Guide de l'enseignant.e

Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ?

Burkina Faso

Ministère de l'Enseignement de Base, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues nationales

LANGUE ET COMMUNICATION

SÉQUENCE DIDACTIQUE DISCIPLINAIRE

Vente et reproduction interdites

Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ?

LANGUE ET COMMUNICATION

SEQUENCE DIDACTIQUE DISCIPLINAIRE

« Wiisã paama b zẽnmã wãn-wãna ? Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? »

Guide de l'enseignant

2ème Année des Ecoles Bilingues

MOORE

Vente et reproduction interdites

ÉDITION 2024

Ministère de l'Enseignement de Base, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues Nationales

LANGUES ET COMMUNICATION

SÉQUENCE DIDACTIQUE DISCIPLINAIRE

«Wiisã paama b zẽnmã wãn-wãna? Comment les serpents ont- ils acquis leur vénin? »

Guide de l'enseignant

2ème ANNÉE DES ÉCOLES BILINGUES

Rédacteurs

PACMOGDA **Bassibiri Clément :** IEPENF/DG-QEP
ROUAMBA **Yinonguin Désiré:** IEPENF CEB/POA
TALL **Idrissa:** Expert Formateur langues et Communication /FDC
ZONGO **Baowendé Gaëtan:** IEPENF/DG-QEP

Relecteurs

BONKOUNGOU /GUIRA **Claudine:** IEPENF/ **DG-QEP**
ILBOUDO **Adama Jean Paul:** IEPENF/ **DG-QEP**

Maquette et mise en page

SAWADOGO **N. Agnès,** IC/ Maquettiste/ **DG-QEP**

Illustrations

OUEDRAOGO **Joseph,** AISU/ Illustrateur/ **DG-QEP**

Couverture

SANKARA **P. Marc,** IEPE/ Maquettiste/ **DG-QEP**

Coordination éditoriale

DL :
ISBN :

Tous droits réservés :

© Ministère de l'Enseignement de Base, de l'Alphabétisation
et de la Promotion des Langues nationales

Édition :

Direction Générale de l'Accès à l'Éducation Prescolaire et à l'Enseignement primaire

© Ministère de l'Enseignement de Base, de l'Alphabétisation
et de la Promotion des Langues nationales

Préface

L'on a coutume de dire que l'éducation est la clé de tout développement. Conscient de cette réalité, le gouvernement du Burkina Faso à travers le Ministère de l'Enseignement de Base, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues nationales (MEBAPLN) déploie sans cesse d'énormes moyens pour assurer une éducation de qualité aux jeunes générations.

Dans cette optique, le MEBAPLN met en œuvre des programmes qui visent à assurer un système éducatif pertinent en phase avec les besoins économiques et socioéconomiques du pays. L'atteinte de l'objectif visé nécessite la mise à disposition des acteurs que sont notamment les enseignant.e.s et des apprenant.e.s, de matériels didactiques et pédagogiques.

Le présent guide, destiné aux enseignant.e.s, a été élaboré pour accompagner le processus d'enseignement-apprentissage dans les écoles bilingues. C'est le lieu pour moi d'adresser mes vifs remerciements à l'ONG Enfants du Monde pour son accompagnement technique et financier ainsi qu'à l'ensemble des acteurs pour leurs multiples contributions, toute chose ayant permis de réaliser ledit guide. Celui-ci constitue un outil d'aide à la planification de l'intervention pédagogique et c'est avec fierté que nous le mettons à la disposition des enseignants à qui nous souhaitons un bon usage.

Jacques Sosthène DINGARA

Officier de l'Ordre del'Etalon

Avant-propos

Le Ministère de l'Enseignement de Base, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues nationales (MEBAPLN) s'est inscrit dans une dynamique de recherche d'une éducation de qualité. Cette volonté de rendre notre système éducatif plus performant et plus pertinent s'est traduite dans la loi d'orientation de l'éducation de juillet 2007 qui stipule en son article 10 que le français et les langues nationales sont des langues d'enseignement et d'évaluation au Burkina Faso. La mise en œuvre de nombreuses innovations éducatives prenant en compte les langues nationales a été encouragée pour servir d'alternatives à l'école classique jugée inadaptée et inefficace. C'est dans ce sens que le Programme d'Appui aux Écoles Bilingues du MEBAPLN a développé et expérimenté des matériels didactiques dont la relecture a permis de les conformer aux fondements de la réforme curriculaire d'une part, à la philosophie et aux principes de l'approche pédagogique qui en découlent d'autre part.

Le présent guide d'enseignement de Langues et Communication de 2ème année bilingue, a été relu dans cet esprit. Il est construit selon les principes et la démarche d'enseignement-apprentissage de l'approche pédagogique intégratrice (API) fondée sur le socioconstructivisme impliquant de fait le paradigme de l'apprentissage et le principe de l'éclectisme didactique.
Construite autour d'un conte « Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? », ce guide vise à accompagner les enseignants de 2ème année bilingue dans l'amélioration de leurs pratiques d'enseignement et le développement des capacités de compréhension et de production écrites des apprenant.e.s en français et moore. Destiné à faciliter le travail de l'enseignant.e, il lui indique les contenus à enseigner, les objectifs poursuivis par chaque séance et les démarches méthodologiques.

Il comporte deux grandes parties : la première comprend les orientations pédagogiques et didactiques de l'API et de la SDD et la deuxième partie aborde les aspects pratiques avec des exemples de fiches pédagogiques, d'exercices d'évaluations-remédiations et de situations d'intégration. Toutefois, ces exemples ne doivent pas être considérés comme des produits finis, mais des sources d'inspiration pour la préparation et la mise en œuvre des activités d'enseignement-apprentissage.

Puisse ce guide aider chaque enseignant.e dans sa tâche !

Les rédacteurs

Sigles et abréviations

ADI :	Apprenant Déplacé Interne
AH	Apprenant-e handicapé-e
APC :	Approche par les competences
API :	Approche pédagogique intégratrice
ASEI-PDSI :	Activity (Activité); Student (Elève); Expériment (Expérience); Improvisation (Initiative, Contextualisation, Adaptation) –Plan (Planifier, Organiser) ; Do (Faire, Exécuter ; See (Voir, Observer) ; Improve (Améliorer)
COC :	Cadre d'orientation du curriculum
DG-AEP :	Direction Générale de l'Accès à l'Education Prescolaire et à l'Enseignement primaire
DG-QEP	Direction Générale de la Qualité de l'Education Prescolaire et primaire
EB :	Éducation bilingue
FCN :	Fiche de Contenus notionnels
FD	Fiche détaillée
IEPENF :	Inspecteur de l'Enseignement Primaire et de l'Éducation Non Formelle
L1 :	Langue nationale
L2 :	Langue officielle- français
MEBAPLN :	Ministère de l'Enseignement de Base, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues Nationales
MS :	Mise en situation
PDT :	Pédagogie du texte
PLM :	Procédé La Martinière
PPO :	Pédagogie par objectif
RPA :	Réalisation du projet d'apprentissage
SDD :	Séquence didactique disciplinaire

PREMIÈRE PARTIE : ASPECTS THÉORIQUES

I. Orientations générales de l'approche pédagogique intégratrice

1.1. Les fondements de l'API

L'Approche Pédagogique Intégratrice (API) a pour fondements le socioconstructivisme qui induit le paradigme de l'apprentissage.

Le socioconstructivisme est une théorie éducative qui met l'accent sur la construction du savoir par l'apprenant lui-même en relation avec ses pairs et son environnement social. Il met l'accent sur l'aspect relationnel de l'apprentissage. L'apprenant-e élabore sa compréhension d'une réalité par la comparaison de ses perceptions avec celles de ses pairs, de l'enseignant et celles de son environnement. (Lasnier). L'acquisition des connaissances passe donc par un processus qui va du social (connaissances interpersonnelles) à l'individuel (connaissances intra- personnelles).

Le paradigme de l'apprentissage place l'acte d'apprendre au cœur des préoccupations de l'enseignant. Ainsi dans son action, l'enseignant met l'accent sur l'apprenant. La relation pédagogique tend à mettre celui-ci, en tant qu'acteur de son apprentissage, au centre de l'action pédagogique. L'enseignant devient un facilitateur. Les qualités comme l'autonomie, la liberté, l'initiative, l'invention, la créativité et la capacité à la coopération, à la recherche, à la participation sont développées.

Par ailleurs, l'API se fonde sur le principe de l'éclectisme didactique, c'est-à-dire qu'elle se nourrit des avantages des approches pédagogiques telles que la pédagogie par les objectifs (PPO) et l'Approche Par les Compétences (APC). L'API intègre également au plan didactique les stratégies et les démarches actives telles que la Pédagogie du texte (PDT) et l'ASEI- PDSI pour l'enseignement des sciences d'observation et des mathématiques. L'approche pédagogique intégratrice reste ouverte à toute autre approche et démarche probante dans les sciences de l'éducation.

1.2. Les principes pédagogiques et didactiques de l'API

La mise en œuvre de l'approche pédagogique intégratrice (API) exige le respect des principes didactiques suivants :

- le principe de l'éclectisme didactique qui consiste en une ouverture à

toutes les approches pédagogiques utiles à l'efficacité de l'enseignement/apprentissage ;

- le principe de la centration sur l'apprenant qui le responsabilise et le place au cœur du processus d'enseignement-apprentissage ;
- le principe de rationalisation qui consiste en une utilisation efficiente et efficace des moyens ;
- le principe d'équité qui consiste en la satisfaction du souci d'accorder à tous les enfants, sans distinction, leur droit à l'éducation notamment par la prise en compte des enfants à besoins spécifiques (enfants en situation de handicap, enfants dans la rue, enfants et personnes vulnérables…) ;
- le principe d'éducabilité qui repose sur l'hypothèse selon laquelle tous les apprenants devraient être capables d'acquérir les notions enseignées à l'école, pour autant que les conditions d'enseignement soient optimales pour chacun d'eux ;
- le principe de contextualisation du processus d'enseignement/apprentissage qui consiste à la prise en compte des réalités proches du vécu quotidien des apprenants ;
- le principe du multilinguisme qui est défini comme la maîtrise de deux langues au moins qui doivent devenir des matières, mais également des langues d'enseignement ;
- le principe de lier théorie et pratique.

1.3. Canevas type d'élaboration de fiche selon l'API et contenus notionnels

1.3.1 Canevas type d'élaboration de fiche selon l'API

FICHE PÉDAGOGIQUE N° :
Classe : Effectif total :……G :….F :… dont AH :…..G :……..F :……. ADI:….G :……F :…..
Date :
Champ disciplinaire :
Discipline :
Matière :
Thème/atelier :
Titre de leçon/activité :
Objectifs d'apprentissage :
Méthodes/techniques :
Matériel/supports :
Disposition spatiale :
Documents/bibliographie :
Langue (s) utilisée (s) :
Durée :

Déroulement de la leçon

ÉTAPES	RÔLE DE L'ENSEIGNANT.E	ACTIVITÉS DES APPRENANT.E.S	Observations
PHASE DE PRÉSENTATION			
Rappel de la leçon précédente/ Vérification des pré-requis	- propose des exercices oraux et / ou écrits.	Répondent aux questions ; - corrigent leurs erreurs ; - répètent les bonnes réponses.	
Motivation	Présente une situation à même de déclencher un intérêt pour l'apprentissage du jour et / ou communique les intentions pédagogiques.	- Écoutent attentivement ; - échangent entre eux et énoncent ce qui est attendu d'eux.	

PHASE DE DÉVELOPPEMENT			
Présentation de la situation d'apprentissage	- présente la situation d'apprentissage ; - pose des questions en rapport avec la situation d'apprentissage ; - consigne les réponses des apprenants en vue d'une vérification ultérieure	- écoutent attentivement ; - répondent aux questions (hypothèses).	
Analyse/ Échanges/ Production	- donne des consignes de travail (manipulations d'illustrations, productions, émission d'hypothèses,).	- exécutent les consignes.	
Synthèse /application	Invite les apprenants à : - faire un récapitulatif ; - formuler et répéter la synthèse ou le résumé - appliquer…	Exécutent les consignes : - récapitulent ; - formulent et répètent la synthèse ou le résumé et appliquent…	
PHASE D'ÉVALUATION			
Étape 1 : évaluation des acquis	- exercices/contrôle des acquisitions, - correction, vérification, - défi additionnel, - remédiation	- Répondent aux questions ; - corrigent leurs erreurs ; - répètent les bonnes réponses - Exécutent le défi additionnel.	**Critères d'évaluation**
Étape 2: Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison	Donne une activité de prolongement/transfert en lien avec la notion étudiée et incite les apprenants à l'exécuter ou propose des consignes de travail de maison aux apprenants.	- Prennent l'engagement de mener ladite activité ; - rendent compte après l'exécution de la tâche.	

1.3.2 Cadre des contenus notionnels

Leçon/Activité…

Objectifs d'apprentissage	Matériel/support	Démarche spécifique	Situation d'apprentissage	Consignes

1.4. Évaluation-remédiation

L'évaluation régulière des apprentissages et des réalisations des apprenants est l'un des facteurs les plus importants du perfectionnement du rendement scolaire.

Elle est une opération des plus fondamentales de l'enseignement/apprentissage. Elle permet d'accroître constamment la qualité de l'éducation et de l'enseignement au moyen du diagnostic des problèmes qui leur sont inhérents. Elle cherche également à remédier à ces problèmes et à déterminer jusqu'à quel point il serait possible de réaliser les objectifs préconisés par le processus de l'enseignement et de l'apprentissage.

1.4.1. Normes et modalités d'évaluation

Les activités d'évaluation sont planifiées dans l'outil de gestion des curricula et les orientations générales de définition des normes et modalités de leur mise en œuvre sont définies par le COC.

L'API ayant pour fondement épistémologique le socioconstructivisme, les fonctions et les modes d'évaluation des apprentissages se doivent de respecter les orientations et les principes didactiques de cette nouvelle approche. Il est affirmé à ce propos que « … la finalité première de l'évaluation n'est pas la sélection mais l'orientation et la remédiation… Le choix des modes d'évaluation doit être en cohérence avec les stratégies d'enseignement/apprentissage utilisées par l'enseignant qui doit tenir compte des domaines taxonomiques des objectifs formulés » (COC 2015, p. 41).

En termes de normes, l'évaluation doit :

- couvrir les trois domaines : cognitif, psychomoteur et socio-affectif
- privilégier l'évaluation formative ;
- réaliser les évaluations sommatives (bilans) ;
- utiliser l'évaluation critériée.

S'agissant des modalités, il est retenu :

- une (01) évaluation-remédiation après un ou deux ateliers d'enseignement/apprentissage ;
- une (01) situation d'intégration après chaque évaluation-remédiation.

Les activités d'évaluation comprennent essentiellement l'évaluation formative et l'évaluation sommative.

L'évaluation formative est permanente, car elle comprend aussi bien les évaluations faites à la fin de chaque leçon de tous les jours, que les évaluations-remédiation, et les situations d'intégration. L'évaluation formative doit privilégier l'auto-évaluation et l'évaluation par les pairs. Elle doit aussi varier les instruments de mesure (questions ouvertes et questions fermées ; grille d'observation…). Mais, qu'elle soit formative ou sommative, l'évaluation doit toujours être critériée afin

d'être objective et promouvoir la culture de la réussite.

1.4.2. Activités d'évaluation

Les apprentissages visés par cette SDD seront évalués à partir d'un bilan des connaissances initiales des apprenants, c'est-à-dire au début du processus d'apprentissage, mais aussi au cours et à la fin des ateliers d'apprentissage.

Dans le cadre de l'intégration des savoirs, deux types d'évaluation seront mis en œuvre pour compléter les évaluations continues administrées sous forme d'exercices variés au cours des différentes leçons à savoir, l'évaluation/remédiation et la situation d'intégration.

Cette forme d'évaluation formative vise à assurer chez l'apprenant, une acquisition suffisante de ressources à travers les apprentissages ponctuels.

Tout comme la situation didactique ou situation d'apprentissage, l'évaluation/remédiation vise à vérifier le degré d'acquisition et de maitrise de savoirs, savoir-faire et savoir-être nouveaux, liés à une discipline. Elle précède les activités de remédiation, car elle permet à l'enseignant d'identifier les difficultés majeures ou récurrentes rencontrées par les apprenant.e.s en termes d'appropriation de ressources (savoirs, savoir-faire et savoir-être) disciplinaires au bout d'une certaine période (mois/trimestre).

Les évaluations auxquelles les apprenant.e.s sont soumis sont entre autres : les devoirs et exercices (oraux ou écrits, journaliers, bihebdomadaires, mensuels ou trimestriels), les compositions trimestrielles harmonisées et les examens et concours scolaires.

Bien que n'étant pas encore à ce stade au niveau d'une véritable situation-problème, l'évaluation-remédiation doit susciter la mobilisation et l'intégration de plusieurs ressources pour la résolution par l'apprenant.e d'un problème scolaire.

Par ailleurs, les capacités nouvelles des apprenants seront évaluées dans le cadre de la préparation et du déroulement de la fête qui est le projet de communication et d'apprentissage.

Le choix des activités respectera entre autres le principe de centration sur l'apprenant qui confère une place importante à l'évaluation formative, sans que soient occultés les autres types d'évaluation. De manière pratique, elle est composée de deux parties : un support et une série d'exercices.

Il s'agira donc désormais de pratiquer une évaluation respectueuse des orientations prises par le nouveau curriculum, c'est-à-dire qu'elle :

- apprécie autant le résultat que la démarche, les connaissances que les attitudes, le processus que le produit ;
- combine le suivi de la progression au jugement terminal ;
- évalue en situation, en faisant appel à des situations concrètes pour l'apprenant ;
- intègre l'évaluation à l'apprentissage.

1.4.3. Corrigés

Après avoir administré chaque évaluation planifiée à sa classe, l'enseignant procèdera à sa correction à partir d'une grille de correction. C'est l'évaluation critériée.

- L'élaboration d'une grille de correction suit, en général, les étapes suivantes :
- Étape 1 : se donner des critères

Le recours aux critères présente trois avantages majeurs dans l'évaluation :

- des notes plus justes ;
- la valorisation des éléments positifs dans les productions des apprenant.e.s ;
- une meilleure identification des apprenant-e-s à risque.
- Étape 2 : déterminer les indicateurs

Une fois les critères définis, on passe à la détermination des indicateurs. L'indicateur se définit comme étant :

- un indice observable dans la production ;
- un élément concret qu'on peut observer directement ;
- un moyen pour opérationnaliser le critère.

Il faut dire ici que si les critères sont relatifs à la compétence et doivent être les mêmes pour toutes les situations évaluant cette compétence, les indicateurs, eux, se réfèrent à la situation et doivent donc être redéfinis pour chaque nouvelle situation en fonction du contexte et des consignes.

- Exemple : pour le critère « présentation correcte de la copie », on peut avoir comme indicateurs : absence de tâche, absence de ratures, 2 ratures au maximum, titre souligné, existence d'une marge…
- Étape 3 : élaborer la grille de correction

Élaborer une grille de correction, c'est déterminer, pour chaque question ou consigne et chaque critère, des indicateurs (trois ou quatre indicateurs) qui conviennent.

L'élaboration d'une grille de correction nous amène à croiser des critères avec des questions/consignes.

En outre, la grille de correction doit être assortie d'un barème de notation généralement basé sur la règle des 2/3 et celle des 3/4 afin que la grille de correction soit complète.

- Rappel

• La règle des trois quarts (¾)

¾ des points sont attribués aux critères minimaux et ¼ aux critères de perfectionnement.

Pour un devoir noté sur 10, affecter 8 points aux critères minimaux et 2 points aux critères de perfectionnement.

• La règle des deux tiers (2/3)

Donner à l'apprenant.e trois occasions indépendantes de vérifier la maîtrise du critère, c'est-à-dire pour chaque critère, proposer trois questions (items) :

- deux occasions sur trois de réussite = maîtrise minimale du critère ;
- trois occasions sur trois de réussite = maîtrise maximale du critère.
- Quelques précisions sur les critères et les indicateurs
- Le critère est considéré comme une qualité que doit respecter le produit attendu. C'est un regard que l'on porte sur l'objet évalué. Il constitue donc un point de vue selon lequel on apprécie une production. Souvent implicite, il est toujours présent et met en relief les aspects suivants :
- exactitude de la réponse ;
- pertinence de la production ;
- utilisation correcte des outils de la discipline ;
- utilité sociale de la production.

Le critère est de l'ordre du général, de l'abstrait.
Les critères de correction utilisés le plus souvent comme critères minimaux sont :
- la pertinence, c'est-à-dire l'adéquation de la production à la situation, notamment à la consigne et aux supports ;
- l'utilisation correcte des outils de la discipline, c'est-à-dire les acquis relatifs à la discipline (les ressources) ;
- la cohérence, c'est-à-dire l'utilisation logique des outils, ainsi que l'unité du sens de la production.
- Si le critère donne le sens général dans lequel la correction doit s'effectuer, il reste insuffisant pour assurer une correction efficace.

Pour mesurer un critère avec précision, on a recours aux indicateurs. Ceux-ci sont concrets et observables en situation. Ils précisent un critère et permettent de l'opérationnaliser.
On peut recourir à deux types d'indicateurs :
- des indicateurs qualitatifs, quand il s'agit de préciser une facette du critère. Ils reflètent alors soit la présence ou l'absence d'un élément, soit un degré d'une qualité donnée (exemple : pour le critère présentation, on peut avoir comme indicateur «absence de rature»). Les indicateurs qualitatifs aident à repérer les sources d'erreur et à y remédier ;
- des indicateurs quantitatifs, quand il s'agit de fournir des précisions sur des seuils de réussite du critère. Ils s'expriment alors par un nombre, un pourcentage, une grandeur (exemples : deux tiers des additions sont correctement effectués, quatre caractéristiques sur cinq doivent être présentes).

Exemple

Critères / Consignes	Respect de la consigne	Exactitude de la réponse	Présentation correcte de la copie
Consigne 1	Si l'apprenant coche dans une case quelconque, on lui attribue **1 point**	Si l'apprenant trouve la réponse juste, on lui donne **2 points**	Si l'apprenant ne fait pas plus de deux ratures sur l'ensemble de la copie, on lui donne **1 point**
Consigne 2	Si l'apprenant souligne un mot quelconque, on lui attribue **1point**	Si l'apprenant souligne la réponse juste, on lui donne **2 points**	
Consigne 3	Si l'apprenant complète avec des mots, on lui attribue **1 point**	Si l'apprenant complète avec des mots justes, on lui donne **2 points**	
Total	**3 points**	**6 points**	**1 point**

1.5. Remédiation

La remédiation est une **remise à niveau des apprenant.e.s ayant des difficultés** dans leurs apprentissages. Elle permet à l'apprenant.e de revisiter, de revenir sur ce qu'il n'a pas compris et d'installer la compétence, l'habileté et/ou la capacité visée.

1.5.1. Principes de la remédiation

La remédiation s'établit après le diagnostic que l'enseignant a effectué à l'analyse des résultats de l'évaluation.

Une bonne démarche de « diagnostic-remédiation » repose sur quatre étapes :

- le **repérage** des erreurs ;
- la **description** des erreurs ;
- la **recherche** des sources des erreurs (facteurs intrinsèques et les facteurs extrinsèques) ;
- la mise en place d'un **dispositif** de remédiation.

1.5.2. Démarche de la remédiation

1.5.2.1. Organisation de la classe

La remédiation peut se mener :

- collectivement si l'enseignant décèle des lacunes communes à une majorité des apprenant.e.s ;
- en petits groupes si l'enseignant observe que certains apprenant-e-s rencontrent des difficultés similaires;

- individuellement si l'enseignant a la possibilité de faire travailler chaque apprenant.e en particulier.

1.5.2.2. Les étapes de la remédiation

Avant même la séance de mise en commun des travaux des apprenant.e.s ou des groupes de travail, l'enseignant.e :

- corrige les copies à l'aide de la grille de correction ;
- relève les critères non maîtrisés et les erreurs récurrentes et importantes ;
- analyse les erreurs en vue de dégager les principales pistes de remédiation ;
- organise la séance de remédiation. Pour ce faire, il élabore d'abord un tableau des résultats des apprenant.e.s.

Ainsi l'enseignant qui a diagnostiqué les faiblesses de ses apprenant.e.s par critère, les regroupe par rapport aux difficultés jugées similaires pour conduire la remédiation.

1.5.2.3. Les différentes stratégies de remédiation

Les remédiations par feed-back :

- communiquer à l' apprenant.e la correction ;
- recourir à une autocorrection ;
- recourir à la confrontation entre une auto correction et une hétéro correction.

Les remédiations par une répétition ou par des travaux complémentaires
Révision de la partie de la matière concernée par du travail complémentaire (autres exercices sur la matière concernée).
Les remédiations par révision des prérequis non maîtrisés (reprendre un apprentissage antérieur ainsi que les parties qui n'ont pu être bénéfiques au regard de la maîtrise minimale de ces prérequis) par du travail complémentaire visant à réapprendre ou à consolider des prérequis concernant la matière.

Les remédiations par adoption de nouvelles stratégies d'apprentissage.
Par adoption d'une nouvelle démarche de formation sur la même matière (découpage plus fin, situation d'intégration, par des situations plus concrètes, par des feed-back plus nombreux pour l'apprenant.e seul, à l'aide du tutorat, avec le maître…)

Toutefois, il ne faut pas remédier à toutes les difficultés. Cela serait trop long et trop lourd pour l'enseignant. Il faut identifier une ou deux difficultés fréquentes et importantes pour conduire la remédiation.

1.6. Intégration

1.6.1. Principes de l'intégration

L'opérationnalisation de l'intégration des acquis est réalisée à travers

la résolution de situations complexes ou situations d'intégration. La situation d'intégration ou situation problème est dite complexe parce qu'elle constitue un moment de démonstration, de mobilisation et de réinvestissement des ressources pour résoudre un problème proche de la vie courante. En d'autres termes, c'est un exercice (devoir, travail, situation problème) donné aux apprenant.e.s et qui les oblige à réinvestir l'ensemble des acquis de la séquence (atelier, chapitre, thème, unité…) pour apporter une solution à un problème en traitant l'exercice qui leur est proposé.

La situation d'intégration est composée de trois constituants : un support, une ou plusieurs tâches ou activités et une consigne.

- Le support : c'est l'ensemble des éléments matériels qui sont présentés à l'apprenant (texte écrit, illustration, photo, etc.) Il doit comporter les trois éléments suivants :
  - ✓ un contexte qui décrit l'environnement dans lequel on se situe ;
  - ✓ l'information sur la base de laquelle l'apprenant.e va agir ;
  - ✓ une fonction qui précise dans quel but la production est réalisée.
- La tâche : c'est l'anticipation du produit attendu.
- La consigne : c'est l'ensemble des instructions de travail qui sont données à l'apprenant.e de façon explicite.

  La correction des situations d'intégration utilise les mêmes instruments que ceux de l'évaluation-remédiation (grilles d'évaluation, de notation, de correction…).

II. ORIENTATIONS SPÉCIFIQUES À LA SÉQUENCE DIDACTIQUE DISCIPLINAIRE

II.1 **PRÉSENTATION DE LA SDD**

Cette séquence didactique disciplinaire (SDD) est construite autour d'un conte appartenant au patrimoine culturel africain.

Cette séquence s'inscrit dans la logique d'une **lecture à dévoilement progressif** *(karemd n pukd bilf-bilfu*]. C'est autour de ce « jeu » de découverte progressive du texte, des allers et retours entre le texte (cf. annexe 1), les images (fiches détachables) et les hypothèses des apprenant.e.s, qu'est tissé le fil de la démarche, auquel se greffent nombres d'activités spécifiques de découverte des systèmes alphabétiques et du fonctionnement des langues (français et moore).
La séquence se conforme aux dispositions de la réforme curriculaire en vigueur et est structurée en deux grandes parties. La première présente les aspects théoriques. La seconde est consacrée aux aspects pratiques et structurée en trois phases : la mise en situation, les ateliers d'apprentissage et la réalisation du projet. Des fiches entièrement préparées, des contenus notionnels, des évaluations-remédiations et des situations d'intégration sont proposés aux enseignants.

La phase d'apprentissage est organisée autour de cinq ateliers portant chacun sur un extrait du conte.

Les apprenants découvrent l'histoire par morceaux, petit bout par petit bout, de manière à se mettre dans une position de recherche de sens et d'élaboration d'hypothèses.

II.2. Objectifs et ancrage des contenus de la SDD dans le curriculum national

La SDD propose un ensemble d'activités permettant aux apprenants de renforcer leurs compétences et connaissances de la lecture-écriture en moore (L1) et en français (L2).

Elle s'inscrit pleinement dans le curriculum en vigueur au Burkina Faso et permet d'aller au-delà des différents objectifs du programme en ce qui concerne la discipline Langues et communication. En effet, le programme de 2ème année des écoles bilingues dans le tableau ci-dessous[1] ne prend pas en compte l'étude du système alphabétique du français, le volet oral de la langue nationale ainsi que l'étude du fonctionnement de la langue prévus dans la SDD

1 Le tableau est extrait du curriculum de l'éducation de base niveau primaire sous-cycle première année, DGREIP/MENAPLN, juillet 2015.

Objectifs spécifiques (curriculum des écoles bilingues)	Contenus spécifiques (curriculum des écoles bilingues)	Objectifs de la séquence didactique
Lecture / Expression / Compréhension		
- S'approprier le fonctionnement du système alphabétique en langue nationale et en français ; - Oraliser les lettres communes au français et à la langue nationale ; - Oraliser les lettres spécifiques au français ; - Oraliser toutes les voyelles et les consonnes de l'alphabet du français et de la langue nationale ; - Oraliser toutes les diphtongues du français ; -Oraliser les articulations composées ; - Oraliser les équivalences ; - Oraliser les syllabes inverses ; - Oraliser les sons liés.	- Étude des lettres communes au français et à la langue nationale ; - Étude des lettres communes de prononciation différente ; - Étude des lettres spécifiques au français ; - Étude des voyelles et des consonnes simples ; - Étude des diphtongues ; - Étude des articulations composées ; - Étude des voyelles composées ; - Étude des équivalences ; - Étude des syllabes inverses ; - Étude des sons liés.	- Appréhender de manière discriminatoire les sons du français et du moore ; - Segmenter un mot en syllabes ; - Coder le nombre de syllabes d'un mot ; - Localiser une syllabe dans un mot ; - Coder des syllabes contenant des phonèmes vocaliques nasalisés ; - Identifier des mots contenant des sons spécifiques ; - Identifier des mots contenant des articulations composées ; - Lire et écrire des mots contenant des articulations composées ; - Comparer le titre du conte en L1 et L2 (phonèmes, graphèmes communs ou différents).

Lire les mots contenant des lettres muettes ou terminées par celles-ci.	- Étude des lettres muettes en fin de mots et dans les mots.	- Lire les mots fréquents et certains mots outils figurant dans le texte étudié ; - Rechercher des mots ou expressions spécifiques dans l'histoire étudiée ; - Restituer le sens général du texte étudié ; - Comprendre ce qui est dit par les interlocuteurs ; - Raconter/reformuler un conte étudié en classe ; - Répondre à des questions posées sur des textes lus ; - S'approprier un lexique bilingue utile pour comprendre et dire l'histoire.
Lire couramment des textes en français et en langue nationale.	Lecture courante (textes en français et en langue nationale).	- Lire un extrait de l'histoire étudiée ; - Répondre aux questions de compréhension détaillée du texte ; - Repérer, après lecture, des informations sur le texte.
S'exprimer oralement à travers des exercices de substitution ou de transposition.	- Exercices structuraux de substitution ou de transposition ; - Traduction orale de phrases et de textes de la langue nationale au français.	- Reformuler individuellement l'épisode découvert ; - Raconter individuellement l'histoire ; - Mettre en scène l'histoire devant un public.
- Traduire oralement des phrases et des textes de la langue nationale au français ; -Traduire par écrit des phrases et des textes de la langue nationale au français.	- Traduction orale de phrases et de textes de la langue nationale au français ; - Expression libre ; - Traduction écrite de phrases et de textes de la langue nationale au français.	- S'approprier un lexique bilingue utile pour comprendre et dire l'histoire ; - Imaginer par écrit les paroles d'un personnage ; - Reformuler oralement l'histoire avec ses propres mots.

Écriture/orthographe		
Écrire correctement des lettres, des mots, de courtes phrases de la langue nationale et du français	- Écriture des voyelles en script et cursive ; - Écriture des chiffres ; - Écriture des consonnes en script et cursive ; - Écriture des diphtongues ; - Écriture des articulations composées, des équivalences ; - Écriture de mots de phrases et de courts textes.	- Comparer le titre du conte en L1 et L2 (majuscule, espaces entre les mots, trait d'union en moore, point d'interrogation) ; - Écrire correctement les mots du lexique bilingue ; - S'approprier les règles orthographiques adéquates ; - Lire et écrire des mots contenant des articulations composées ; - Maîtriser l'accord du sujet et du verbe à l'indicatif présent (3e personne du singulier.
Expression écrite		
Rédiger en langue nationale un texte sur un sujet donné ou un événement vécu.	- Exercices structuraux ; - Récit/signe de contes, proverbes, faits divers ; - Récit/signe de bandes dessinées ; - Compte rendu d'événements (vécus, entendus ou imaginés) ; - Production de lettres, de demandes, de Procès-verbal, de factures, en braille si besoin.	- Produire en dictée à l'enseignant la suite la plus probable de l'histoire ; - Produire un commentaire écrit et illustré sur la suite de l'histoire ; - Résumer la résolution et la situation finale par écrit ; - Produire à l'aide du texte de référence sa propre version du conte «Comment les serpents ont acquis leur venin?» ; - Produire un conte du pourquoi et du comment à faire figurer dans un recueil.

Grammaire		
S'exprimer correctement à l'oral/en langue de signes et à l'écrit en langue nationale.	Règles de transcription et de fonctionnement de la langue nationale.	- Formuler des phrases interrogatives en L1 et en L2 ; - Identifier les indices de reconnaissance des phrases interrogatives en L1 et en L2 ; - Identifier les constituants de la phrase simple en L1 et L2 (sujet-prédicat : verbe et complément du verbe) ; - Comparer la structure de la phrase simple en L1 à celle de L2 ; - Identifier les marques de la négation en L1 et L2 ; - Utiliser les marques de la négation en L1 et L2 ; - Identifier les marques du discours direct.

II.3. Orientations pour la mise en œuvre de la SD

La mise en œuvre réussie de la SD dépend de la prise en compte de certaines dispositions pédagogiques.

II.3.1. L'usage de la langue nationale (L1) et du français (L2)

Dans cette SD, amener les apprenant-e-s à mobiliser deux langues : la langue officielle (LO), à savoir le français, et la langue nationale (LN), le moore. Des indications relatives aux langues à mobiliser dans chaque activité ainsi que des corpus de mots, phrases et/ou extraits de textes en français et/ou en moore sont proposées.

Dans les activités de la SD
La L1 est généralement mobilisée lors du recueil des connaissances premières et de la vérification des pré-requis des apprenant.e.s.
La L1 et la L2 sont mobilisées dans la formulation des objectifs de la leçon et des consignes, dans des activités de réflexion sur le fonctionnement des langues comme les comparaisons inter linguistiques, ou encore dans les constats.
Les extraits de texte étudiés et les corpus de lettres, sons, mots, phrases, etc. qui constituent les activités, mobilisent la L1 et/ou la L2.
Au fur et à mesure que les activités sont déroulées, un lexique bilingue est constitué. Des moments explicites sont dédiés à l'élaboration du lexique à la fin de chaque atelier. Un exemple de lexique bilingue est proposé en annexe.
Diversifier les modalités de travail : par exemple vous pouvez laisser à l'élève le choix de la langue pour réaliser la tâche ou faire travailler des groupes d'apprenant.e.s dans des langues différentes.
Dans l'interaction avec les apprenant.e.s
La SD est rédigée principalement en L2, mais il ne faut pas hésiter à recourir à la L1 pour se faire comprendre par les apprenant.e.s.
D'autres langues nationales parlées par les apprenant.e.s, autres que le moore, peuvent aussi être mobilisées pour assurer une continuité entre les pratiques langagières des apprenant.e.s à l'extérieur et à l'intérieur de la classe ; cela favorisera leur sentiment de sécurité linguistique et les rassurera pour prendre la parole, notamment lors des activités d'élaboration du lexique bilingue ou de comparaisons inter linguistiques.

À certains moments de la leçon, laisser les apprenant.e.s se focaliser sur ce qu'ils veulent dire et non sur comment ils le disent ; une correction excessive de l'enseignant.e sur la façon dont s'expriment les apprenant.e.s peut réduire leur sentiment de sécurité linguistique et affecter leurs apprentissages.

II.3.2. Le temps estimé des activités

La séquence peut s'inscrire sur une temporalité relativement longue (environ 12 à 16 semaines), la durée des séances variant en fonction des caractéristiques des activités proposées (voir le plan de la séquence avec l'articulation des différentes séances et la répartition entre activités intégrées et spécifiques, à la page suivante). Les termes d'ateliers et d'activités ne doivent pas être compris comme une suite d'activités à mener en une seule fois, en une seule séance : au sein d'un atelier, les activités peuvent être découpées en plusieurs séances, voire se conduire sur plusieurs jours, si nécessaire.

II.3.3. Les pictogrammes

Pour rendre le guidage du travail d'enseignement-apprentissage le plus clair possible, un certain nombre de pictogrammes sont utilisés dans la séquence. Un « pictogramme » est un dessin simplifié désignant une action ou un concept. Dans le cadre de cette SDD, les pictogrammes vous permettent de saisir rapidement comment mener les activités et ce qui est enseigné ou appris dans chacune d'elle.

Vous pouvez reproduire ces pictogrammes sur des cartons et les afficher en début d'activité, de manière que les apprenant.e.s saisissent clairement ce qu'ils vont devoir faire et apprendre durant l'activité.

Les principaux pictogrammes utilisés dans cette séquence sont :

1) Modalité d'organisation du travail

 En groupe

 En binôme

 En individuel

 En plénière

2) Autres pictogrammes courants



Commentaires à l'attention de l'enseignant



Constat issu d'un atelier ou d'une activité

II.3.4. Principes didactiques

La découverte progressive du texte fait des allers et retours entre le texte, les images et les hypothèses des apprenant.e.s.

L'alternance entre les **activités intégrées** (la compréhension et production orale et écrite sur le conte) et les **activités spécifiques** (c'est-à-dire des activités sur des aspects liés au code alphabétique et au fonctionnement de la langue) doit être respectée.

Dans cette SDD, les apprenant.e.s doivent mobiliser deux langues : le français et le moore.

II.3.5. Instructions officielles

L'enseignant.e prendra l'habitude de/d' :

- prendre toutes les dispositions permettant d'établir la confiance entre lui et les apprenant.e.s ;
- poser des questions de compréhension aux apprenant.e.s ;
- faire donner au besoin les mots et structures en langue nationale afin de susciter les bonnes réponses en français ;
- accorder un temps aux apprenant-e-s pour répondre aux questions avant de passer à la consigne suivante ;
- désigner un ou plusieurs apprenant.e.s selon les indications de la situation pour jouer le dialogue ;
- expliquer les consignes ;
- s'assurer que l'apprenant.e comprend la consigne qui lui est adressée ;
- dire à l'apprenant.e qu'il doit répondre aux questions par des phrases complètes ;
- déterminer le temps pour exécuter les consignes.

Vue d'ensemble

Atelier	Activités	Objectifs d'apprentissage	Matériel
PHASE 1 : MISE EN SITUATION			
	1.1.FD. Le projet de classe (L1)	S'approprier les enjeux du projet Formuler des titres de contes évoquant des animaux Proposer un projet adapté au contexte	Exemple(s) de mini-livre
	1.2.FD. Les serpents (L1)	Définir et reformuler le mot serpent Donner des titres de conte Dire des contes avec les serpents comme personnages	Papier kraft
PHASE 2 : ATELIERS D'APPRENTISSAGE			
ATELIER 1 Le titre	2.1.1.FD. : Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1- L2)	S'approprier un lexique utile pour comprendre et raconter l'histoire en L1 et L2	Cartes avec illustrations
	2.1.2.FD. : Hypothèses sur le titre (L1-L2)	Proposer des titres du conte	Illustration, Tableau, cahier de brouillon,papier Kraft
	2.1.3.FD. Découverte du titre (L1)	Identifier le titre du conte Comparer le titre en L1 et L2	Titre en L1 et en L2
	2.1.4.FD. : Les phonèmes vocaliques nasalisés et leurs graphies (L2-L1)	Coder des syllabes contenant des phonèmes vocaliques nasalisés [ã], [õ], [ɛ̃] Rechercher des mots contenant le son [ã]	Liste de mots
	2.1.5.FD. : la phrase interrogative (L1-L2)	Formuler des phrases interrogatives en L1 et en L2 Identifier les indices de reconnaissance des phrases interrogatives en L1 et en L2	Liste de phrases
	2.1.6.FCN : Hypothèses sur le contenu de l'histoire (L1-L2)	*Illustrer et produire un commentaire écrit sur la suite de l'histoire* *Produire la suite la plus probable de l'histoire*	Tableau, cahier de brouillon,papier Kraft
Évaluation-remédiation 1			

ATELIER 2 La situation initiale	2.2.1.FCN : Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2)	S'approprier un lexique utile pour comprendre et raconter l'histoire en L1 et L2	Cartes avec illustrations
	2.2.1.FCN : Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2)	S'approprier un lexique utile pour comprendre et raconter l'histoire en L1 et L2	Cartes avec illustrations
	2.2.2.FD : Découverte de la situation initiale (L1-L2)	Rechercher des mots ou expressions dans le conte Comprendre le texte, en prenant appui sur la reformulation de l'épisode Repérer, donner après lecture des informations sur le texte Reformuler individuellement l'épisode découvert	Extrait du conte et images correspondant aux extraits du conte
	2.2.2.FCN : Découverte de la situation initiale (L1-L2)	Rechercher des mots ou expressions dans le conte Comprendre le texte, en prenant appui sur la reformulation de l'épisode Repérer, donner après lecture des informations sur le texte Reformuler individuellement l'épisode découvert	Extrait du conte et images correspondant aux extraits du conte
	2.2.3.FD : Discours direct (L1-L2)	Prononcer les paroles des personnages Identifier les signes du discours direct	
	2.2.3.FD : Discours direct (L1-L2)	Prononcer les paroles des personnages Identifier les signes du discours direct	
	2.2.3.FCN : Discours direct (L1-L2)	Prononcer les paroles des personnages Identifier les signes du discours direct	
	2.2.3.FCN : Discours direct (L1-L2)	Prononcer les paroles des personnages Identifier les signes du discours direct	
	2.2.4.FCN : Lexique bilingue (L1-L2)	Constituer un lexique bilingue Ecrire correctement les mots du lexique bilingue	Liste de mots
	2.2.4.FCN : Lexique bilingue (L1-L2)	Constituer un lexique bilingue Ecrire correctement les mots du lexique bilingue	
	2.2.5.FCN : Hypothèses sur la suite de l'histoire (L1-L2)	*Illustrer et produire un commentaire écrit sur la suite de l'histoire* *Produire la suite la plus probable de l'histoire*	Tableau, cahier de brouillon,papier Kraft
	2.2.6.FD : Mise en dialogue (L1-L2)	*Formuler des paroles de personnages du conte* *Mettre en scène le conte*	Extrait du conte
	2.2.6.FCN : Mise en dialogue (L1-L2)	*Formuler des paroles de personnages du conte* *Mettre en scène le conte*	Extrait du conte
Évaluation-remédiation 2			

Situation d'intégration 1			
ATELIER 3 **La complication**	2.3.1.FCN : Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2)	S'approprier un lexique utile pour comprendre et raconter l'histoire en L1 et L2	Cartes avec illustrations
	2.3.1.FCN : Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2)	S'approprier un lexique utile pour comprendre et raconter l'histoire en L1 et L2	Cartes avec illustrations
	2.3.2.FCN : Découverte de la complication (L2-L1)	Rechercher des mots ou expressions dans le conte Comprendre le texte, en prenant appui sur la reformulation de l'épisode Repérer, donner après lecture des informations sur le texte Reformuler individuellement l'épisode découvert	Extrait du conte et images correspondant aux extraits du conte
	2.3.2.FCN : Découverte de la complication (L2-L1)	Rechercher des mots ou expressions dans le conte Comprendre le texte, en prenant appui sur la reformulation de l'épisode Repérer, donner après lecture des informations sur le texte Reformuler individuellement l'épisode découvert	Extrait du conte et images correspondant aux extraits du conte
	2.3.3.FD : Les structures syllabiques (L2-L1)	Segmenter un mot en syllabes Coder le nombre de syllabes d'un mot Localiser une syllabe dans un mot Identifier les structures syllabiques *en L1 et en L2*	pictogrammes serpent, venin
	2.3.3.FCN : Les structures syllabiques (L2-L1)	Segmenter un mot en syllabes Coder le nombre de syllabes d'un mot Localiser une syllabe dans un mot Identifier les structures syllabiques *en L1 et en L2*	pictogrammes serpent, venin

	2.3.4.FCN : Orthographe : accord sujet-verbe (L2)	*Identifier le sujet du verbe* *Accorder le sujet et le verbe*	Extrait du conte 'Situation initiale+ complication) Tableaux d'exercices
	2.3.4.FCN : Orthographe : accord sujet-verbe (L2)	*Identifier le sujet du verbe* *Accorder le sujet et le verbe*	Extrait du conte 'Situation initiale+ complication) Tableaux d'exercices
	2.3.4.FCN : Orthographe : accord sujet-verbe (L2)	*Identifier le sujet du verbe* *Accorder le sujet et le verbe*	Extrait du conte 'Situation initiale+ complication) Tableaux d'exercices
	2.3.4.FCN : Orthographe : accord sujet-verbe (L2)	*Identifier le sujet du verbe* *Accorder le sujet et le verbe*	Extrait du conte 'Situation initiale+ complication) Tableaux d'exercices
	2.3.5.FCN : la forme négative (L1-L2)	*Découvrir les marques de la négation* *Identifier et utiliser les marques de la négation*	Phrases en L1 et L2
	2.3.5.FCN : la forme négative (L1-L2)	*Découvrir les marques de la négation* *Identifier et utiliser les marques de la négation*	Phrases en L1 et L2
	2.3.6.FCN : Lexique bilingue (L1-L2)	*Poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)* *Apprendre l'orthographe des mots*	Liste de mots, cahiers
	2.3.6.FCN : Lexique bilingue (L1-L2)	*Poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)* *Apprendre l'orthographe des mots*	Liste de mots, cahiers
	2.3.7.FCN : Hypothèses sur la suite de l'histoire (L1)	*Illustrer et produire un commentaire écrit sur la suite de l'histoire* *Produire la suite la plus probable de l'histoire*	Tableau, cahier de brouillon,papier Kraft
	2.3.7.FCN : Hypothèses sur la suite de l'histoire (L1)	*Illustrer et produire un commentaire écrit sur la suite de l'histoire* *Produire la suite la plus probable de l'histoire*	Tableau, cahier de brouillon,papier Kraft
	2.3.8.FCN : Mise en dialogue	*Formuler des paroles de personnages du conte* *Mettre en scène le conte*	Environnement lettré
	2.3.8.FCN : Mise en dialogue	*Formuler des paroles de personnages du conte* *Mettre en scène le conte*	Environnement lettré
Évaluation-remédiation 3			

ATELIER 4 **Les actions**	2.4.1.FD: Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2)	S'approprier un lexique utile pour comprendre et raconter l'histoire en L1 et L2	Cartes avec illustrations
	2.4.1.FCN : Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2)	S'approprier un lexique utile pour comprendre et raconter l'histoire en L1 et L2	Cartes avec illustrations
	2.4.2.FCN : Découverte des actions (L1-L2)	Lire l'extrait Rechercher des mots ou expressions dans le conte Répondre aux questions de compréhension détaillée du texte Repérer, donner après lecture des informations sur le texte Reformuler individuellement l'épisode découvert	Extrait du conte et images correspondant aux extraits du conte
	2.4.2.FCN : Découverte des actions (L1-L2)	Lire l'extrait Rechercher des mots ou expressions dans le conte Répondre aux questions de compréhension détaillée du texte Repérer, donner après lecture des informations sur le texte Reformuler individuellement l'épisode découvert	Extrait du conte et images correspondant aux extraits du conte
	2.4.2.FCN : Découverte des actions (L1-L2)	Lire l'extrait Rechercher des mots ou expressions dans le conte Répondre aux questions de compréhension détaillée du texte Repérer, donner après lecture des informations sur le texte Reformuler individuellement l'épisode découvert	Extrait du conte et images correspondant aux extraits du conte
	2.4.3.FCN : La phrase simple (L1-L2)	*Identifier les différents constituants de la phrase simple en L1 et en L2* *Comparer la structure de la phrase simple L1 et celle de L2* *Constater la similarité dans l'ordre des constituants de la phrase simple L1 et L2*	Phrases
	2.4.3.FCN : La phrase simple (L1-L2)	*Identifier les différents constituants de la phrase simple en L1 et en L2* *Comparer la structure de la phrase simple L1 et celle de L2* *Constater la similarité dans l'ordre des constituants de la phrase simple L1 et L2*	Phrases

	2.4.3.FCN : La phrase simple (L1-L2)	*Identifier les différents constituants de la phrase simple en L1 et en L2* *Comparer la structure de la phrase simple L1 et celle de L2* *Constater la similarité dans l'ordre des constituants de la phrase simple L1 et L2*	Phrases
	2.4.3.FCN : La phrase simple (L1-L2)	*Identifier les différents constituants de la phrase simple en L1 et en L2* *Comparer la structure de la phrase simple L1 et celle de L2* *Constater la similarité dans l'ordre des constituants de la phrase simple L1 et L2*	Phrases

	2. 4.4.FCN : Les articulations composées (L2)	*Identifier des mots contenant des articulations composées* *Lire et écrire des mots contenant des articulations composées (l et r)* *Construire des phrases avec des mots contenant des articulations composées étudiées*	Texte du conte, (situation initiale, complication et actions), tableaux à compléter
	2.4.5.FCN : Lexique bilingue (L1-L2)	*Constituer un lexique bilingue* *Écrire correctement les mots du lexique bilingue*	Liste de mots
	2.4.5.FCN : Lexique bilingue (L1-L2)	*Constituer un lexique bilingue* *Écrire correctement les mots du lexique bilingue*	Liste de mots
	2.4.6.FCN : Hypothèses sur la suite de l'histoire (L2)	*Illustrer et produire un commentaire écrit sur la suite de l'histoire* *Produire la suite la plus probable de l'histoire*	Tableau, cahier de brouillon,papier Kraft
	2.4.6.FCN : Hypothèses sur la suite de l'histoire (L2)	*Illustrer et produire un commentaire écrit sur la suite de l'histoire* *Produire la suite la plus probable de l'histoire*	Tableau, cahier de brouillon,papier Kraft
	2.4.7.FCN : Mise en dialogue (L1-L2)	*Formuler des paroles de personnages du conte* *Mettre en scène le conte*	Extrait du conte
	2.4.7.FCN : Mise en dialogue (L1-L2)	*Formuler des paroles de personnages du conte* *Mettre en scène le conte*	Extrait du conte

Évaluation-remédiation 4			
Situation d'intégration 2			
ATELIER 5 **La résolution et la situation finale**	2.5.1.FCN : Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2)	Mettre en mémoire un lexique en lien avec le conte en L1 et en L2	Carte avec illustrations (Cf annexe 3)
	2.5.1.FCN : Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2)	Mettre en mémoire un lexique en lien avec le conte en L1 et en L2	Carte avec illustrations (Cf annexe 3)
	2.5.2.FCN : Découverte de la fin (L1-L2)	Rechercher des mots ou expressions dans le conte Comprendre le texte, en prenant appui sur la reformulation de l'épisode Repérer, donner après lecture des informations sur le texte Reformuler individuellement l'épisode découvert	Extrait du conte et images correspondant aux extraits du conte
	2.5.2.FCN : Découverte de la fin (L1-L2)	Rechercher des mots ou expressions dans le conte Comprendre le texte, en prenant appui sur la reformulation de l'épisode Repérer, donner après lecture des informations sur le texte Reformuler individuellement l'épisode découvert	Extrait du conte et images correspondant aux extraits du conte
	2.5.2.FCN : Découverte de la fin (L1-L2)	Rechercher des mots ou expressions dans le conte Comprendre le texte, en prenant appui sur la reformulation de l'épisode Repérer, donner après lecture des informations sur le texte Reformuler individuellement l'épisode découvert	Extrait du conte et images correspondant aux extraits du conte
	2.5.3.FCN : Compréhension de l'histoire (L1-L2)	*Identifier des informations présentes dans un texte* *Produire des affirmations en lien avec une histoire*	Environnement lettré
	2.5.3.FCN : Compréhension de l'histoire (L1-L2)	*Identifier des informations présentes dans un texte* *Produire des affirmations en lien avec une histoire*	Environnement lettré

	2.5.4.FD : Orthographe (L1 ou L2)	*S'approprier les règles orthographiques adéquates*	Cahiers de brouillon, cahiers de devoirs
	2.5.4.FCN : Orthographe (L1 ou L2)	*S'approprier les règles orthographiques adéquates*	Cahiers de brouillon, cahiers de devoirs
	2.5.5.FCN : Lexique bilingue (L1-L2)	*Poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)* *Apprendre l'orthographe des mots*	Liste de mots, cahiers
	2.5.5.FCN : Lexique bilingue (L1-L2)	*Poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)* *Apprendre l'orthographe des mots*	Liste de mots, cahiers
	2.5.6.FCN : Mise en dialogue	*Formuler des paroles de personnages du conte* *Mettre en scène le conte*	
	2.5.6.FCN : Mise en dialogue	*Formuler des paroles de personnages du conte* *Mettre en scène le conte*	
Évaluation-remédiation 5			
Situation d'intégration 3			

PHASE 3 : RÉALISATION DU PROJET D'APPRENTISSAGE			
	Activité FD RP.3.1.1. : Préparation de la mise en scène	*Raconter/lire individuellement l'histoire lors d'un événement public (dans une autre classe, dans une réunion communautaire, en famille)* *Mettre en scène (en duo ou trio) le conte dans un événement public* *Produire à l'aide du texte de référence sa propre version du conte Comment les serpents ont acquis leur venin ?* *Produire un conte du Pourquoi et du Comment à faire figurer dans un recueil*	Texte dans l'environnement lettré, illustrations.
	Activité RP.3.1.2. : La mise en scène	*Mettre en scène le conte en L1 et L2.*	Matériel de déguisement.
	Activité RP.3.1.3. : La production du mini-livre.	*Produire en groupe un mini livre en L1 et en L2.*	Cahiers, feuilles A4, crayons de couleurs.
	Activité RP.3.1.4. : La production d'un autre conte.	*Produire individuellement un conte du pourquoi ou du comment en L1 et/ou en L2.*	Tableau, cahiers, grille de planification, critères d'auto évaluation.
	Activité RP.3.2.1. : Lecture en réseau (L1-L2)	*Lire correctement le conte en L1 et en L2.* *Répondre aux questions posées sur le conte.*	Tableau, Texte (annexe 1) cahiers, grille de planification, critères d'auto évaluation.
	Activité RP.3.2.2. : La lecture collaborative	*Lire le conte de façon collaborative.*	Bandelettes des extraits du conte « la grenouille et le serpent ».
	Activité RP.3.2.3. : Lecture en réseau (L1-L2)	*Comparer le conte de la SD et les 2 nouveaux contes. Découvrir des ressemblances et différences entre ces contes*	Cahiers, Contes dans l'environnement lettré, Tableau de comparaison

DEUXIÈME PARTIE : ASPECTS PRATIQUES

PHASE 1 : MISE EN SITUATION

Exemples de fiches pédagogiques entièrement préparées

Classe : 2AB Effectif : F……G……..T……AH……F.…G…. ADI……F……G…..
Date : ……..
Champ disciplinaire : Langues et communication
Disciplines : Moore
Matière : expression orale
Activité 1.1. : Le projet de classe
Objectifs d'apprentissage : zãmsgã poore, zãmsdã segd n tõog :

- N bãnga porzɛ wã tʊlsem-dãmba ;
- N togsa soalem sẽn gomd rũms yell gom-zutu ;
- N wilga porzɛ sẽn zemsd ne bãmb tẽngã bɪ b lekollã yalẽ.

Matériel/support :

- Collectif : tableau, craie, ardoises géantes.
- Individuel : manuel de l'apprenant, ardoise, craie.

Documents : SDD ‘’***Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? ”Wiisã paama b zẽnmã wãn-wãna ?***
Langue : L1
Durée : 30 min
Méthode/technique utilisée : Travaux de groupes, travail par binôme, activité collective.

Déroulement de la séance

PHASES/DURÉE	RÔLE DE L'ENSEIGNANT.E.	ACTIVITÉS DES APPRENANT.E.S	OBSERVATIONS
PHASE DE PRESENTATION (5 min)			
Rappel/prérequis (3 min)	Karen-saambã sokdame : kibay kũun la zãmsg porzɛ-rãmb yãmb sẽn maan pipi yʊʊmdã yaa bʊse ?	zãmsdbã leokdame : solemd togs-n-maanega, kaoreng seb-bil gʊlsg ne moore.	
Motivation (2 min)	A kɪtdame tɪ zãmsdbã wilg soalem b sẽn zoe n zãms gom-zutu ; A wilgda zãms-paalgã tʊlsem-dãmba, la a kos zãmsdbã tɪ b lebg n yeel tʊlsem-dãmbã ne gom-biis a taaba	-zãmsdbã kõta soalmã gom-zutã, : Bõnyẽega, -wãamb la soaamb kibare ; Noaag la wobg kibare ; lon-no-bugum kibare … -B maagda b meng n kelge, la b lebg n dɪk zãmsgã tʊlsem-dãmbã ne b meng gom-biisi.	
PHASE DE DÉVELOPPEMENT (20 min)			
Présentation de la situation d'apprentissage (3 min)	Yãmb zãmsgã wɛɛngẽ y na n tika solemdã n zãms bũnyood wʊsg maanego « wiisã paama b zẽnmã wãn-wãna ? » Bõe la d tõe n zãmse ? Bõe la d tõe n yãk yam n pʊɪ ne zãmsdb a taabã, la ne d roagdbã ?	- B kelgdame la b leood sogsgã - B zãmsdã kaorengo - B zãmsda gʊlsgo - B zãmsda solemd togsgo - Tɪ ketẽ.	

Analyse/Échanges/ production (12 min) ,	**Consigne 1 (4 min)** : Nin-yɛng-yɛng la sull-sulli, tags-y n wilg b sẽn tar bõe yĩng bɩ wãn-wãn solemdã n maand ne bũmb ninga. **Consigne 2(4 min)** : . Tags-y-yã, la y sigl sull n gʊls rũms sẽn tʊmd bɩ sẽn gomd ne taab soalem gom-zutu. **Consigne 3(4 min)** : Nin-yɛng-yɛng nanda, la sull-sull rẽ poore, gãneg-y porzɛ sẽn segd ne bõe yĩng bɩ wãn-wãn solemde	zãmsdbã tagsdame n sõs ne taab sula pʊsẽ, n kõ b leoobo. Solem-kãngã buudã tʊʊmd yaa a wilg rũmsã bɩ tɩɩsã rũndã-rũndã zʊgdã sẽn yaa b rãmba : b kõbgo, b yãbre, b sẽn vɩ to-to, b sẽn nong bɩ b sẽn pa nong bũmb ninsi, tɩ ketẽ. Makre : Soaamb maana wãn tɩ b wa yetẽ tɩ yẽ yam n yɩɩd rũms a taabã fãa ? Bõe yĩng tɩ sɩlg yõgd no-bi ? bõe yĩng tɩ sɩbg yubl yaa woko ? -zãmsdbã mii solemdã, la solemdã nin-daadã tʊʊma, b togsda solemdã ne b meng gom-biisi, b wẽgsda b yĩn-wilsã n bilg tʊʊm nins sẽn maand solemdã pʊgẽ wã, b rẽesda naands sẽn segd ne solemdã.	        

Synthèse/ application (5 min)	Togs-y yãmb sẽn na n maan a soab bõe yĩng bɩ wãn-wãn solemdã zãmsg poore.	zãmsg buud toor-toor sẽn maan solemdã zugã poore, d na n togs n mamsa solemdã d roagdbã taoore, la d gʊls kaoreng seb-bil n kõ zãmsdb a taabã.	
PHASE D'ÉVALUATION (5 min)			Critères d'évaluation
Étape 1. Évaluation des acquis (4 min)	karen-saamb sõdgda tʊʊm a yiib koees kũun la zãmsg porzɛ wã sẽn gãnege, sẽn segd ne « wiisã paama b zẽnmã wãn-wãn ? » solemdã zãmsgã. -Yaa wakat-bʊg la porzɛ wã na n maane ? **Défis additionnels** Karen-saambã kõta tʊʊm-tood a taaba A kɩtdame tɩ zãmsdbã remse A gũusd n gesa remsgã sã n zemsame Zãmsdbã sẽn pa bãngã tɩbsgo **Remédiation** karen-saambã vẽnegda zãmsdbã sẽn pa bãngẽ zĩig ningã n paase.	zãmsdbã ningda teed sẽn bilgd solemdã nin-daadã, n mams solemdã la b gʊls seb-bilã. -porzɛ wã na n maana yʊʊmdã baoosgẽ lekollã tigrẽ, bɩ tigsg sẽn na n maan ne zãmsdbã roagdbã sasa. B tɩbsda zu-loees sẽn ketã B remsdame B kelgda karen-saambã sẽn vẽneg bũmb nins n paasã.	 
Étape2 : Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison (1 min)	Zakẽ wã, kos-y y roagdbã la y tãopã tɩ b kõ-y bõe yĩng bɩ wãn-wãn soalem sẽn be tẽngẽ wã gom-zutu.	S'engagent à exécuter ladite activité et à en faire un compte-rendu.	

Classe : 2AB **Effectif : F :……G :……..T :……AH……F :……G :……T…….**
ADI :….F :……G :……T :….
Date : ……..
Champ disciplinaire : Langues et communication
Discipline : Moore
Matière : Lecture/écriture
Activité 1.2. : Les serpents
Objectifs d'apprentissage : à l'issue de la séance, l'apprenant(e) doit être capable de :

- Définir et reformuler le mot serpent ;
- Donner des titres de conte ;
- Dire des contes avec les serpents comme personnages.

Matériel/support :

- Collectif : tableau, craie, ardoises géantes
- Individuel : manuel de l'apprenant, ardoise, craie.

Documents : SDD '' ***Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ?"***
Langue : L1
Durée : 30 mn
Méthode/technique utilisée : Travaux de groupes, travail par binôme, activité collective.

Déroulement de la séance

ÉTAPES/ DURÉE	RÔLE DE L'ENSEIGNANT-E	ACTIVITÉS DES APPRENANT-E-S	OBSERVA-TIONS
PHASE DE PRÉSENTATION(5min)			
Prérequis 3min	Pose la question : Quels genres d'histoires vos parents vous racontent-ils, le soir au village ?	répondent.	
Motivation 2min	- fait donner des titres de contes déjà entendus - communique les objectifs de la séance	- donnent des titres de contes - écoutent attentivement et énoncent en leurs propres termes ce qui est attendu d'eux.	

PHASE DE DÉVELOPPEMENT (20min)			
Présentation de la situation d'apprentissage 3min	Dans la cour de récréation, les apprenants constitués en équipes organisent un jeu consistant à donner des noms qui renvoient au serpent. Tes camarades te désignent pour jouer le jeu. Donne des noms qui renvoient au serpent. Lekollã vʊʊsg zaeegã pʊgẽ, zãmsdbã yõgemda sula, n sigl reem sẽn yaa yʊy sẽn kẽed ne waaf wɛɛngẽ kũuni. Fo karen-bi-taasã yãkda foo tɩ f reem deem. Kõ yʊy sẽn kẽed ne waaf wɛɛngẽ.	Écoutent et proposent des. réponses : serpent, boa, corde, reptile…	 
Analyse/ Échanges/ production 12min	**Consigne 1(4min)** : Individuellement réfléchissez puis en groupe, notez les idées qui vous viennent à l'esprit à propos du mot « serpent » Tʊʊmd kũun koɛɛg a 1 soaba (mn 4) Y rengd n tagsa nin-yɛng-yɛnga, rẽ poor tɩ y sigl sula, tɩ sull fãa gʊls bũmb nins sẽn wat a yamẽ tɩ b sã n gom « waaf » yelle.	Ils réfléchissent individuellement puis échangent en groupe et proposent leurs réponses : Põeere wag-kẽenfo duruugu / ruruugu yẽna, zẽnem, sẽn tar zẽnem sẽn tõe n maan wẽnga yĩn-woko(yĩn- tẽenenga) pagdo, zug sẽn tar kog-tãabg naande, zɩlem-yaasre katar ewe , sablga, kẽega, pugsgu; weoogo, kuga, tuudutɩga, Pa sɩsd ye, N zoe N yɛɛse, N digi, n vũnmi, n viibi, n solge, n yɪke, n ke, n sãrge	

		vipère, boa, cobra, naja, mamba, brousse, pierres, broussailles, arbre, crochets / dents, venin, venimeux, dangereux, ne pas toucher, s'enfuir, avoir peur, trembler, corps allongé, écailles, tête en forme de triangle, langue qui se sépare en deux, pas de pattes, noir, vert, brun, ramper S'enrouler, se cacher, sauter, mordre, étouffer	  
	Consigne 2 (4min) : Individuellement réfléchissez puis en groupe, donnez des titres de contes dont l'un des personnages est le serpent. Tʊʊmd kũun koɛɛg a 2 soaba(mn 4) : Y rengd n tagsa nin-yɛng-yɛnga, rẽ poor tɩ y sigl sula, tɩ sull fãa kõ soalem nin-daoog a yembr sẽn yaa waaf gom-zutu.	Ils réfléchissent individuellement puis échangent en groupe et proposent leurs réponses : - Pourquoi les serpents rampent-ils ? - La jeune fille et le serpent, - L'homme et le serpent Boa, - La grenouille et le serpent, - Etc.	  
	Consigne 3 (4min) : Individuellement réfléchissez puis en groupe, dites des contes courts dont l'un des personnages est le serpent. Tʊʊmd kũun koɛɛg a 3 soaba (mn 4) : Y rengd n tagsa nin-yɛng-yɛnga, rẽ poor tɩ y sigl sula, tɩ sull fãa tão solemd nin-daoog a yembr sẽn yaa waafo, la solemdã ra yɩ wok wʊsg ye.	Ils réfléchissent individuellement puis échangent en groupe et disent des contes courts dont l'un des personnages est le serpent.	

Synthèse/ Application 5min	Donne des titres de contes dont l'un des personnages est le serpent. Kõ soalem nin-daoog a yembr sẽn yaa waaf gom-zutu.	Répondent	
ÉVALUATION (5min)			Critères d'évaluation
Étape 1. Évaluation des acquis 4min	Pose les questions suivantes aux apprenant.e.s : - cite deux titres de contes de ton milieu dont l'un des personnages est le serpent ; - donne trois idées qui te viennent à l'esprit à propos du serpent ? Sʋgs zãmsdbã woto : - kõ fo tẽngẽ wã soalem a yiib nin-daoog a yembr sẽn yaa waaf gom-zutu ; - togs bũmb ning sẽn wat fo yamẽ tɩ b sã n gomd waaf yeele ? **Défi additionnel :** pourquoi est-il interdit de dire les contes dans la journée **tʋʋm-tood a taaba :** Bõe yĩng tɩ wĩndg soalem yaa bũmb sẽn gɩdge ?	Ils écoutent et répondent aux questions : 1. ils citent quelques contes de leur milieu dont l'un des personnages est le serpent ; 2. venin, dangereux, rampe, brousse ; Donnent la bonne réponse	

	Fait corriger Vérifie la correction A gũusd n gesa remsgã sã n zemsame **Remédiation :** Donne des explications complémentaires **Zãmsdbã sẽn pa bãngã tɩbsgo** karen-saambã vẽnegda zãmsdbã sẽn pa bãngẽ zĩig ningã n paase.	Écoutent les explications complémentaires zãmsdbã kelgdame la b leood sʋgsgã : 1. B sõdgda b tẽngã soalem nin-daoog a yembr sẽn yaa waaf gom-zut saare ; 2. zẽnem, sẽn tõe n maan wẽnga, vũnumdame, weoogo ; B leooda sʋgsgã B kelgda vẽneg-n-paasgã	
Étape 2 : Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison 1min	À la maison, demandez à vos parents et frères de vous dire des contes du milieu dont l'un des personnages est le serpent Yirã, kos-y y roagdbã la y tãopã tɩ bwilg-y soalem sẽn gomd wiis yele.	sakame n na n maan tʋʋmdã la b wilg tɩ b maan-a lame.	

PHASE 2 : ATELIERS D'ENSEIGNEMENT-APPRENTISSAGE

ATELIER 1 : Le titre du conte

Classe : 2AB Effectif : F :……G :……..T :……AH……F :……G :……T…….
ADI :….F :……G :……T :….
Date : ……..
Champ disciplinaire : Langues et communication
Disciplines : Moore-français
Matière : Vocabulaire
Activité 2.1.1. : Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2)
Objectifs d'apprentissage : à l'issue de la séance, l'apprenant.e doit être capable de/d' :

- ✓ *identifier les personnages du conte en L1 et L2 ;*
- ✓ *expliquer l'histoire en L1et L2 ;*
- ✓ *construire des phrases en employant le lexique du conte en L1et L2.*

Matériel/support :

- Collectif : tableau, craie, ardoises géantes
- Individuel : manuel de l'apprenant, ardoise, craie.

Documents : SDD ''***Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ?"***
Illustrations : Lion, lièvre, singe, brousse, puits, se promener, tomber.
Langue : L1et L2
Durée : 30 min
Méthode/technique utilisée : Travaux de groupes, travail par binôme, activité collective.

Déroulement de la séance

ÉTAPES/DURÉE	RÔLE DE L'ENSEIGNANT.E	ACTIVITÉS DES APPRENANT.E.S	OBSERVATIONS
PHASE DE PRÉSENTATION (5 min)			
Rappel 3 min	Pose les questions : - qu'est-ce qu'un conte du pourquoi ou du comment ? - cite des titres de contes dont l'un des personnages est le serpent. -. Bõe yĩng bɩ wãn-wãn solemd yaa bõe ? -. Sõdg soalem gom-zut nin-daoog a yembr sẽn yaa waafo.	- donnent la réponse sur la définition du conte en L2 ; - cite des exemples de contes parlant du serpent en L2	
Motivation 2 min	- - fait rappeler le projet de communication et d'apprentissage (voir SDD) - - - communique des objectifs de la séance - - -. Kɩtdame tɩ b tẽeg kibay kũun la zãmsg porzɛ wã. (geta ɛsdd) - -wilgda zãmsgã tʊlsem-dãmba	- rappellent le projet de communication et d'apprentissage L2 ; - écoutent attentivement et énoncent en leurs propres termes ce qui est attendu d'eux. L2	

PHASE DE DÉVELOPPEMENT (20 min)			
Présentation de la situation d'apprentissage 3 min	Dans le cadre de votre apprentissage, vous allez identifier les personnages du conte « Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? » et utiliser le lexique pour construire de nouvelles phrases en L1 et en L2. En écoutant le conte, aidez votre camarade à dire les noms des personnages en moore et français. Yãmb zãmsgã wɛɛngẽ, y na n wilga solemdã nin-daadã sẽn yaa b rãmba. « wiis ã paama b zẽnmã wãn-wãna ? » la y tall gom-biisã n yag gom-paals a taab ne moor la fãrende. Solemdã kelgr sasa, sõng-y y karen-bi-taag t'a togs solemdã nin-daadã yʊy ne moor la fãrende.	- identifient les personnages du conte puis utilisent le lexique pour construire des phrases en L1 et en L2 -zãmsdbã wilgda solemdã nin-daadã sẽn yaa b rãmba, la b tall gom-biisã n yag goam ne moor la fãrende - écoutent et proposent des noms de personnages : le lion, le singe et le lièvre. B kelgdame la b kõ nin-daad yʊya : bõnyẽega, wãamb la soaamba	 
Analyse/ Échanges/ production (12 min)	**Consigne 1 (4 min)** : Individuellement puis en groupe, observez les illustrations et donnez les noms correspondants en moore et en français. Tʊʊm kũun koɛɛg a 1 soaba (mn a 4) Nin-yɛng-yɛng la sull-sulli, ges-y fot-rãmbã bɪ naandsã neere, la y kõ-b yʊy sẽn segd ne-b ne moor la fãrende.	Observent les illustrations Réfléchissent individuellement puis échangent en groupe et proposent leurs réponses : Un serpent = waafo - Des serpents = wiisi - Le venin = zẽnem B geta naandsã neere, b tagsda nin-yɛng-yɛng la b leeb taab sull pʊgẽ n kõ b leoore. : waafo -waaf wʊsg yaa wiisi. zẽnem	  

	Consigne 2 (4min) : Individuellement puis en groupe, expliquez-en L1 et L2 ce qui a été dit dans le conte « Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? » Tʊʊm kũun koɛɛg a 2 soaba (mn a 4) Nin-yɛng-yɛng la sull-sulli, wilg-y b sẽn togs bũmb ning solemdã pʊgẽ wã ne moor la fãrende. “ Wiisã paama b zẽnmã wãn-wãna ? “	Réfléchissent individuellement puis échangent en groupe et proposent leurs explications du conte en L1 et L2.	
	Consigne 3 (4min) : Individuellement puis en groupe, construisez oralement et à l’écrit des phrases en moore et en français en utilisant le lexique du conte Tʊʊm kũun koɛɛg a 3 soaba (mn a 4) Nin-yɛng-yɛng la sull-sulli, tall-y solemdã gom-biisã n yag no-goam la gom-gʊlsdɩ ne moor la fãrende.	Réfléchissent individuellement puis échangent en groupe et proposent leurs réponses en L1 et L2.	
Synthèse/ application (5 min)	Invite les apprenant.e.s à construire des phrases pour reconstituer le conte en L1 et en L2 Kɩtdame tɩ zãmsdbã yag goam n lebs n sig solemdã ne moor la fãrende.	Construisent des phrases en L1 et en L2 pour reconstituer le conte.	

ÉVALUATION (5 min)			Critères d'évaluation
Étape 1. Évaluation des acquis (4 min)	Montre une à une quelques illustrations du conte et demande aux apprenant-e-s de les nommer ; Wilgda solemdã fot-rãmb bɩ a naands saar yembr-yembre, la a kos zãmsdbã tɩ b pʋd b yʋyã. Prononce un mot ou une expression du conte et invite les apprenant.e.s à construire une phrase en l'utilisant. pʋta solemdã gom-biig bɩ a gomde, la a kɩt tɩ zãmsdbã tall-b n yag gomde. **Défi additionnel :** Fait corriger Vérifie la correction **Remédiation :** Donne des explications complémentaires	Écoutent et répondent aux questions : - nomment les illustrations présentées ; - construisent des phrases avec les mots ou expressions proposés ; -. B kõta naands b sẽn wilg-bã yʋya ; -. B yagda goam ne gom-biis la goam nins b sẽn kõ wã ; Traite le défi additionnel Corrigent Écoutent les explications complémentaires	 
Étape 2 : Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison (1 min)	À la maison, demandez à vos parents et frères de vous aider à répondre aux questions suivantes : Quelles sont les espèces de serpents du milieu ? De quoi se nourrissent les serpents ? Zakẽ wã, kos-y y roagdbã la y tãopã tɩ b sõng-y tɩ y leo sogsg nins sẽn pʋgdã. Wiis buud toor-toor sẽn be tẽngẽ wã yaa bʋse ? wiis rɩta bõe ?	S'engagent à exécuter ladite activité et à en faire un compte-rendu. sakame n na n maan tʋʋmdã la b wilg tɩ b maan-a lame.	

Classe : 2AB **Effectif : F :……G :……..T :……AH……F :……G :……T…….**
ADI :….F :……G :……T :….
Champ disciplinaire : Langue et communication
Discipline : Moore/Français
Matière : Lecture/écriture
Activité : 2.1.2. Hypothèses sur le titre
Objectif d'apprentissage : à l'issue de la séance, l'apprenant(e) doit être capable de :
Proposer des titres du conte.
Matériel/ support :
- Collectif : tableau, craie, ardoises géantes.
- Individuel : manuel de l'apprenant, ardoises, craie.

Documents : SDD '' ***Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ?"***
Langue : L1 et L2
Durée : 30 mn
Méthode/technique utilisée : Travaux de groupes, plénière.

Déroulement de la séance

ÉTAPES/DURÉE	RÔLE DE L'ENSEIGNANT.E	ACTIVITÉS DES APPRENANT.E.S	OBSERVA-TIONS
PHASE DE PRÉSENTATION (5min)			
Rappel **3min**	Vérifie la connaissance des apprenant.e.s par rapport aux contes : Qu'est-ce qu'un conte du pourquoi ou du comment ? De quoi se nourrissent les serpents ?	Réponses attendues : - le conte du pourquoi ou du comment explique l'origine des choses ; - les serpents se nourrissent d'insectes, de rongeurs, d'œufs, de volaille.	
Motivation **2min**	- fait énumérer des titres de contes dont l'un des personnages est le serpent ; - communique les objectifs de la séance.	- énumèrent des titres de contes ; - écoutent attentivement et énoncent en leurs propres termes ce qui est attendu d'eux.	

PHASE DE DÉVELOPPEMENT (20min)			
Présentation de la situation d'apprentissage (3min)	Présente le livre et l'image de la couverture et invite les apprenant.e.s à l'observer  .	Observent le livre et l'image de la couverture	 
Analyse/ Échanges/ production (12min)	**Consigne 1 (4min)** : Individuellement et en groupes, dites de quoi on parle dans ce livre.	Réfléchissent, échangent et donnent les réponses : disent qu'il s'agit d'un conte qui parle des serpents.	
	Consigne 2 (4min) : Individuellement puis en groupe, proposez un titre que l'on pourrait écrire sur la couverture du livre en vous basant sur l'image.	Réfléchissent, échangent et donnent les réponses : waafã waaf ne….. waaf kibare waaf……wãn-wãna ? Bõe yĩng tı waaf ….. Le serpent Le serpent et le/la… L'histoire du serpent Comment le serpent … Pourquoi le serpent …	  

	Consigne3 (4min) : individuellement puis en groupe échangez et dites ce qui peut se passer entre le serpent, l'homme et les animaux.	Réfléchissent, échangent et proposent des réponses.	
Synthèse/ Application 5min	Fait une phrase pour donner un autre titre au conte.	S'exécutent	
ÉVALUATION (5min)			
Étape 1. Évaluation des acquis 4min	- donne des noms en moore et invite les apprenant.e.s à les dire en français - propose un contenu pour ce conte **Défis additionnels :** Fait corriger Vérifie la correction **Remédiations :** Donne des explications complémentaires	- disent les noms en français ; - proposent des contenus relatifs au titre du conte ; - traitent les défis additionnels ; - corrigent. Écoutent les explications complémentaires.	
Étape 2 : Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison 1min	À la maison, demande à tes parents de te raconter un conte sur le serpent et les autres animaux	Prennent l'engagement de mener l'activité et en faire un compte-rendu	

Classe : 2AB **Effectif : F :……G :……..T :……AH……F :……G :……T…….**
ADI :….F :……G :……T :….
Date :
Champ disciplinaire : Langue et communication
Disciplines : Moore/Français
Matière : Lecture/écriture
Activité : 2.1.3. Découverte du titre (L1 et L2)
Objectif d'apprentissage : à l'issue de la séance, l'apprenant(e) doit être capable de :

- ✓ Identifier le titre du conte ;
- ✓ Comparer le titre en L1 et L2.

Matériel/ support :

- Collectif : tableau, craie, ardoises géantes.
- Individuel : manuel de l'apprenant, ardoises, craie

Documents : SDD '' ***Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? (Wiisã paama b zẽnmã wãn-wãna? "***
Langue : L1 et L2
Durée : 30 mn
Méthode/technique utilisée : Travaux de groupes, plénière.

Déroulement de la séance

ÉTAPES/ DURÉE	RÔLE DE L'ENSEIGNANT.E	ACTIVITÉS DES APPRENANT.E.S	OBSERVATIONS
PHASE DE PRÉSENTATION (5min)			
Rappel 3min	Vérifie la connaissance des apprenants par rapport aux contes : Qu'est-ce qu'un conte du pourquoi ou du comment ? Donne le titre d'un conte que tu connais dont l'un des personnages est le serpent.	Réponse attendue : Le conte du pourquoi ou du comment explique l'origine des choses. Titres : le serpent et la jeune fille, l'histoire du serpent…	 

Motivation 2min	- Fait énumérer les personnages d'un conte Communique les objectifs de la séance	énumèrent les personnages d'un conte. écoutent attentivement et énoncent en leurs propres termes ce qui est attendu d'eux.	 
PHASE DE DÉVELOPPEMENT (20min)			
Présentation de la situation d'apprentissage 3min	Présente l'image de la couverture ainsi que différentes propositions de titres en L1, en L2 et autres langues nationales puis invite les apprenant.e.s à les identifier.	Observent l'image de couverture et identifient les titres proposés : L'amitié entre le singe et la chèvre Wiisã paama b zẽnmã wãn-wãna ? Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? Noy bolle kebiri tooke ? L'histoire de la chèvre et du serpent	 
Analyse/ Échanges/ production 12min	**Consigne 1 (4min):** Individuellement et en groupes, sélectionnez le titre en L1 et en L2 qui correspondent le mieux à l'illustration.	Réfléchissent, échangent et donnent les réponses *-Wiisã paama b zẽnmã wãn-wãna ?* *- Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ?*	  

	Consigne 2 (8min): Individuellement puis en groupe, repérer des ressemblances et des différences en vous appuyant sur les éléments de comparaison suivants : la présence de noms d'animaux ; la présence d'une majuscule au début du titre ; la longueur du titre, le nombre de mots ; le nombre d'espaces entre les mots ; la présence d'un signe de ponctuation particulier à la fin du titre (?); la présence d'un trait d'union (moore) ; la présence d'accents sur certaines lettres (ɛ̃ et ã) ; le code alphabétique (phonèmes et graphèmes communs ou différents).	Réfléchissent, échangent et donnent les bonnes réponses	
Synthèse/ Application 5min	Fait une phrase pour donner un autre titre au conte	S'exécutent	
PHASE D' ÉVALUATION (5min)			
Étape 1. Évaluation des acquis 4min	- donne des noms en moore et invite les apprenants à les dire en français - propose un contenu pour ce conte **Défis additionnels :** Fait corriger Vérifie la correction **Remédiations :** Donne des explications complémentaires	- disent les noms en français - proposent des contenus relatifs au titre du conte. Traitent les défis additionnels, corrigent Écoutent les explications complémentaires	
Étape 2 : Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison 1min	À la maison, demande à tes parents de te raconter un conte sur le lion, le singe ou le lièvre.	Prennent l'engagement à mener l'activité et en faire un compte-rendu.	

Classe : 2AB **Effectif : F :……G :……..T :……AH……F :……G :……T…….**
ADI :….F :……G :……T :….
Date :
Champ disciplinaire : Langue et communication
Disciplines : Moore/Français
Matière : Lecture/écriture
Activité : 2.1.4. Les phonèmes vocaliques nasalisés et leurs graphies (L2-L1)
Objectif d'apprentissage : à l'issue de la séance, l'apprenant(e) doit être capable de :

- ✓ Coder des syllabes contenant des phonèmes vocaliques nasalisés [ã], [ɔ̃], [ɛ̃]
- ✓ Rechercher des mots contenant le son [ã]

Matériel/ support :

- Collectif : tableau, craie, ardoises géantes, liste des mots.
- Individuel : manuel de l'apprenant, ardoises, craie

Documents : SDD " ***Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? (Wiisã paama b zẽnmã wãn-wãna? "***
Langue : L1 et L2
Durée : 30 mn
Méthode/technique utilisée : Travaux de groupes, plénière.

Déroulement de la séance

ÉTAPES/ DURÉE	RÔLE DE L'ENSEIGNANT.E	ACTIVITÉS DES APPRENANT.E.S	OBSERVA-TIONS
PHASE DE PRÉSENTATION (5min)			
Rappel 3min	Vérifie la connaissance des apprenants par rapport aux contes : Qu'est-ce qu'un conte du pourquoi ou du comment ? Fait écrire le titre du conte en L1 et L2.	Réponse attendue : - le conte du pourquoi ou du comment explique l'origine des choses. - écrivent le titre du conte en L1 et L2	 

Motivation 2min	- Fait énumérer les personnages d'un conte Communique les objectifs de la séance	Énumèrent les personnages d'un conte. Écoutent attentivement et énoncent en leurs propres termes ce qui est attendu d'eux.	 
PHASE DE DÉVELOPPEMENT (20min)			
Présentation de la situation d'apprentissage 3min	Dans le cadre de l'apprentissage, tu as écrit le titre du conte sur une ardoise. Un élève d'une autre classe essaie de lire ce titre. Il a des difficultés pour lire certains sons. Aide-le à retrouver le son [ã] pour commencer.	Identifient le son [ã] dans le titre	 
Analyse /Échanges/ production 12min	**Consigne 1(4min)** : Individuellement et en groupes, codez les mots suivants en indiquant le nombre de syllabe : Pain, champ, longtemps, chanter, poison, intelligente, singe, frein, franc, front, insecte, sanglier Exemple : serpent : __ __	Réfléchissent, échangent et donnent les réponses : Pain : __ Champ : __ Longtemps : __ __ Chanter : __ __ Poison : __ __ Intelligente : __ __ __ __ Singe : __ Frein : __ Franc : __ Front : __ Insecte : __ __ Sanglier : __ __ __	  

	Consigne 2 (4min) : Individuellement puis en groupe, identifiez puis soulignez les [ã], [ɔ̃] et [ɛ̃] dans les mots suivants en indiquant la syllabe qui porte le son : Pain, champ, longtemps, chanter, poison, intelligente, singe, frein, franc, front, insecte, sanglier	Réfléchissent, échangent et donnent les réponses : Pain [ɛ̃]: __ Champ [ã]: __ Longtemps [ɔ̃] [ã]: __ __ Chanter [ã]: __ __ Poison [ɔ̃] : __ __ Intelligente [ɛ̃] [ã]: __ __ __ __ Singe [ɛ̃]: __ Frein [ɛ̃]: __ Franc [ã] : __ Front [ɔ̃]: __ Insecte [ɛ̃] : __ __ Sanglier [ã]: __ __ __	  
	Consigne 3 (4min) : individuellement puis en groupes, cherchez des mots dans lesquels on entend [ã] (« an ») dans les supports écrits disponibles dans la classe (cahier, guide, dictionnaire, environnement lettré) et les recopiez-les sur vos ardoises.	Réfléchissent, échangent et proposent des réponses ch**amp, l**ongt**emps** fréqu**ent,** J**ean,** ch**am**pion en ch**ant**ant**,** l**am**pe, d**an**ser, par**ent**	  

Synthèse/ Application 5min	Fait dégager un constat sur les différentes graphies du son et sur la règle « n » devient « m ».	S'exécutent En / Ens an / ans ant / ants em / emps hen / empt han / empts ham / amp am / amps ent / ents end / ends eng / engs aon / aons and / ands anc / ancs ang / angs Devant « m, b, p » le 'n' du son [ã] se change en ''m', sauf pour « néanmoins » et « bonbon ». Le participe présent des verbes se termine toujours par « ant ».	 

ÉVALUATION (5min)			
Étape 1. Évaluation des acquis 4min	- Fait donner des mots contenant les sons suivants : [ã], [ɔ̃] et [ɛ̃] - fait coder les mots suivants : venin, dangereux, poison. **Défis additionnels :** Fait corriger Vérifie la correction **Remédiations :** Donne des explications complémentaires	- donnent des mots contenant les sons étudiés - codent les mots proposés Traitent les défis additionnels. Écoutent les explications complémentaires	 
Étape 2: Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison 1min	À la maison, trouve des mots avec les sons [ɔ̃] et [ɛ̃] et note toutes les graphies pour chaque son.	Prennent l'engagement à mener l'activité et en faire un compte-rendu.	

Classe : 2AB Effectif : F……G……..T……AH……F….G…. ADI……F……G…..
Date : ……..
Champ disciplinaire : Langues et communication
Disciplines : Moore-français
Matière : Grammaire
Activité 2.1.5. : La phrase interrogative (L1-L2)
Objectifs d'apprentissage : à l'issue de la séance, l'apprenant.e doit être capable de/d' :

- ✓ formuler des phrases interrogatives en L1 et en L2 ;/ N gãnega sʊgsg goam ne moor la fãrende.
- ✓ identifier les indices de reconnaissance des phrases interrogatives en L1 et en L2./ n gẽes n bãnga bũmb nins sẽn tõe n sõng tɩ b bãng sʊgsg goam ne moor la fãrende..

Matériel/support :
Collectif : tableau, craie, ardoises géantes
Individuel : manuel de l'apprenant, ardoise, craie.
Documents : SDD ''***Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ?"***
Langue : L1 et L2
Durée : 30 min
Méthode/technique utilisée : Travaux de groupes, travail par binôme, activité collective.

Déroulement de la séance

ÉTAPES/ DURÉE	RÔLE DE L'ENSEIGNANT.E	ACTIVITÉS DES APPRENANT.E.S	OBSERVATIONS
PHASE DE PRÉSENTATION (5 min)			
Rappel (3 min)	Pose les questions : - Sõdg soalem gom-zut t'a yembr nin-daoog yaa waafo. - Gʊls rũms yʊy f gom-zugã pʊgẽ.	- citent des exemples de contes parlant du serpent en L1 et L2 . - écrivent le nom des animaux dans son titre.	

Motivation (2 min)	- - Fait rappeler le projet de communication et d'apprentissage (voir SDD) - - - Communique des objectifs de la séance	- Rappellent le projet de communication et d'apprentissage L2 - Écoutent attentivement et énoncent en leurs propres termes ce qui est attendu d'eux. L2	 
PHASE DE DÉVELOPPEMENT (20 min)			
Présentation de la situation d'apprentissage (3 min)	Solemdã zãmsg wɛɛngẽ, yãmb yãa soalem gom-zut t'a yembr nin-daoog yaa waafo. Lekoll a to zãmsd sẽn kelg gom-zutã sʊgsa yãmb soalmã nin-daad zugu, sẽn na yɪl n paam n bãng-b neere. Sõng-y-yã-a t'a gãneg a sʊgsgã	-zãmsdbã tẽegda soalem gom-zut t'a yembr nin-daoog yaa waafo. - B kelgdame la b kõt sʊgsgo.	 
Analyse/ Échanges/ Production (12 min)	**Consigne 1 (4 min)** : Individuellement puis en groupe, formulez 3 questions au sujet des serpents. Une partie des apprenant.e.s travaille en L1 et une autre en L2. Yãmb baoodame n na n bãng bũmb wʊsgo wiisã wɛɛngẽ.Gãneg-y sogsg a tã, yãmb sẽn n dat n bãngã wiisã wɛɛngẽ.	Proposent des questions - Tous les serpents sont-ils dangereux ? - Qu'est-ce qu'il faut faire si on se fait mordre par un serpent ? - Quels sont les indices qui signalent la présence d'un serpent ? -Wiisã fãa tõe n maana ned wẽng bɪ ? - Waaf sã n ke neda, bõe la a soab segd n maane? - Bõe ne bõe n wilg waaf belem zĩig pʊgẽ?	  

	Consigne 2 (4min) : Individuellement puis en groupe, rédigez les questions qui ont pu être posées pour obtenir ces réponses. - Tous les serpents sont carnivores et mangent des poissons, des grenouilles, des oiseaux, des œufs, des mammifères, des lézards et même d'autres serpents. - Certains serpents vivent sur le sol, d'autres dans les arbres, d'autres dans l'eau. - Les serpents rampent pour se déplacer. - Non, certains serpents sont inoffensifs. Non, les serpents ne piquent pas. Ils mordent. - Wiisã fãa yaa nem-dɩtba, n dɩt zĩm, poanda, liuuli, gɛla, rũm-bĩisa (rũm-yẽsemdɩ), sẽnma la bõm- pogse, la wiis a taaba. - Wiis n be n vɩ tẽnga, tɩ kẽer vɩ tɩs zutu, tɩ kẽer vɩ koomẽ - Wiisã vuudame (vurgdame) - Ayo, wiis kẽer ka maand ned wẽng ye. - Waaf sã n ke neda, b segd n sẽbga a sẽn ke zĩig ningã zugẽ ne sũudu, wĩir bɩ sẽbdg a to sẽn na yɩlẽ tɩ zẽnmã ra tõog n kẽ yĩnsã fãa pʋgẽ, n yaool n tall a soabã tao-tao, n kẽng ne logtor yirẽ.	Réfléchissent individuellement puis échangent en groupe et proposent leurs questions en L1 et L2. - Que mangent les serpents ? - Où vivent les serpents ? - Comment les serpents se déplacent-ils ? - Les serpents sont-ils tous dangereux ? Tous les serpents sont-ils dangereux ? - Est-ce que les serpents piquent ? Les serpents peuvent-ils piquer ?... - Bõe la wiisã rɩta? - Yɛ la wiisã vɩ ? - Wiisã kẽnda wãn-wãna ? - Wiisã fãa maanda ned wẽng bɩ ? - Waaf sã n ke neda, yaa bõe la b segd n maan zĩig pʋgẽ ?	  
	Consigne 3 (4min) : Individuellement puis en groupe, à partir du travail de l'étape 2, repérez les phrases interrogatives et les indices qui permettent d'identifier les différentes techniques utilisées pour formuler une question	Réfléchissent individuellement puis échangent en groupe et proposent leurs réponses en L1 et L2.	

		- intonation simple avec point d'interrogation - inversion sujet et verbe et point d'interrogation - phrase précédée de « Est-ce que » et finie par un point d'interrogation - mot interrogatif + point d'interrogation Éventuellement : - mot interrogatif + inversion du sujet et du verbe+ point d'interrogation - mot interrogatif + est-ce que/qui+ point d'interrogation	
Synthèse/ application (5 min)	Invite les apprenant.e.s à donner les caractéristiques de la phrase interrogative en L1 et L2 Karen-saambã kɪtdame tɪ zãmsdbã wilg bũmb nins sẽn welg sʊkr gomd ne goam buud a taabã taab ne moor la fãrende.	Formulent leurs réponses En français comme en mooré, la phrase interrogative à l'écrit commence par une lettre majuscule et se termine par un point interrogatif. Il y a aussi : -l'utilisation de l'intonation seule, -l'utilisation de « est-ce que » ; (Rẽ yĩnga) -l'utilisation de mots interrogatifs ; Point différent : l'inversion du sujet concerne seulement le français.	 

ÉVALUATION (5 min)			Critères d'évaluation
Étape 1. Évaluation des acquis (4 min)	Propose des phrases déclaratives et demande aux apprenant-e-s de les transformer en phrases interrogatives Donne des phrases interrogatives et invite les apprenant-e-s à identifier les différentes techniques utilisées pour les construire **Défis additionnels** Fait corriger Vérifie la correction **Remédiations** Donne des explications complémentaires	Écoutent et répondent aux questions : - construisent des phrases interrogatives Donnent les techniques utilisées pour construire les phrases interrogatives ; Traitent les défis additionnels Corrigent Écoutent les explications complémentaires	 
Étape 2 : Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison (1 min)	Yirã, kos-y y roagdbã la y tãopã tɩ b sõng-y tɩ y gãneg sʋgsg goam sẽn tikd tẽngẽ wã yir rũmsi.	B sakame n na n maan tʋʋmdã la b wilg tɩ b maan-a lame.	

Activité 2.1.6. Hypothèses sur la suite de l'histoire (L1-L2) (1/1)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- Illustrer et produire un commentaire écrit sur la suite de l'histoire - Produire en dictée à l'enseignant la suite la plus probable de l'histoire		Tableau, cahiers de brouillon, papier Kraft.	Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? Présenter le titre, faire lire et demander aux apprenants : *Selon vous, qu'est-ce qui va se passer dans cette histoire ?* Sã n yaa ne yãmb taogsgo, yaa bõe n na n maan solem-kãngã pʋgẽ ?	1. Individuellement, faites un dessin sur la suite possible de l'histoire. 2.Écrivez un commentaire sur votre dessin. 3. En groupe, faites la synthèse de vos commentaires et donnez la suite possible de l'histoire.

ÉVALUATION-REMÉDIATION 1
Atelier 1



TEXTE :
Les contes racontent plusieurs sortes d'histoires impliquant des personnages comme les humains, les animaux et les choses. Le conte est écrit dans un livre pour permettre de le garder longtemps. Son titre peut être écrit en langues nationales ou en français.

QUESTIONS :

1) Cite deux titres de conte en L1 du pourquoi ou du comment de ton milieu ;
2) Cite deux titres de conte en L2 dont l'un des personnages est le serpent ;
3) Donne trois différences entre les titres en L1 et L2 ci-dessous :
   - Comment le serpent et les autres reptiles sont-ils devenus amis ?
   - waafã ne rumsa taaba mana wãn wãna n lebg zoodo ?
4) Donne deux mots en L2 par son : [ã],[ɔ̃], [ɛ̃]
5) Code le nombre de syllabes et l'emplacement du son de chaque mot (dans quelle syllabe il se trouve) dans le tableau ci-dessous :

	[ã] comme dans serpent	[ɔ̃] comme dans on ou ont	[ɛ̃] comme dans venin	Code

6) Donne deux phrases déclaratives en L1 et L2
7) Donne deux phrases interrogatives en L1 et L2
8) Cochez dans le tableau ci-dessous pour indiquer chaque type de phrase

Phrases	Phrases déclaratives	Phrases interrogatives
Pourquoi les arbres ne parlent plus ?		
Rũmsã segda taaba sosga tɪgã tẽngre.		
Le lièvre pose une question au lion.		
Rũmsa taabã beeme bu ?		

1) Construis trois phrases interrogatives en L2 en utilisant trois procédés différents.

2) Faire rappeler le titre de l'histoire en L1 et L2 et poser la question : selon vous, qu'est-ce qui va se passer dans cette histoire ?

Corrigé de l'évaluation-remédiation n°1

1) Deux titres de conte en L1 du pourquoi ou du comment de mon milieu :

   - Yʋ wãn tʋ baag wa lebg ninsaal zoa-nongre ?

   - Yaa bõe yĩng tʋ we-rũmsã zãag meng ne ninsaal n tʋ vʋ weoogẽ ?

2) Deux titres de conte en L2 dont l'un des personnages est le serpent :

   - Le gros boa et la princesse.
   - L'histoire du serpent, du lièvre et de la tortue.

3) Trois différences entre les titres en L1 et L2 ci-dessous :
   - Le titre en L2 est plus long que celui en L1
   - Le titre en L2 compte plus de mots que celui en L1
   - Le titre en L1 contient des lettres que l'on ne trouve dans le titre en L2.

4) Donne deux mots par son :

[ã] : enfant, fréquent
[õ] : talon, profond
[ɛ̃] : frein, emprunt

5) Le nombre de syllabes et l'emplacement du son de chaque mot (dans quelle syllabe il se trouve) dans le tableau ci-dessous :

	[ã] comme dans serpent	[õ] comme dans on, ont	[ɛ̃] comme dans venin	Code
Enfant	X			__ __
Fréquent	X			__ __
Talon		X		__ __
Profond		X		__ __
Frein			x	__
Emprunt			x	__ __

6) Deux phrases déclaratives en L1 et L2 :

- Wĩisã ne we-rũmsã segda taab naabã zakẽ. Les serpents et les animaux se rencontrent dans la cour du roi.
- Le lièvre a gagné la course.

7) Deux phrases interrogatives en L1 et L2

- Bõnyẽeg maana a wãn n lebg rũmsã naaba? Comment le lion est-il devenu le roi des animaux ?
- Est-ce que le buffle est arrivé ?

8) Les types de phrases

Phrases	Phrases déclaratives	Phrases interrogatives
Pourquoi les arbres ne parlent plus ?		X
Rũmsã segda taab sõasgã̃ tıgã tẽngre.	X	
Le lièvre pose une question au lion.	X	
Rũmsa taabã beem bu ?		X

9) Trois phrases interrogatives en L2 en utilisant trois procédés différents. Précise le procédé utilisé.

- Est-ce que les serpents sont dangereux ? (Utilisation de « est-ce que »)
- Le cobra est un serpent venimeux ? (Intonation simple)
- De quoi se nourrissent les reptiles ? (Utilisation d'un mot interrogatif)

10) L'histoire :

- Les serpents vont acheter leur venin avec d'autres animaux ;
- Les serpents vont obtenir leur venin avec l'homme ;
- Etc.

Contenus notionnels Atelier 2 SDD Serpents : la situation initiale

Activité 2.2.1. Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2) 1ère séance (1/2)

Objectifs d'apprentissage	**Démarches spécifiques**	**Matériel/ Supports**	**Situation d'apprentissage**	**Consignes**
- Identifier des mots et expressions en L1 et L2 en lien avec des illustrations du conte; - expliciter des mots et expressions de l'épisode.		Cartes avec illustrations (cf. annexe 3).	Présenter les illustrations aux apprenant.e.s et leur annoncer qu'ils vont s'en servir pour apprendre des mots et expressions qui apparaissent dans la suite de l'histoire.	1.Trouvez le mot correspondant à chaque illustration en L1 et L2. 2.Trouvez des mots équivalents aux mots et expressions découverts en L1 et L2.

Activité 2.2.1. Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2) 2ème séance (2/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- citer les contraires de mots en L1 et L2 ; - associer des mots et expressions à des images de l'épisode.		Liste de mots, cartes avec illustrations de l'épisode (cf. annexe 3).	Le contraire de « fatigué » est « être en forme » ; Le contraire de « accord » est « désaccord ». Présenter les phrases. Faire lire et dire l'exploitation qu'ils peuvent en faire.	1.Trouvez les contraires en L1 et L2 des mots et expressions du tableau ci-dessous. (n kʊ, zabrã, tuer, le conflit). 2.Dites-en L1 et L2 les mots ou expressions correspondants aux illustrations présentées. 3.Montrez l'illustration qui correspond au mot prononcé.

Activité 2.2.2. Découverte de la situation initiale (L1-L2) 1ère séance (1/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- lire silencieusement le texte ; - écouter la lecture du conte et sa reformulation faites par l'enseignant.e ; - lire à haute voix le texte ; - repérer des informations sur le texte.		Extrait du conte et images correspondant aux extraits du conte.	Présenter au tableau la situation initiale du conte.	1.Lisez silencieusement le texte puis dites de quoi il parle. 2.Écoutez la lecture du conte faite par l'enseignant.e et sa reformulation. 3.Lisez à haute à voix l'extrait du conte et exécutez les tâches demandées (Mots à identifier dans le texte au tableau…).

Activité 2.2.2. Découverte de la situation initiale (L1-L2) 2ème séance (2/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- lire le texte ; - répondre oralement et par écrit à des questions sur le texte.		Situation initiale du conte, Cahiers de brouillon.	Présenter la situation initiale du conte. Inviter les apprenants à imaginer l'exploitation à en faire.	1.Lisez individuellement le texte porté au tableau. 2.Échangez en groupe et répondez oralement. *Les animaux sauvages sont fatigués du conflit avec l'homme. Que veulent-ils faire ?* -Recopiez sur vos ardoises un passage du texte qui montre le projet des animaux et comment ils s'y prennent pour le réaliser. (tuer l'homme, se mettre d'accord) -Répondez par écrit : *Comment les animaux veulent procéder pour tuer l'homme ? (v*ous pouvez répondre en commençant par : Les animaux …).

Classe : 2AB Effectif : F……G……..T……AH……F…..G…. ADI……F……G…..
Date : ……..
Champ disciplinaire : Langues et communication
Disciplines : Lecture
Matière : Lecture
Activité 2.2.3. : **Les paroles des personnages(L1-L2) 1ère séance (1/4)**
Objectifs d'apprentissage : A l'issue de la séance, l'apprenant doit être capable de :

- ✓ décrire des images ;
- ✓ lire couramment le titre et la situation initiale.

Matériel/support :

- Collectif : Illustrations, extrait du conte (Le titre + situation initiale).
- Individuel : manuel de l'apprenant, ardoise, craie.

Documents : SDD ''***Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? ''Wiisã paama b zẽnmã wãn-wãna ?***
Langue : L1-L2
Durée : 30 min
Méthode/technique utilisée : Travaux de groupes, travail par binôme, activité collective.

Déroulement de la séance

PHASES/ DURÉE	RÔLE DE L'ENSEIGNANT.E.	ACTIVITÉS DES APPRENANT.E.S	OBSERVATIONS
PHASE DE PRÉSENTATION (5 min)			
Rappel/ prérequis (3 min)	Poser les questions suivantes en L1 1.Solemdã gomda bõe yelle ? 2.Bõe n be we-rũmsã ne nisaal sʊka ?	Les apprenants réfléchissent puis répondent à haute voix. 1.Solemdã gomda we-rũms ne nisaal yelle. 2. Zab kẽeng n be we-rũmsã ne nisaal sʊka	 

Motivation (2 min)	- fait rappeler le projet de communication et d'apprentissage (voir SDD) - communique des objectifs de la séance	- rappellent le projet de communication et d'apprentissage L2 ; - écoutent attentivement et énoncent en leurs propres termes ce qui est attendu d'eux. L2	

PHASE DE DÉVELOPPEMENT (20 min)			
Présentation de la situation d'apprentissage (3 min)	  Voici des images d'un conte. Selon vous qu'est-ce que les animaux sont en train de se dire ?	-observent les images et répondent à la question : Les animaux se demandent où trouver à manger, Les animaux se dissent qu'ils n'ont plus à manger ; Ils échangent pour quitter la brousse.	 
Analyse/ Échanges /production (12 min)	**Consigne 1 (4 min)** : Échangez en groupe et décrivez les 2 images. .	Observent les illustrations Réfléchissent individuellement puis échangent en groupe et proposent leurs réponses : Dans la première image, les animaux se rassemblent. Dans la deuxième image, le gros animal, l'oiseau et le petit animal regardent la biche. Ils écoutent la biche qui parle.	  

	Consigne 2 (4 min) : Individuellement puis en groupe lisez l'extrait du conte porté au tableau.	Lisent l'extrait silencieusement puis à haute voix	
	Consigne 3 (4 min) : Individuellement, relevez les mots difficiles à prononcer puis en groupe, découpez-les en syllabes et lisez-les	Relèvent individuellement sur les ardoises les mots difficiles à lire En groupe, découpent ces mots en syllabes et les lisent pĩnd-pĩnda, bɛ-kasengã, zẽnem ninsaala fatigués, conflit, l'homme, animaux sauvages, se mettent, d'accord, poison	
Synthèse/ application (5 min)	Invite les apprenants à nommer les personnages des 2 illustrations Invite à lire couramment des mots et expressions jugés difficiles au début	Nomment les personnages des illustrations Lisent les mots et les expressions difficiles	

	Consigne 2 (4 min) : Individuellement puis en groupe lisez l'extrait du conte porté au tableau.	Lisent l'extrait silencieusement puis à haute voix	  
	Consigne 3 (4 min) : Individuellement, relevez les mots difficiles à prononcer puis en groupe, découpez-les en syllabes et lisez-les	Relèvent individuellement sur les ardoises les mots difficiles à lire En groupe, découpent ces mots en syllabes et les lisent pĩnd-pĩnda, bɛ-kasengã, zẽnem ninsaala fatigués, conflit, l'homme, animaux sauvages, se mettent, d'accord, poison	  
Synthèse/ application (5 min)	Invite les apprenants à nommer les personnages des 2 illustrations Invite à lire couramment des mots et expressions jugés difficiles au début	Nomment les personnages des illustrations Lisent les mots et les expressions difficiles	 

ÉVALUATION (5 min)			Critères d'évaluation
Étape 1. Évaluation des acquis (4 min)	1.Décrivez l'image 1 en moore. 2.Décrivez l'image 2 en français 3. Lisez l'extrait en L1 et en L2 **Défi additionnel** Écris ce que dit la biche **Remédiation** Aide les apprenants qui lisent mal	1.Décrivent l'image 1 en moore We-rũmsã segda taaba 2.Décrivent l'image 2 en français La biche parle et les autres animaux écoutent 3.Lisent l'extrait en L1 et en L2 Exécutent le défi additionnel	 
Étape2 : Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison (1 min)	En dehors des heures de cours, lisez l'extrait du conte porté au tableau et relevez les mots difficiles à lire.	S'engagent à exécuter ladite activité et à en faire un compte-rendu.	

Classe : 2AB Effectif : F……G……..T……AH……F.…G…. ADI……F……G…..
Date : ……..
Champ disciplinaire : Langues et communication
Disciplines : Grammaire
Matière : Grammaire
Activité 2.2.3. : **Les paroles des personnages (L1-L2) 2ème séance (2/4)**
Objectifs d'apprentissage : A l'issue de la séance, l'apprenant doit être capable de :

- ✓ repérer les paroles de la biche dans le texte ;
- ✓ identifier les signes de ponctuation du texte ;
- ✓ dire le rôle des guillemets.

Matériel/support :

- Collectif : Illustrations, extrait du conte (Le titre + situation initiale).
- Individuel : manuel de l'apprenant, ardoise, craie.

Documents : SDD ''***Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? ''Wiisã paama b zẽnmã wãn-wãna ?***
Langue : L1-L2
Durée : 30 min
Méthode/technique utilisée : Travaux de groupes, travail par binôme, activité collective.

Déroulement de la séance

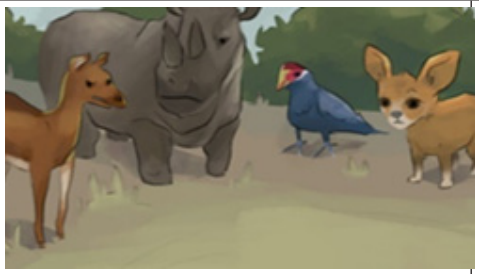
PHASES/DURÉE	RÔLE DE L'ENSEIGNANT.E.	ACTIVITÉS DES APPRENANT.E.S	OBSERVA-TIONS
PHASE DE PRESENTATION (5 min)			
Rappel/ prérequis (3 min)	Pose les questions suivantes en L1 1.Solemdã gomda bõe yelle ? 2.Bõe n be we rumsã ne nisaal sʊka ?	Les apprenants réfléchissent puis répondent à haute voix. 1.Solemdã gomda we rũms ne ninsaal yelle. 2. Zab kẽeng n be we rumsa ne nisaal sʊka	

Motivation (2 min)	- fait rappeler le projet de communication et d'apprentissage (voir SDD) - communique des objectifs de la séance	- rappellent le projet de communication et d'apprentissage L2 ; - écoutent attentivement et énoncent en leurs propres termes ce qui est attendu d'eux. L2	
PHASE DE DÉVELOPPEMENT (20 min)			
Présentation de la situation d'apprentissage (3 min)	Hal pĩnd-pĩnda, zabr sẽn ka saab n da be we-rũmsã ne ninsaal sẽn yaa b bɛ-kasengã sʊka. Be n beẽ wã, we-rũmsã yam wa n yii zabrã, tɩ b yik raar a ye n zems taaba, n na n maan zẽnem n kʊ ninsaala. « Wẽnd maag zẽnem-kãnga, rũng wall bõn-yaleng buud fãa sã n dũm ninsaala, ninsaal na n kiime », yãk sẽn kelem n yeele. Un jour, fatigués d'être en conflit avec l'homme, les animaux sauvages se mettent d'accord pour préparer un poison pour le tuer. « Si un animal ou un insecte touche l'homme avec ce poison, celui-ci mourra !», crie la biche. Fais lire à haute voix l'extrait de texte puis demande : Quel signe de ponctuation est nouveau pour vous ?	- Lisent à haute voix l'extrait - Répondent à la question	

Analyse/ Échanges/ production (12 min)	**Consigne 1 (4 min)** : Individuellement puis en groupe, identifiez dans le texte les paroles prononcées par la biche et dites comment vous avez procédé.	Identifient les paroles de la biche et décrivent leur procédé : « Wẽnd maag zẽnem-kãnga, rũng wall bõn-yaleng buud fãa sã n dũm ninsaala, ninsaal na n kiime » « Si un animal ou un insecte touche l'homme avec ce poison, celui-ci mourra !» J'ai cherché à comprendre le sens des phrases	  
	Consigne 2 (4 min) : Individuellement puis en groupe, relevez dans le texte tous les signes écrits qui ne représentent pas des lettres de l'alphabet et nommez-les.	Relèvent les signes écrits qui ne sont pas des lettres de l'alphabet : **.** un point **tẽka** **,** une virgule **bɪsemde** **« »** des guillemets **yẽese yugdse** **!** point d'exclamation **baaf ne tẽka**	  
	Consigne 3 (4 min) : Individuellement observez ce signe « », puis en groupe dites comment il s'écrit et à quoi il sert dans la phrase.	Observent, échangent et donnent leur constat : Ils forment une paire, l'un au début et l'autre à la fin. Ce signe montre les paroles de quelqu'un	  

Synthèse/ Application (5 min)	Quels sont les signes écrits qui ne sont pas des lettres dans le texte ? A quoi servent les guillemets	Les signes écrits qui ne représentent pas des lettres sont le point, la virgule, le point d'interrogation, les guillemets. Les guillemets servent à montrer les paroles de quelqu'un.	 
ÉVALUATION (5 min)			Critères d'évaluation
Étape 1. Évaluation des acquis (4 min)	Orale : À quoi servent les guillemets ? Écrite : Lisez les 2 phrases. En vous référant aux signes écrits identifiez les paroles de la biche puis recopiez en mettant les guillemets à la bonne place. Les animaux sont en groupe. Je vais tuer l'homme dit la biche. **Défi additionnel** Écris une phrase en L1 en utilisant les guillemets ? **Remédiation** Aide les apprenants qui lisent mal	Répondent oralement: Les guillements montrent les paroles données par quelqu'un. Exécutent la consigne «je vais tuer l'homme». Exécutent le défi additionnel	 
Étape2 : Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison (1 min)	Après la classe, observez l'environnement lettré et repérez les écrits que nous avons vu aujourd'hui.	S'engagent à exécuter ladite activité et à en faire un compte-rendu.	

Activité 2.2.3. Les paroles des personnages(L1-L2) 3ème séance (3/4)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
-dire des paroles d'un personnage du conte ; -écrire des paroles des personnages du conte.		Illustration, cahiers de brouillon.	 Cette image présente différents animaux. Que font-ils selon vous ?	1.En groupe, observez l'image, choisissez un des quatre personnages du conte et imaginez les paroles que cet animal pourrait prononcer, au moment où tous les animaux décident de fabriquer un poison. 2.Individuellement, recopiez le début proposé et complétez avec vos mots. *a) La girafe dit :* *.b)**Reo-kẽemd yeelame** :* *c) L'oiseau dit :* *d) We-baag yeelame :*

Activité 2.2.3. Les paroles des personnages(L1-L2) 4ème séance (4/4)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- dire ce qu'est une phrase ; - donner le rôle des 2 points et des guillemets dans une phrase.		Extrait du conte (Titre et situation initiale).	Extrait du conte (Titre + situation initiale). Présenter l'extrait et inviter les apprenants à observer les signes apparaissant qui ne sont pas des lettres	1.Lisez la partie connue du conte et dites de quoi est composé le texte. 2. Échangez et dites ce qu'est une phrase. 3. Échangez en groupe et dites le rôle des 2 points et des guillemets dans l'histoire lue.

Activité 2.2.4. Lexique bilingue (L1-L2) 1ère séance (1/2)

<table>
<tr><th>Objectifs d'apprentissage</th><th>Démarches Spécifiques</th><th>Matériel/ Supports</th><th>Situation d'apprentissage</th><th>Consignes</th></tr>
<tr>
<td>Constituer un lexique bilingue.</td>
<td></td>
<td>Liste de mots en L1

Cahiers de brouillon</td>
<td>Présenter la liste de mots en L1
<table>
<tr><th>Moore</th><th>Français</th></tr>
<tr><td>Wãn-wãna ?
Wãn to ?</td><td></td></tr>
<tr><td>Wiisi</td><td></td></tr>
<tr><td>zẽnem</td><td></td></tr>
<tr><td>Yãka</td><td></td></tr>
<tr><td>Ninsaala</td><td></td></tr>
<tr><td>N wʊm taaba</td><td></td></tr>
<tr><td>N seglg zẽnem</td><td></td></tr>
<tr><td>N kʊ</td><td></td></tr>
<tr><td>N sɩɩse</td><td></td></tr>
<tr><td>N ki</td><td></td></tr>
<tr><td>N ya ne zabrã</td><td></td></tr>
</table>
</td>
<td>Échangez en groupe et complétez le lexique bilingue avec les mots en L2</td>
</tr>
</table>

Activité 2.2.4. Lexique bilingue (L1-L2) 2ème séance (2/2)

<table>
<tr><th>Objectifs d'apprentissage</th><th>Démarches spécifiques</th><th>Matériel/ Supports</th><th>Situation d'apprentissage</th><th>Consignes</th></tr>
<tr>
<td>Écrire correctement les nouveaux mots appris.</td>
<td></td>
<td>Cartes de mots Recto Verso</td>
<td>
<table>
<tr><th>Recto</th><th>Verso</th></tr>
<tr><td>Serpent</td><td>Septembre
serpillère
serpent
se prend
présent</td></tr>
<tr><td>Poison</td><td>Potion
poisson
pions
poinçon
poison
polisson</td></tr>
<tr><td>Homme</td><td>Homme
hommage
horde
môme
nommer</td></tr>
</table>
Présenter les cartes en recto-verso aux apprenants et leur demander de dire ce qu'ils constatent.
</td>
<td>1.Épelez la suite des lettres du mot du conte au recto.

2.Comparez les mots du verso de chaque carte, retrouvez le mot du conte et écrivez-le sur vos ardoises.</td>
</tr>
</table>

Activité 2.2.5. Hypothèses sur la suite de l'histoire(L1-L2) (1/1)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
-illustrer et produire un commentaire écrit sur la suite de l'histoire ; -produire oralement des hypothèses sur la suite de l'histoire.		Tableau, cahiers de brouillon, papier Kraft.	*Les animaux décident de fabriquer un poison pour tuer l'homme.* *Selon vous, qu'est-ce qui va se passer après ?*	1.Individuellemnt, faites un dessin sur la suite possible de l'histoire. 2.Écrivez un commentaire sur votre dessin. 3.En groupe, faites la synthèse de vos commentaires et donnez la suite possible de l'histoire.

Activité 2.2.6. Mise en dialogue (L1-L2) 1ère séance (1/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Formuler des paroles de personnages du conte.		Extrait du conte, cahiers de brouillon.	Présenter la situation initiale du conte.	1.Identifiez les personnages de cette partie du texte. 2.Mettez-vous à la place des animaux, imaginez leurs paroles et formulez-les oralement. 3.Individuellement, reformulez par écrit, avec d'autres mots ou expressions, les paroles prononcées par la biche. La biche dit : « … . »

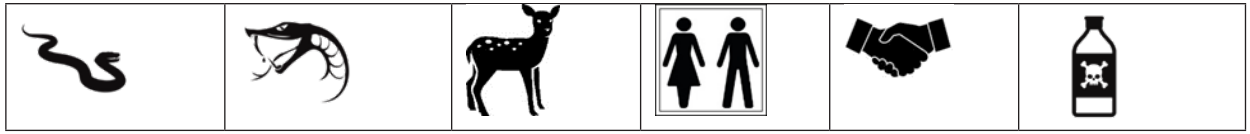
Activité 2.2.6. Mise en dialogue (L1-L2) 2ème séance (2/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/Supports/ Personnages	Situation d'apprentissage	Consignes
Mettre en scène le conte.		Apprenant.e.s.	Présenter la situation initiale du conte.	Échangez et mettez en scène la partie du conte déjà connue.

Évaluation-remédiation 2

Atelier 2

1) Montrer une à une quelques illustrations et demander aux apprenant.e.s de les décrire.



2) Prononcer un mot ou une expression et inviter un élève à trouver l'illustration qui lui est associée et à la présenter à l'ensemble de la classe (Waafo, Wiisi, zẽnem, Yãka, Ninsaala, N wʊm taaba, N seglg zẽnem, un serpent, des serpents, le venin, la biche, l'homme, se mettre d'accord, préparer un poison.)
3) Demander à un élève de mimer une action et inviter un autre élève à trouver le mot ou l'expression correspondants.

4) Demander aux apprenant.e.s de trouver des équivalents en L1 et L2 aux mots et expressions du tableau ci-dessous :

Gom-biis la goam ne moore	Gom-biis la goam buud a taab sẽn yaa yembr ne moore	Mots et expressions en français	Equivalents en français
Wiisã		Tuer	
n namse		être mécontents	

5) Demander aux apprenant.e.s de construire une phrase avec chacun des mots et expressions suivants :
- wiisã, tuer, être mécontents, n namse

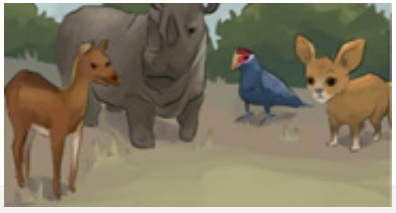
6) Demander aux apprenant.e.s de donner le contraire des expressions suivantes et d'employer chaque expression dans une phrase : être mécontents, n namse

7) Demander aux apprenant.e.s de reformuler le passage suivant en L2 :

Hal pĩnd-pĩnda, zabr sẽn ka saab n da be we-rũmsã ne ninsaal sẽn yaa b bɛ-kasengã sʊka. Be n beẽ wã, we-rũmsã yam wa n yii zabrã, tɩ b yik raar a ye n zems taaba, n na n maan zẽnem n kʊ ninsaala.

8) Faire une copie différée guidée du passage suivant en L1 :

Hal pĩnd-pĩnda, zabr sẽn ka saab n da be we-rũmsã ne ninsaal sẽn yaa b bɛ-kasengã sʊka. Be n beẽ wã, we-rũmsã yam wa n yii zabrã, tɩ b yik raar a ye n zems taaba, n na n maan zẽnem n kʊ ninsaala.



Ges naandã :

Tak liuulã sẽn tõe n yeel bũmb ninga we-rũmsã sẽn wa n zems taab n na n kʊ ninsaalã. Sɩbgã tõe n leokame tɩ bõe ?

9) Gʊls lekrã sʊngre la f baas gomdã

Liulã : « ….. »

Sɩbgã : « …. »

10) Reformule les paroles ci-dessus en L2

11) Faire jouer le début de l'histoire

12) Faire rappeler le début de l'histoire et poser les questions suivantes :

- We-rũmsã sɩf-wẽngã na n yʊme bɩ ? Bõe yĩnga ?
- Fo tags yaa bõe, we-rũmsã sɩfã zugu ?

Corrigé de l'évaluation-remédiation n°2

Atelier 2

1) Waafo, Wiisi, zẽnem, Yãka, Ninsaala, N wʊm taaba, N seglg zẽnem, un serpent, des serpents, le venin, la biche, l'homme, se mettre d'accord, préparer un poison.

2) Prononcer un mot ou une expression et inviter un élève à trouver l'illustration qui lui est associée et à la présenter à l'ensemble de la classe. (Waafo, Wiisi, zẽnem, Yãka, Ninsaala, N wʊm taaba, N seglg zẽnem, un serpent, des serpents, le venin, la biche, l'homme, se mettre d'accord, préparer un poison).

3) . Les apprenants minent à tour de rôle des actions et invitent leurs camarades à donner les mots ou expressions correspondants.

4) les apprenants trouvent des équivalents en L1 et L2 aux mots et expressions du tableau ci-dessous :

Gom-biis la goam ne moore	Gom-biis la goam buud a taab sẽn yaa yembr ne moore	Mots et expressions en français	Equivalents en français
Wiisã	Moodã, põeyã, wag-kẽema	Tuer	Égorger, faire mourir, enlever la vie
n namse	N tall toogo	être mécontents	Tristes, malheureux

5) Construction d'une phrase avec chacun des mots et expressions :
   - Nebã zoeta wiisã. Le serpent peut tuer l'homme., Les enfants sont mécontents. Ninsaal na n namsa ne wiisã zẽnma.

6) Les apprenants donnent le contraire des expressions et les emploient dans des phrases :
être mécontents : être contents ; construction de phrases à l'initiative des apprenants
n namse : n ka namse

7) Je reformule le passage suivant en L2 : Exemples de reformulation.

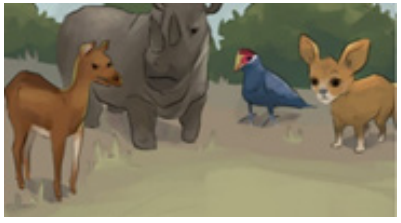
Un jour, fatigués d'être en conflit avec l'homme, les animaux sauvages se mettent d'accord pour préparer un poison pour le tuer.

Avant, il y avait un grand conflit entre l'homme et les animaux. L'homme était leur grand ennemi. À un moment, les animaux étaient fatigués de la bagarre. Ils ont ensemble décider de tuer l'homme avec un venin

8) Copie différée guidée en L1 : (voir démarche spécifique)

Hal pĩnd-pĩnda, zabr sẽn ka saab n da be we-rũmsã ne ninsaal sẽn yaa b bɛ-kasengã sʊka. Be n beẽ wã, we-rũmsã yam wa n yii zabrã, tɩ b yik raar a ye n zems taaba, n na n maan zẽnem n kʊ ninsaala.

Ges naandã :



Ges naandã la f tak liuulã sẽn tõe n yeel bũmb ning we-rũmsã sẽn wa n zems taab n sɩf n na n kʊ ninsaalã. Sɩbgã tõe n leokame tɩ bõe ?

9) Recopiez le début de réponse et complétez avec votre proposition. Gʊls lekrã sʊngre la f baas gomdã

Liuulã : « mam sẽn pa we-rungã, mam toog nagame bii ? »

Sɩbgã : « n yẽe, fo tog n sõnga tõndo bala f vɩi weoogẽ wala tõndo »

10)Je reformule les paroles ci-dessus en L2

L'oiseau : « Je ne suis pas un animal, est ce que je dois travailler avec vous ? »

La girafe : « Oui, tu dois nous aider, car tu vis en brousse comme nous. »

11) Faire jouer le début de l'histoire

12) Faire rappeler le début de l'histoire et poser les questions suivantes :

- We-rũmsã sɪf-wẽngã pa na n yɪ ye. We-rũms kẽer na n sõnga ninsaala?
- We-rũmsã sɪfã pa sõma ye. Zabr sã n be neb b rãmb tog n sõsa ne taab n bao wʊm taaba. Zabr pa tar yõod ye.

Situation d'intégration 1 : Pourquoi le ciel est loin maintenant ?

Ressources : Activités des ateliers 1 et 2

Support : Illustration présentant la situation problème.

Image 1	*Image 2*	*Image 3*	*Image 4*
			

Texte : Au commencement, le ciel était tout près de la terre. En ce temps-là, les hommes n'avaient pas besoin de cultiver le sol, car chaque fois qu'ils avaient faim, ils se contentaient de couper un morceau du ciel, et ils le mangeaient.

Dans la cour de l'école un élève n'a pas bien compris le début du conte du pourquoi ou du comment.

Tâche 1 : observe l'image 1 et aide ton camarade à imaginer ce qui se passe.

Pipi tʊʊmde : Ges pipi naandã la f sõng f tũud-n-taagã t'a tags n bãng sẽn yaa bũmb ning n maanda.

Tʊʊm kũun koeese

Tʊʊm kũun koɛɛg pipi soaba : Kõ solemdã gom-zug, ne moor la ne fãrende. (1pt)

Tʊʊm kũun koɛɛg a yiib soaba. Kõ goam a yiibu ,moore bɪ ne fãrende sẽn na wilg bõe n tõe n yɪ kibarã pʊgẽ (1,5pts)

Tâche 2 : observe les images 2, 3 et 4 et raconte le début de l'histoire à ton camarade.

Tʊʊmd a 2 soaba :Ges naands a 2,a 3 la a 4 soaba la f sõng f tũud-n-taagã t'a togs kibarã sẽn sʊng to-to.

Consigne (L1 et L2) :Tʊʊmd **kũun** koɛɛga (moore la fãrende)

Consigne 3. Écris une phrase en L1 et L2 correspondant à chaque image.

Gʊls ne moor la ne fãrend n wilg gomd ning sẽn tog ne naand fãa. (2pts)

Tâche 3 : Ton camarade veut bien comprendre le début de l'histoire et imaginer ce qui va se passer après. Écoute la lecture du texte ci-dessus et aide-le.

Consignes (L1 et L2) : Consigne 4. Identifie les personnages du conte. (2pts)

Consigne 5. Reformule oralement le début de l'histoire (1pt).

Consigne 6. Écris deux phrases pour imaginer la suite de l'histoire.

Gʊls goam a tãab n wilg kibarã sẽn rõneg to-to. (1,5pts)

Grille de correction de la situation d'intégration n°1

Critères / Consignes	Critère de cohérence	Critère de performance	Critère de perfectionnement
C1 : Donne un titre au conte en L1 ou L2.	Si l'apprenant.e donne un titre quelconque au conte, il obtient **0,5 pt**.	Si l'apprenant.e donne un titre correspondant à l'illustration présentée, il/elle obtient **0,5 pt**.	Si l'apprenant.e trouve au moins 3 réponses justes, il/elle obtient **1pt.**
C2 : Donne deux phrases en L1 ou L2 pour dire ce qui pourrait se passer dans l'histoire.	Si l'apprenant.e donne deux phrases quelconques en L1 ou en L2, il/elle obtient **0,5 pt**.	Si l'apprenant.e trouve deux phrases en L1 ou L2 pour dire ce qui pourrait se passer dans l'histoire soit **0,5pt** par phrase trouvée, il/elle obtient **1 pt**.	
C3 : Écris une phrase en L1 ou L2 correspondant à chaque image.	Si l'apprenant.e écrit une phrase quelconque en L1 ou L2 pour chaque image, il/elle obtient **0,5 pt**.	Si l'apprenant.e écrit une phrase en L1 ou L2 correspondant à chacune des images, il/elle obtient **0,5 pt**/phrase, soit au total **1,5 pt**.	

C4 : Identifie les personnages du conte.	Si l'apprenant.e donne des noms quelconques de personnages, il/elle obtient **0,5 pt**.	- Si l'apprenant.e identifie tous les personnages du conte, il/elle obtient **1,5 pt** ; - s'il/elle trouve au moins trois personnages, il/elle obtient **1 pt** ; - s'il/elle identifie un à deux personnages, il/elle obtient **0,5 pt**.	
C5 : Reformule oralement le début de l'histoire.	Si l'apprenant.e reformule oralement une partie quelconque de l'histoire, il/elle obtient **0,5 pt**.	Si l'apprenant.e reformule oralement le début de l'histoire, il/elle obtient **0,5 pt**.	
C6 : Écris deux phrases pour imaginer la suite de l'histoire.	Si l'apprenant.e écrit deux phases quelconques, il/elle obtient **0,5 pt**.	Si l'apprenant.e écrit deux phrases correctes pour imaginer la suite de l'histoire, il/elle obtient **0,5 pt**/phrase, soit un total de **1 pt.**	
TOTAL	**3 pts**	**6 pts**	**1pt**

Contenus notionnels Atelier 3 SDD Serpents : la complication

Activité 2.3.1. Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2) 1ère séance (1/2)

<table>
<tr><th>Objectifs d'apprentissage</th><th>Démarches spécifiques</th><th>Matériel/ Supports</th><th>Situation d'apprentissage</th><th colspan="2">Consignes</th></tr>
<tr><td rowspan="10">- Identifier des mots et expressions en L1 et L2 en lien avec des illustrations du conte;
- expliciter les mots et expressions de l'épisode du conte.</td><td rowspan="10"></td><td rowspan="10">Cartes avec illustrations (cf. annexe 3), liste de mots.</td><td rowspan="10">Présenter les illustrations et inviter les apprenant.e.s à imaginer les noms ou expressions qu'ils auront à étudier.</td><td colspan="2">1.Pour chaque illustration présentée, échangez et donnez le nom ou l'expression correspondant en L1 et en L2.</td></tr>
<tr><td>Wãambã</td><td>le singe</td></tr>
<tr><td>Reoogã</td><td>le sanglier</td></tr>
<tr><td>N dɩlg f menga</td><td>se nourrir</td></tr>
<tr><td>N gãneg nao-kẽndre</td><td>élaborer un plan</td></tr>
<tr><td>N kɩt tɩ tʊʊm-saagdg vaale</td><td>faire échouer un projet</td></tr>
<tr><td>ned yam sẽn pa gãe</td><td>ne pas se sentir à l'aise</td></tr>
<tr><td>ned sũur sẽn pa noom ye</td><td>ne pas être content,</td></tr>
<tr><td>n ka sak ye</td><td>ne pas être d'accord</td></tr>
<tr><td colspan="2">2.Échangez et trouvez des équivalents en L1 et L2 aux mots et expressions.</td></tr>
</table>

Activité 2.3.1. Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2) 2ème séance (1/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Donner des contraires des mots.		Exemples de contraires, liste de mots.	*Le contraire de « se nourrir » est « jeûner » ; n « konge » lebend yaa n « paame ».* *Le contraire de « échouer » est « réussir ».* *Faire lire silencieusement puis à haute voix les trois phrases*	Trouvez en L1 et en L2 les contraires des mots suivants : (le conflit, mourir, content, se mettre d'accord, bɛyã, sɪf-wẽnga, n zems taaba, Sũ-sãanga).

Activité 2.3.2. Découverte de la complication (L2-L1) 1ère séance (1/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- lire silencieusement le texte en L2 ; - écouter la lecture et la reformulation faites par l'enseignant en L2 ; - lire à haute voix le texte et repérer des informations sur le texte en L2.	Nouveaux jeux de lecture : la pêche, la chasse, le texte modifié, le texte à trou (voir annexe 5)	Extrait du conte : Situation initiale et complication en L2	Présenter l'extrait du conte (la complication) en L2 puis inviter les apprenants à imaginer le contenu sans lire le texte.	1.Lisez silencieusement le texte puis dites de quoi il parle. 2.Écoutez la lecture du conte et sa reformulation. 3.Lisez à haute voix l'extrait du conte et exécutez les tâches demandées (En se servant de l'annexe 5 sur les jeux de lecture, l'enseignant fait identifier des m dans le texte au tableau).

Activité 2.3.2. Découverte de la complication (L2-L1) 2ème séance (2/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- n zẽka koɛɛg n karem gom-sigdmã ne moore ; - n leok sogsg gom-sigdmã zugu		Extrait du conte : situation initiale et complication en L1	Présenter la situation initiale et la complication en L1 puis leur demander : « Bõe yell n da be we-rʊmsã ne ninsaal sʊka ? ».	Lisez le conte puis répondez aux questions: Rũmsã yãka yam n na n segl zẽnem n k*ʊ ninsaala* *- Reoog ne wãamb sakame bɪ ? Bõe yĩnga ?* *- Bõe la b rat n maane ?* *Gvls gom-sigdmã gom-sak ning sẽn wilgd tɪ b pa sakã f walgã zugu.* *Gvls gom-sigdmã sẽn wilgd bũmb ning yĩng b sẽn pa sakã* *2. Gvls-y n leok sokr ning sẽn pʊgdã : Yaa bõe la reoog la wãamb rat n maan sẽn na yɪl n da kʊ raoã ?* Yãmb tõe n sɪnga y leokrã ne : B …

Classe : 2AB Effectif : F……G……..T……AH……F.…G…. ADI……F……G…..
Date : ……..
Champ disciplinaire : Langues et communication
Disciplines : Grammaire
Matière : Grammaire
Activité 2.3.3. Les structures syllabiques(L2-L1) 1ère séance (1/2)
Objectifs d'apprentissage : A l'issue de la séance, l'apprenant doit être capable de :

- ✓ segmenter les mots en syllabes ;
- ✓ donner le nombre de syllabes des mots.

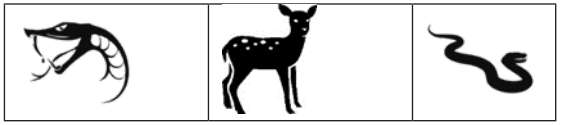
Matériel/support :

- Collectif : tableau, illustrations des mots venin, biche et serpent.
- Individuel : manuel de l'apprenant, ardoise, craie.

Documents : SDD ''***Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? ''Wiisã paama b zẽnmã wãn-wãna ?***
Langue : L1-L2
Durée : 30 min
Méthode/technique utilisée : Travaux de groupes, travail individuel, activité collective.

Déroulement de la séance

PHASES/ DURÉE	RÔLE DE L'ENSEIGNANT.E.	ACTIVITÉS DES APPRENANT.E.S	OBSERVATIONS
PHASE DE PRÉSENTATION (5 min)			
Rappel/ Prérequis (3 min)	Oral : invite les apprenants à lire l'extrait du conte porté au tableau (du début à la complication) Écrit : Leok sokr ning sẽn pʊgdã : Yaa bõe la reoog la wãamb rat n maan sẽn na yɩl n da kʊ raoã ?	Lisent l'extrait du conte porté au tableau B dɩka no-gãnegr bɩ B dɩka no-gãnegr sẽn na n yɩl n sãam we-rũmsã sɩf-wẽngã.	 

Motivation (2 min)	- fait rappeler le projet de communication et d'apprentissage (voir SDD) - communique des objectifs de la séance	- rappellent le projet de communication et d'apprentissage L2 ; - écoutent attentivement et énoncent en leurs propres termes ce qui est attendu d'eux. L2	
PHASE DE DÉVELOPPEMENT (20 min)			
Présentation de la situation d'apprentissage (3 min)	Affiche les pictogrammes suivants : venin, biche, serpent.  venin | Biche | Serpent Prononcer le mot « venin » puis le prononcer sous forme de syllabes : « ve / nin ». Répéter les syllabes en frappant des mains à chaque syllabe.	Écoutent et observent attentivement l'enseignant	
Analyse/ Échanges/ Production (12 min)	**Consigne 1 (4 min)** : Faites la décomposition syllabique de « biche, serpent » en frappant des mains.	Décomposent les mots en frappant des mains « bi/ che ; ser/pent »	

	Consigne 2 (4 min) : Nommez d'autres animaux en les syllabant puis donnez le nombre de syllabes.	Nomment des animaux en syllabant, en frappant des mains et donnent le nombre de syllabes : sanglier, lièvre, éléphant	
	Consigne 3 (4 min) : Écoutez la lecture de chaque mot, découpez-le mentalement en syllabes et donnez le nombre de syllabes Mots à lire un à un par l'enseignant : animal, poison, mourir, élaborer, singe	Découpent mentalement les mots en syllabes et donnent le nombre de syllabes Animal : a-ni-mal (3) Poison : poi-son (2) Mourir : mou-rir (2) Élaborer : é-la-bo-rer (4) Singe : sin-ge (2)	
Synthèse/ application (5 min)	Comment faites-vous pour connaître le nombre de syllabes d'un mot ? Les mots ont-ils le même nombre de syllabes ? De quoi se composent les syllabes ?	Je lis le mot en frappant des mains. Le nombre de frappes est le nombre de syllabes. Le nombre de syllabes varient selon les mots. Les syllabes sont des sons. Une syllabe est formée de lettres.	

ÉVALUATION (5 min)			Critères d'évaluation
Étape 1. Évaluation des acquis (4 min)	**Orale :** Présente une à une des illustrations mots aux apprenant.e.s et invite à syllaber mentalement le mot et à donner le nombre de syllabes Écrite Décomposez les mots soulignés en syllabes et écrivez le nombre de syllabes : **Apprenant** cette nouvelle, le sanglier et le singe ne sont pas **contents**, parce qu'ils se **nourrissent** grâce aux produits cultivés **Défi additionnel :** Recopiez 2 mots de l'environnement lettré et découpez-les en syllabes. **Remédiation** Aide les apprenants qui lisent mal	Observent les illustrations, imagine le mot et le décompose mentalement puis dit le nombre de syllabes A/ppre/nant: 3 ou Ap/pre/nant 3 Con/tents: 2 nour-ris- sent: 3	 
Étape2 : Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison (1 min)	Après la classe, observez l'environnement lettré, copiez dans vos cahiers les mots que vous n'arrivez pas à lire facilement. À la maison, exercez-vous à les découper en syllabes. Vous pouvez demander l'aide de vos frères ou parents	S'engagent à exécuter ladite activité et à en faire un compte-rendu.	

Activité 2.3.3. Les structures syllabiques (L2-L1) 2ème séance (2/2)

<table>
<tr><th>Objectifs d'apprentissage</th><th>Démarches spécifiques</th><th>Matériel/ Support</th><th>Situation d'apprentissage</th><th>Consignes</th></tr>
<tr>
<td>-segmenter un mot en syllabes

-coder le nombre de syllabes d'un mot ;

-localiser une syllabe dans un mot ;

-identifier les structures syllabiques</td>
<td></td>
<td>Tableau de mots.</td>
<td>Présenter le tableau contenant les mots à découper. Inviter les apprenants à les lire</td>
<td>Découpez les mots ci-dessous en syllabes. Réécrivez les syllabes et classez-les dans le tableau en fonction de leur structure.
<table>
<tr><th>Mot</th><th colspan="3">Syllabes</th><th>V</th><th>VC</th><th>CV</th><th>CVV</th><th>CVC</th><th>CVCC</th><th>CCV</th><th>N*</th></tr>
<tr><td>Jour</td><td>Jour</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Poison</td><td>Poi</td><td>son</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Fatigué</td><td>Fa</td><td>ti</td><td>gué</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Conflit</td><td>Con</td><td>flit</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Rũmsã</td><td>Rũm</td><td>sã</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>zẽnem</td><td>zẽ</td><td>nem</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>ninsaala</td><td>Nin</td><td>saa</td><td>la</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>N</td><td>N</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Kʋ</td><td>Kʋ</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Reoogo</td><td>Reoo</td><td>go</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Pʋʋgã</td><td>Pʋʋ</td><td>gã</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
</table>
</td>
</tr>
</table>

Activité 2.3.4. Orthographe : Accord sujet / verbe (L2) 1ère séance (1/4)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Situation d'apprentissage	Consignes	Matériel/Supports
Identifier les verbes conjugués de l'extrait du conte en L2.		Présenter la situation initiale et la complication en L2. Faire lire par phrase	1.Recopiez l'extrait du conte puis soulignez les verbes conjugués. 2. Échangez en groupe pour montrer comment vous procédez pour identifier les verbes conjugués.	Extrait du conte, cahiers de brouillon.

Activité 2.3.4. Orthographe : Accord sujet / verbe (L2) 2ème séance (2/4)

<table>
<tr><th>Objectifs d'apprentissage</th><th>Démarches spécifiques</th><th>Matériel/ Supports</th><th>Situation d'apprentissage</th><th>Consignes</th></tr>
<tr><td>- identifier les sujets des verbes

- repérer les verbes au pluriel et les verbes au singulier.</td><td></td><td>Extrait du conte, cahiers de brouillon.</td><td>Présenter l'extrait du conte avec les verbes conjugués soulignés.

Inviter les apprenants à observer les verbes soulignés.</td><td>1.Relevez pour chaque verbe souligné son sujet. Servez-vous du tableau suivant :

<table><tr><td>Sujet</td><td>Verbe</td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table>
2.Echangez et dites si le groupe verbal est singulier ou pluriel. Servez-vous du tableau en mettant une croix à singulier ou pluriel selon le cas.

<table><tr><td>Sujet</td><td>verbe</td><td>singulier</td><td>pluriel</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table></td></tr>
</table>

Activité 2.3.4. Orthographe : Accord sujet / verbe (L2) 3ème séance (3/4)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Accorder correctement les verbes et les sujets.		Tableau des verbes, cahiers de brouillon.	Présenter le tableau des verbes avec leur sujet et mentionner le nombre (pluriel ou singulier).	1.Comparez les terminaisons des verbes au pluriel et des verbes au singulier. 2.Comparez les sujets et dites de quoi ils sont composés.

Activité 2.3.4. Orthographe : Accord sujet / verbe (L2) 4ème séance (4/4)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Employer correctement les pronoms personnels sujets.			La biche (……..) crie. Le singe (……) n'est pas d'accord. Les biches (……) fabriquent un poison. Les serpents (……) ont du venin. Les morsures de serpents (……) sont venimeuses. Le sanglier et le singe (……) vivent près des villages des hommes. Le sanglier et la biche (……) vivent en brousse. Présenter les phrases puis les faire lire à haute voix.	1.Remplacez le sujet par le pronom adéquat (il, elle, ils, elles) 2.Complétez les phrases ci-dessous avec il/elle ou ils/ elles. …. crient. … mange du mil. … élabore un plan. … ne sont pas contentes.

Activité 2.3.5. La forme négative (L1-L2) 1ère séance (1/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Identifier les marques de la négation.		Texte de 4 phrases ; Cahiers de brouillon.	Le sanglier et le singe sont contents. Le sanglier et le singe ne sont pas contents. Reoog ne wãamb sũur nooma ne tʊʊm-saagdgã. Reoog ne wãamb sũur pa noom ne tʊʊm-saagdgã ye. Présenter les phrases, les faire lire puis demander aux apprenants de dire ce qu'ils remarquent.	1.Lisez les phrases en L2 et en L1 puis comparez-les. 2.Relevez les marques de la négation dans les phrases en L2 et en L1 et montrez leur place dans la succession des mots de la phrase.

Activité 2.3.5. La forme négative (L1-L2) 2ème séance (2/2)

<table>
<tr><th>Objectifs d'apprentissage</th><th>Démarches spécifiques</th><th>Matériel/ Supports</th><th>Situation d'apprentissage</th><th>Consignes</th></tr>
<tr>
<td>Transformer des phrases affirmatives en phrases négatives.</td>
<td></td>
<td>Liste de phrases

Cahiers de brouillon.</td>
<td>Phrases affirmatives

<table>
<tr>
<td>1. J'ai faim.
2.Tu as soif.
3.Il court vite.
4.Elle frappe fort.
5.Nous chantons bien.
6.Vous courez vite.</td>
<td>a. Rũmsã ra nonga taaba.
b. Reoog ne wãamb yamã ra gãeeme.
c. Tɯmã rʊkã vikame.
d. A saka tʊʊmdã.
e. We-rũmsã sẽega taaba.
f. We-rũmsã baood n na n kʊʊ ninsaala</td>
</tr>
</table>

Présenter les phrases, les faire lire puis demander aux apprenants de dire ce qu'ils remarquent.</td>
<td>Échangez et transformez ces phrases affirmatives en phrases négatives.</td>
</tr>
</table>

Activité 2.3.6. Lexique bilingue (L1-L2) 1ère séance (1/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Compléter le lexique bilingue constitué.		Lexique bilingue sur environnement lettré ; Cahiers.	Présenter et faire lire le lexique bilingue déjà constitué.	Échangez en groupe et proposez des mots en L1 et en L2 pour compléter le lexique bilingue.

Activité 2.3.6. Lexique bilingue (L1-L2) 2ème séance (2/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Écrire correctement les nouveaux appris.		Cartes de mots Recto/ verso.	Liste de mots sanglier — Singulier / Régulier / Sanglier / cendrier kibare — Kibay / Ki-baoore / Kibare Présenter une à une les cartes de mots en recto/ verso puis inviter les apprenants à dire ce qu'ils constatent.	1.Epélez la suite des lettres du mot du conte au recto. 2.Comparez les mots du verso de chaque carte, retrouvez le mot du conte et écrivez-le sur vos ardoises.

Activité 2.3.7. Hypothèses sur la suite de l'histoire (L1-L2) 1ère séance (1/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Illustrer et produire un commentaire écrit sur la suite de l'histoire.		Tableau, cahiers de brouillon ; Papier Kraft.	*Zẽnmã sẽ segl n na n kv raoã yaa bũmb sẽn namsd reoog la wãamba.* *Sã n yaa ne yãmb taogsgo, yaa bõe n na n maan rẽ poore ?* *Le sanglier et le singe ne se sentent pas bien, à l'idée de fabriquer un poison pour tuer l'homme.* *Selon vous, qu'est-ce qui va se passer après ?*	1.Individuellement, faites un dessin sur la suite possible de l'histoire. 2.Ecrivez un commentaire sur votre dessin

Activité 2.3.7. Hypothèses sur la suite de l'histoire (L1-L2) 2ème séance (2/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Produire en dictée à l'enseignant la suite la plus probable de l'histoire.		**Matériel/ Supports**	Présenter les différents dessins et commentaires produits au cours de la 1ère séance puis inviter les apprenants à dire ce qu'ils pourraient en faire.	En groupe, faites la synthèse de vos commentaires et donnez la suite possible de l'histoire.

Activité 2.3.8. Mise en dialogue (L1-L2) 1ère séance (1/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Formuler des paroles de personnages du conte.		Extrait du conte, Cahiers de brouillon.	Présenter la situation initiale et la complication du conte. Inviter les apprenants à penser aux personnages concernés.	1.identifiez les personnages de cette partie du texte. 2.mettez-vous à la place des animaux, imaginez leurs paroles et formulez-les oralement. 3.Individuellement, reformulez par écrit, avec d'autres mots ou expressions, les paroles que le sanglier et le singe peuvent prononcer. Le sanglier dit : « … » Le singe dit : « … »

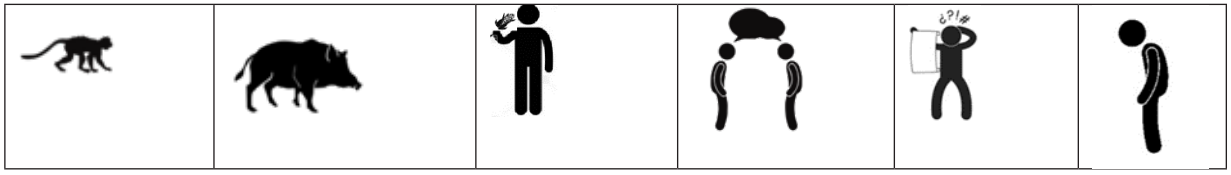
Activité 2.3.8. Mise en dialogue (L1-L2) 2ème séance (2/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Mettre en scène la partie connue du conte.		Matériel de déguisement	Présenter la situation initiale et la complication.	Échangez et mettez en scène en L1 ou en L2 la partie du conte déjà connue.

Évaluation-remédiation 3

Atelier 3

1) Montrer une à une quelques illustrations et demander aux apprenant.e.s de les décrire



2) Prononcer un mot ou une expression et inviter un élève à trouver l'illustration qui lui est associée et à la présenter à l'ensemble de la classe. (le singe, le sanglier, se nourrir grâce aux produits cultivés par l'homme, élaborer un plan, apprendre une nouvelle, ne pas se sentir à l'aise)

3) Demander à un élève de mimer une action et inviter un autre élève à trouver le mot ou l'expression correspondante.

4) Demander aux apprenant.e.s de trouver des équivalents en L1 et L2 aux mots et expressions du tableau ci-dessous :

Gom-biis la goam ne moore	Gom-biis la goam buud a taab sẽn yaa yembr ne moore	Mots et expressions en français	Equivalents en français
sɪf-wẽngã		Échouer	
kiba-kãngã		Élaborer un plan	

5) Demander aux apprenant.e.s de construire une phrase avec chacun des mots et expressions du tableau ci-dessus.

6) Demander aux apprenant.e.s de donner le contraire des expressions suivants et d'employer chaque expression dans une phrase : échouer, sɪf-wẽngã

7) Demander aux apprenant.e.s de reformuler le passage suivant en L1 :

Apprenant cette nouvelle, le sanglier et le singe ne sont pas contents parce qu'ils se nourrissent grâce aux produits cultivés par l'homme. Ils élaborent donc un plan pour faire échouer le projet.

8) Faire une copie différée guidée du passage suivant en L1 :

Apprenant cette nouvelle, le sanglier et le singe ne sont pas contents, parce qu'ils se nourrissent grâce aux produits cultivés par l'homme. Ils élaborent donc un plan pour faire échouer le projet.

Reoog ne wãamb sẽn wʊm kiba-kãngã b sũur pa yɩ noogo, tɩ bala yaa ninsaal sẽn kood bũmb ninsã la bãmb rɩta. Yaa woto tɩ b maan yam sẽn na yɩlẽ tɩ ninsaal kʊʊbã ra tõog ye.

9) Demander aux apprenant.e.s de donner trois mots en L1 et trois autres en L2 en respectant les structures syllabiques suivantes :

L1 : CVCV ; CVCCV ; CVC.
L2 : CVCV ; CVCCV ; CVC.

10) Construis trois phrases en L2 en commençant par :

- Les serpents…
- Le serpent et la grenouille……
- La girafe……

11) Remplace chaque groupe nominal souligné par un pronom personnel.

Les serpents ont un poison.

Le serpent et la grenouille sont des amis. La girafe est un grand animal.

12) Transforme ces phrases négatives en phrases affirmatives.

- Les animaux ne se mettent pas d'accord.
- Waafã ka le kelgd rums a taabã ye.
- Je ne mange pas cette nourriture.
- Soambã ne wãambã ka le yaa zo-rãmb ye.

13) Faire jouer l'histoire jusqu'à la complication.

14) Faire rappeler l'histoire jusqu'à la complication et poser les questions suivantes :

- Yaa bõe yĩng tı reoog ne wãamb rat n sãam we-rũmsã sıf-wẽngã. ?
- Yãmb tagsda bõe reoog ne wãamb no-gãnegrã zugu ?

Corrigé de l'évaluation-remédiation n°3

Atelier 3

1) Montrer une à une quelques illustrations et demander aux apprenant.e.s de les décrire : le singe, le sanglier, se nourrir grâce aux produits cultivés par l'homme, élaborer un plan, apprendre une nouvelle, ne pas se sentir à l'aise.

2) Prononcer un mot ou une expression et inviter un élève à trouver l'illustration qui lui est associée et à la présenter à l'ensemble de la classe (le singe, le sanglier, se nourrir grâce aux produits cultivés par l'homme, élaborer un plan, apprendre une nouvelle, ne pas se sentir à l'aise).

3) Les apprenants miment des actions et invitent leurs camarades à trouver le mot ou l'expression correspondant.

4) Les apprenants trouvent des équivalents en L1 et L2 aux mots et expressions du tableau ci-dessous :

Gom-biis la goam ne moore	Gom-biis la goam buud a taab sẽn yaa yembr ne moore	Mots et expressions en français	Equivalents en français
sɪf-wẽngã	Raab-yookã	échouer	Perdre
kiba-kãngã	Koe-kãngã	Élaborer un plan	Faire un projet

5) Construction d'une phrase avec chacun des mots et expressions. We-rũmsã zems-a taab ne sɪf-wẽnga. Wãamb wʊma kiba-kãngã. Les animaux ont élaboré un plan pour tuer l'homme. Le singe va faire échouer ce plan.

6) Le contraire des expressions et leur emploi dans une phrase :

Echouer : réussir, Les animaux vont réussir leur plan.

sɪf-wẽngã : Sɪf-sõngo, Wãamb taka sɪf-sõngo n na n fãag ninsaala.

7) Je reformule le passage en L1 :

Reoog ne wãamb sẽn wʊm kiba-kãngã, b sũur pa noom ne tʊʊm-saagdgã ye, bala yaa ninsaal pʊʊgã biis n dɩlgd bãmba B zĩnd n dɩka no-gãnegr sẽn na n yɩl n sãam we-rũmsã sɪf-wẽngã.

8) Faire une copie différée guidée du passage suivant en L1 :

Reoog ne wãamb sẽn wʊm kiba-kãngã b sũur pa yɩ noogo, tɩ bala yaa ninsaal sẽn kood bũmb ninsã la bãmb rɩta. Yaa woto tɩ b maan yam sẽn na yɩlẽ tɩ ninsaal kʊʊbã ra tõog ye.

9) Exemples de mots en L1 et en L2 en respectant les structures syllabiques suivantes :

L1 : CVCV : daarã ; CVCCV : bãmba ; CVC zẽnem : .

L2 : CVCV : père ; CVCCV : passe ; CVC : jour.

10) Construction de trois phrases en L2 en commençant par :

- Les serpents….

Les serpents ont un poison. Les serpents sont dangereux. Les serpents ont du venin.

- Le serpent et la grenouille

Le serpent et la grenouille sont des amis. Le serpent et la grenouille sont des ennemis.
Le serpent et la grenouille font la paix……

- La girafe……

La girafe est un grand animal. La girafe parle à l'oiseau. La girafe est triste…

11) Remplace chaque groupe nominal par un pronom personnel

Ils ont un poison. Ils sont des amis. Elle est un grand animal.

12) Transforme ces phrases négatives en phrases affirmatives

- Les animaux se mettent d'accord.
- Waafã kelgda rumsã taabã.
- Je mange cette nourriture.
- Soambã ne wãambã yaa zoo-rãmba

13) Les apprenants jouent l'histoire jusqu'à la complication.

14) Réponses aux questions après le rappel de l'histoire jusqu'à la complication. Reoog ne wãamb dɩka no-gãnegr

- sẽn na n sãam we-rũmsã sɩf-wẽngã tɩ yaa ninsaal pʊʊgã biis n dɩlgd bãmba
- Reoog ne wãamb manesmã yaa sõma. B baood n koglga b rubã. B rat n dola ninsaal ne sõm.

Atelier 4 SDD Serpents : les actions

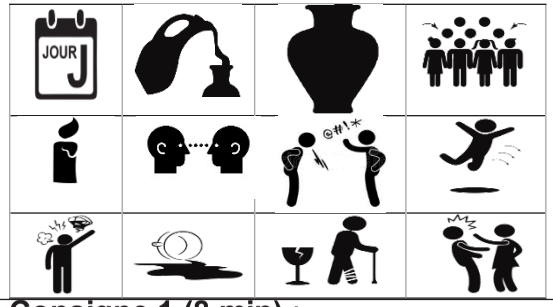
Classe : 2AB Effectif : F……G……..T……AH……F….G…. ADI……F……G…..
Date : ……..
Champ disciplinaire : Langues et communication
Disciplines : Vocabulaire
Matière : Vocabulaire
Activité 2.4.1. Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2) 1ère séance (1/2)
Objectifs d'apprentissage : A l'issue de la séance, l'apprenant doit être capable de :

- ✓ identifier des mots et expressions en L1 et L2 en lien avec des illustrations du conte ;
- ✓ expliciter les mots et expressions de l'épisode du conte.

Matériel/support :
Collectif : Cartes avec illustrations (cf. annexe 3), Liste de mots.
Individuel : manuel de l'apprenant, ardoise, craie.
Documents : SDD ''***Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? ''Wiisã paama b zẽnmã wãn-wãna ?***
Langue : L1-L2
Durée : 30 min
Méthode/technique utilisée : Travaux de groupes, travail par binôme, activité collective.

Déroulement de la séance

PHASES/ DURÉE	RÔLE DE L'ENSEIGNANT.E.	ACTIVITÉS DES APPRENANT.E.S	OBSERVATIONS
PHASE DE PRÉSENTATION (5 min)			
Rappel/ Prérequis (3 min)	Oral : Reformulez la phrase suivante en L2 : Reoog ne wãamb sũur pa noom ne tʊʊm-saagdgã ye. Écrit : Formulez une phrase avec chacun des mots suivants : être content, nourrir	Reformulent oralement en L2: Le sanglier et le singe ne sont pas contents. Proposent des phrases écrites en L2 avec chacun des mots	 

<table>
<tr><td>Motivation
(2 min)</td><td>- fait rappeler le projet de communication et d'apprentissage (voir SDD)
- communique des objectifs de la séance</td><td>- rappellent le projet de communication et d'apprentissage L2 ;
- écoutent attentivement la communication des objectifs</td><td>
</td></tr>
<tr><td colspan="4">PHASE DE DÉVELOPPEMENT (20 min)</td></tr>
<tr><td>Présentation de la situation d'apprentissage
(3 min)</td><td>Présente les illustrations et pose la question suivante : A quoi pensez-vous en regardant ces images ?
</td><td>Observent les images et répondent à la question.</td><td>
</td></tr>
<tr><td>Analyse/ Échanges/ Production
(12 min)</td><td>Consigne 1 (8 min) :
Pour chaque illustration présentée, individuellement réfléchissez, puis en groupe échangez et donnez le nom ou l'expression correspondant en L1 et en L2.</td><td>Réfléchissent individuellement puis échangent :
<table><tr><td>Daarã raare</td><td>Le jour J</td></tr><tr><td>N raage</td><td>Verser</td></tr><tr><td>Rʊg-kẽenga (rʊg bedre</td><td>une grande jarre</td></tr><tr><td>N tigim taaba</td><td>se réunir</td></tr><tr><td>N pid ne tẽebo</td><td>pleins d'espoir</td></tr><tr><td>N ges taaba</td><td>se regarder</td></tr><tr><td>N tʊ taaba</td><td>s'insulter</td></tr><tr><td>N yık n birgi/n yık n zombe</td><td>se jeter sur</td></tr><tr><td>N pãbe/ n wẽ</td><td>Frapper</td></tr><tr><td>N vik n lʊɪ/ n leeb n lʊɪ tẽnga</td><td>se renverser</td></tr><tr><td>N wãage</td><td>se casser</td></tr><tr><td>sũ-puugri (sũyikri)</td><td>en colère</td></tr></table></td><td>

</td></tr>
</table>

	Consigne 2 (4 min) : Échangez et trouvez des équivalents en L1 et L2 aux mots et expressions. Sũ yikri, N tik taaba, n tʊ taaba En colère, se réunir, s'insulter.	Réfléchissent individuellement puis échangent pour expliciter en L1 et en L2 Sũ yikri : sũ-puugri N tik taaba : n lagem taaba n tʊ taaba : n gom taab gom beedo En colère : être énervé se réunir : se rassembler, se mettre ensemble s'insulter : se donner de mauvaises paroles	  
Synthèse/ application (5 min)	Invite les apprenant.e.s à lire le lexique bilingue constitué	Lisent le lexique bilingue constitué	
ÉVALUATION (5 min)			Critères d'évaluation
Étape 1. Évaluation des acquis (4 min)	Montre une à une quelques illustrations du conte et demande aux apprenant-e-s de les nommer ; pʊta solemdã gom-biig bɪ a gomde, la a kɪt tɪ zãmsdbã tall-b n yag gomde. **Défi additionnel** Construisez des phrases en L2 avec les nouveaux mots du lexique **Remédiation** Aide les apprenants en difficultés	nomment les illustrations présentées ; B yagda goam ne gom-biis la goam nins b sẽn kõ wã Exécutent le défi additionnel	 
Étape2 : Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison (1 min)	Après la classe, observez l'environnement lettré et repérez les écrits que nous avons vu aujourd'hui.	S'engagent à exécuter ladite activité et à en faire un compte-rendu.	

Activité 2.4.1. Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2) 2ème séance (2/2)

<table>
<tr><th>Objectifs d'apprentissage</th><th>Démarches spécifiques</th><th>Matériel/ Supports</th><th>Situation d'apprentissage</th><th>Consignes</th></tr>
<tr>
<td>Donner des contraires des mots.</td>
<td></td>
<td>Tableau à compléter, cahiers.</td>
<td>
<table>
<tr><th>Mots et expressions en français</th><th>Mots et expressions contraires en français</th><th>Gom-biis ne goam ne moore</th><th>A kɪsdga</th></tr>
<tr><td>se réunir</td><td>Se disperser</td><td>n tigs taaba</td><td>n sẽeg taaba</td></tr>
<tr><td>Plein</td><td>vide</td><td>sẽn pidi , piudungu</td><td>Vʋʋgo</td></tr>
<tr><td>Une grande jarre</td><td></td><td>rʋg-kẽenga</td><td></td></tr>
<tr><td>Commencer</td><td></td><td>n sɪnge</td><td></td></tr>
<tr><td>Tous les animaux</td><td></td><td>rũmsã fãa</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="4">Présenter, faire lire le tableau et inviter les apprenants à se prononcer sur le contenu.</td></tr>
</table>
</td>
<td>1.Échangez et complétez le tableau avec le contraire des mots en L2 et en L1.</td>
</tr>
</table>

Activité 2.4.2. Découverte des actions (L1) 1ère séance (1/3)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- karma moor gom-sigdmã mugri - n kelga kaorengã la karen-saambã sẽn lebg n dɩk-a ne moorã		Solemdã ne moore	Solemdã sẽn sũk wilgri (sɩngr koeese, zẽnebo, la tʋʋma)	1.karm-y gom-sigdmã mugri, la y togs a sẽn gomd bũmb ning yelle. 2.kelg-y karen-saambã sẽn karemd solemdã, la a sẽn lebg n dɩka-a wã.

Activité 2.4.2. Découverte des actions (L1) 2ème séance (2/3)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
-n zẽka koɛɛg n karem gom-sigdmã ; -wilga kibay sẽn be gom-sigdmã zug ne moore.		Moor gom-sigdim Kaye-rãmba	Solemdã sẽn sũk wilgri (sɩngr koeese, zẽnebo, la tʊʊma)	1.zẽk-y y koɛɛg n karem solemdã sẽn sũkã. 2.sõs-y ne taab n gẽes solemdã zug kibay ne moore. (sẽn wʊm tʊʊm-saagdgã, n ki,) ; (rʊg-kẽenga, n gẽend taaba, taab tʊya).

Activité 2.4.2. Découverte des actions (L2) 3ème séance (3/3)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- lire la partie connue du conte en L2 ; - répondre à des questions en L2 sur le conte.		Extrait du conte en L2, cahiers de brouillon.	Présenter la situation initiale, la complication et les actions en L2.	1.Lisez le conte en L2. 2. Dites ce qui s'est passé le jour J, quand les animaux se sont retrouvés. 3.Recopie sur ton ardoise un passage du texte qui montre où ils ont mis le poison. 4.Relève un passage du texte qui montre que les animaux sont contents de leur projet de tuer l'homme.

Activité 2.4.3. La phrase simple (L1-L2) 1ère séance (1/4)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Identifier les différents constituants de la phrase simple en L1 et en L2.		Texte de base en L1 et L2.	Yãk kelmame. Les animaux préparent un poison. Bõn-yɩgd-bil n sus ninsaala. Le sanglier et le singe refusent l'idée. Le sanglier et le singe mangent les cultures. B gãnega ninsaal kʊʊbã na-kẽndre. We-rũmsã fãa tigsa taaba. Le sanglier se jette sur le singe La biche n'aime pas les humains. Le singe insulte les animaux. Présenter les phrases. Les faire lire à haute voix puis inviter les apprenants à réfléchir sur leur composition.	1.Recopiez les phrases puis entourez les verbes et soulignez les sujets des verbes. 2.Observez les phrases et dites de quoi elles se composent. Moor ne fãrend pʊgẽ, gomd **yagda ne boẽ ?**

Activité 2.4.3. La phrase simple (L1-L2) 2ème séance (2/4)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Identifier les sujets et les verbes sur la base des questions appropriées		Texte de base, cahiers.	Présenter le texte de base avec sujets soulignés et les verbes entourés.	1.Échangez et dites comment vous avez procédé pour identifier les verbes et les sujets. Sõs-y ne taab la y togs yãmb sẽn maan to-to n bãng yetsã ne yɩtbã. 2.Échangez et dites les types de mots qui peuvent être des sujets. 2.Sõs-y ne taab la y wilg gom-biis buud ning sẽn tõe n yɩ yɩtba.

Activité 2.4.3. La phrase simple (L1-L2) 3ème séance (3/4)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Identifier les compléments du verbe.		Texte de base, cahiers.	Les animaux préparent un poison. Bõn-yɪgd-bil n sus ninsaala Bõn-yaleng n dũm ninsaala. Le sanglier et le singe refusent l'idée. Le sanglier et le singe mangent les cultures. Le singe propose un plan à l'homme. Le sanglier pousse le singe et le singe saute sur la jarre. Les animaux fabriquent un poison. Ils le fabriquent. B gãnega ninsaal kʊʊbã na-kẽndre We-rũmsã fãa tigsa taba. Wãamb tus-a lame. Le sanglier se jette sur le singe. Présenter les phrases. Les faire lire à haute voix puis inviter les apprenants à réfléchir sur leur composition.	1. *Dans les* phrases ci-dessous, encadre le ou les compléments du verbe. *Goam nins sẽn pʋgdã pʋsẽ, karg yɛtg lɛkdgã bɪ lekdsã n gũbgi.* 2.Observez le résultat obtenu et répondez aux questions : Un verbe peut avoir combien de compléments ? Comment faire pour retrouver le complément du verbe ?

Activité 2.4.3. La phrase simple (L2-L1) 4ème séance (4/4)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Former des phrases ayant tous les 3 constituants (sujet, verbe, complément).		Texte à trou.	Sujet :…..contient un poison. Verbe : Nous…. un poison. Complément de verbe : Le singe casse …… Sujet : … se jette sur le sol. Verbe : Vous … une nouvelle. Présenter le texte, le faire lire à haute voix puis inviter les apprenants à réfléchir sur les mots à compléter.	1.Complétez les phrases avec le constituant indiqué (Sujet, verbe ou complément. s). 2.Proposez des phrases complètes en indiquant le sujet, le verbe, le ou les compléments.

Activité 2.4.4. Les articulations composées (L2) 1/1

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- identifier des mots contenant des articulations composées ; - lire et écrire des mots contenant des articulations composées (l et r) ; - construire des phrases avec des mots contenant les articulations composées étudiées.		Conte en L2 et L1, ardoises, cahiers.	Présenter et faire lire la version du conte en L2 et L1	1.Individuellement trouvez les mots contenant une articulation composée et classez-les dans le tableau -ci-dessous : **fl gl Pl cr Fr gr pr tr** 2. Observez le texte en L1 et voyez s'il contient des articulations composées. 3. En plénière, lire un à un les mots et inviter les apprenants à indiquer leur place dans le tableau ci-dessous (pli, classe, glaçon, flaque, exemple, plein, client, pluie, sable…)

	Pl	Cl	Gl	bl	Fl
A					
e					
É					
È					
I					
o, eau, au, ô					
U					
Ou		clou			
an, en, am, em					
in, im, ain, ein					
Oi					

Activité 2.4.5. Lexique bilingue (L1-L2) 1ère séance (1/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- constituer un lexique bilingue - écrire correctement les mots du lexique en L1 et L2.		Pictogrammes (annexe 3) ; Cahiers ; Papier kraft.	Présenter les pictogrammes (Jour J, verser, grande jarre, se réunir, l'espoir, se regarder, s'insulter, se jeter sur, frapper, se renverser, se casser et en colère) en invitant les apprenants à réfléchir sur les mots ou expressions correspondants.	1.Pour chaque pictogramme présenté, donnez le mot ou l'expression correspondant en L1 et en L2. 2. Sans regarder au tableau épelez les mots et expressions : Daarã raare, verser, n wẽ, en colère.

Activité 2.4.5. Lexique bilingue (L1-L2) 2ème séance (2/2)

<table>
<tr><th>Objectifs d'apprentissage</th><th>Démarches spécifiques</th><th>Matériel/ Supports</th><th>Situation d'apprentissage</th><th>Consignes</th></tr>
<tr>
<td>Construire des phrases en L1 ou en L2 avec les mots du lexique.</td>
<td></td>
<td>Lexique bilingue.</td>
<td>
<table>
<tr><th>Moore</th><th>Français</th></tr>
<tr><td>Daarã raare</td><td>Le jour J</td></tr>
<tr><td>N raage</td><td>Verser</td></tr>
<tr><td>Rʊg-kẽenga (yʊbedre)</td><td>une grande jarre</td></tr>
<tr><td>N tigim taaba</td><td>se réunir</td></tr>
<tr><td>N pid ne tẽebo</td><td>pleins d'espoir</td></tr>
<tr><td>N ges taaba</td><td>se regarder</td></tr>
<tr><td>N tʊ taaba</td><td>s'insulter</td></tr>
<tr><td>N yɪk n birgi/n yɪk n zombe</td><td>se jeter sur</td></tr>
<tr><td>N pãbe/ n wẽ</td><td>Frapper</td></tr>
<tr><td>N yik n lʊʊ/ n leeb n lʊɪ tẽnga</td><td>se renverser</td></tr>
<tr><td>N wãage</td><td>se casser</td></tr>
<tr><td>sũ-puugri (sũ yikri)</td><td>en colère</td></tr>
</table>
Présenter et faire lire le lexique bilingue puis inviter les apprenants à imaginer des phrases qu'ils pourraient construire à partir de ces mots.
</td>
<td>1.Par groupe de 4 (narrateur animal 1, sanglier, singe), faites un dialogue en L1 ou L2 en exploitant les mots du lexique.

2.Ecrivez en L1 ou en L2, les phrases de votre dialogue.</td>
</tr>
</table>

Activité 2.4.6. Hypothèses sur la suite de l'histoire (L2) 1ère séance (1/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Émettre des hypothèses sur la suite de l'histoire en L2.		Cahiers.	Les animaux ont décidé de tuer l'homme. Ils ont fabriqué un poison pour cela. Ils se sont réunis autour d'une jarre remplie du poison, mais le singe et le sanglier commencent à se disputer. Imaginez la suite.	1.En groupe, échangez et dites ce qui peut se passer après. 2. Individuellement faites un dessin pour illustrer la suite possible de l'histoire. 3. Individuellement faites un commentaire écrit de votre dessin.

Activité 2.4.6. Hypothèses sur la suite de l'histoire (L2) 2ème séance (2/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Produire oralement et par écrit des hypothèses sur la suite de l'histoire.	Dictée à l'enseignant	Cahier ; Papier kraft ; Environnement lettré.	Faire présenter quelques dessins et commentaires individuels produits.	1.En groupe, faites la synthèse de vos commentaires et donnez la suite possible de l'histoire. 2.Dictez à l'enseignant la synthèse de votre groupe.

Activité 2.4.7. Mise en dialogue (L1-L2) 1ère séance (1/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Formuler des paroles de personnages du conte.		Extrait du conte, Cahiers de brouillon.	Présenter le conte de la situation initiale aux actions. Faire lire et inviter les apprenants à réfléchir sur les actions de chaque personnage.	1.Identifiez les personnages de cette partie du texte. 2.En groupe, mettez-vous à la place du sanglier et du singe, imaginez leurs paroles et formulez-les oralement. 3.Individuellement, par écrit, reformulez, avec d'autres mots ou expressions, les paroles prononcées suivantes : verser le poison dans la jarre ; se regarder et s'insulter.

Activité 2.4.7. Mise en dialogue (L1-L2) 2ème séance (2/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- identifier les personnages à mettre en scène - mettre en scène l'histoire.		Conte Masque de déguisement.	Présenter l'extrait du conte du début aux actions.	1.Echangez et relevez les personnages qui sont en scène dans cette partie du conte. 2.Echangez et mettez en scène l'histoire en L1 ou en L2.

Évaluation-remédiation 4

Atelier 4

1) Trouve l'équivalent en L2 des mots et expressions soulignés dans le texte.

Daarã raare, zẽnmã ninga rʊg-kẽeng pʊga, tɩ rũmsã fãa zĩ **n gũbg rʊkã**, n tẽed tɩ ninsaal na ya **n ki** tɩ b paam b menga

2) Trouve l'équivalent en L1 des mots et expressions soulignés dans le texte.

Le poison est versé dans **une grande jarre**. Tous les animaux sont **pleins d'espoir**. Le sanglier et le singe se regardent un moment puis commencent **à s'insulter.**

3) Karem gom-sigdim sẽn be tẽngrã la f kõ gom-biis nins b sẽn dẽesã lɛbna / lɛbla .
Lis le texte ci-dessous et donne le contraire des mots soulignés

Reoog ne wãamb **sẽn zĩ n zĩẽ wã**, b wa n wẽneg n gẽenda taaba, **n wa sʊng** taab tʊya.

4) Lis le texte et réponds aux questions en L2

Le venin est prêt. Il est dans une grande jarre. Les animaux sont pleins d'espoir.

a) Où est le venin ?
b) Quelle expression montre que les animaux sont contents ?

5) Construis une phrase en L2 avec chacune des réponses à la question 4.

6) Karem la f pids yãrga wa sẽn segde.
B gãnega ninsaal kʊʊbã na-kẽndre.
We-rũmsã fãa tigsa taaba.
Wãamb tus- a lame.

Yɩta	Yɛtga	Yɛtg lɛkdga

7) Recopie la lettre correspondant à la phrase. Écris si le mot ou l'expression souligné est un sujet, un verbe ou un complément.

a) La biche **parle** aux animaux.
b) Le sanglier n'aime pas la proposition.

c) Le sanglier donne **un coup** au singe.
d) Le singe saute sur **la biche.**
e) La biche **propose** un plan aux animaux.

8) Construis une phrase en L1 composée d'un sujet, d'un verbe et d'un complément et une phrase en L2 comportant un sujet et un verbe.

9) Voici des articulations composées : fl, br,tr
Trouve un mot avec chacune d'elles puis fais une phrase avec chaque mot trouvé.

10) Dictée
La grenouille et le crapaud sont gros.
La girafe est un grand animal. Elle mange des fruits.

11) Daarã raare, zẽnmã ninga rʊg-kẽeng pʊga, tɩ rũmsã fãa zĩ n gũbg rʊkã, n tẽed tɩ ninsaal na ya n ki tɩ b paam b menga. Gʊls we-rũms a naas yʊyɩ. Tags la f gʊls rũng fãa sẽn tõe n yeel bũmb ninga.

Corrigé de l'évaluation-remédiation n°4

Atelier 4

1) L'équivalent en L2 des mots et expressions soulignés dans le texte.

Daarã raare : Le jour J

n gũbg rʊkã : se mettre autour de la jarre

n ki : mourir

2) L'équivalent en L1 des mots et expressions soulignés dans le texte.

Une grande jarre : rʊg-bedre
pleins d'espoir : n pid ne tẽebo
S'insulter. : n tʊʊs taaba

3) Karem gom-sigdim sẽn be tẽngrã la f kõ gom-biis nins b sẽn dẽesã lɛbla / lɛbna.
Lis le texte ci-dessous et donne le contraire des mots soulignés.

sẽn zĩ n zĩẽ wã : sẽn wa n yikã
n wa sʊng : n wa baas, n wa sa.

4) Lis le texte et réponds aux questions en L2

Le venin est prêt. Il est dans une grande jarre. Les animaux sont pleins d'espoir.

a) Où est le venin ?

Le venin est dans **la jarre**.

b) Quelle expression montre que les animaux sont contents ?

« Pleins d'espoir »

5) Construis une phrase en L2 avec chacune des réponses à la question 4.

La jarre est pleine de venin. Le singe est plein d'espoir que le plan va échouer.

6) Karem la f pids yãrgã wa sẽn segde.
B gãnega ninsaal kʊʊbã na-kẽndre.
We-rũmsã fãa tigsa taaba.
Wãamb tus- a lame.

Yɩta	Yɛtga	Yɛtg lɛkdga
B	Gãnega	Ninsaal kʊʊbã na-kẽndre
We-rũmsã fãa	tigsa taaba	
Wãamb	Tus	A

7) Recopie la lettre correspondant à la phrase. Écris si le mot ou l'expression souligné est un sujet, un verbe ou un complément.

a) verbe. b) sujet c) complément d) complément e) verbe

8) Construis une phrase en L1 composée d'un sujet, d'un verbe et d'un complément et une phrase en L2 comportant un sujet et un verbe.

Rũmsã bee tɩgã tẽngre.
L'oiseau vole.

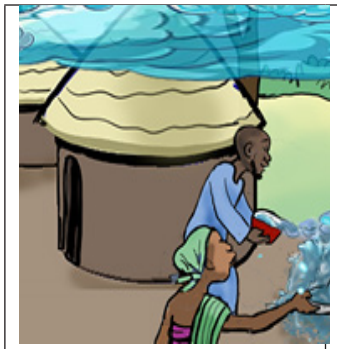
9) Voici des articulations composées : fl, br,tr
Trouve un mot avec chacune d'elles puis fais une phrase avec chaque mot trouvé.

FL : flotte- Le venin flotte dans la jarre.
Br : bras- je lève mon bras.
Tr : trou- Le serpent vit dans un trou.

10) Dictée à 4 temps (Voir annexe 7 pour la démarche)
La grenouille et le crapaud sont gros.
La girafe est un grand animal. Elle mange des fruits.

11) Daarã raare, zẽnmã ninga rʊg-kẽeng pʊga, tɩ rũmsã fãa zĩ n gũbg rʊkã, n tẽed tɩ ninsaal na ya n ki tɩ b paam b menga. Gʊls we-rũms a naas yʊyɩ. Tags la f gʊls rũng fãa sẽn tõe n yeel bũmb ninga.

Situation d'intégration 2. Pourquoi le ciel est loin maintenant ? (suite)
Ressources : Activités des ateliers 3 et 4
Support : Illustration présentant la suite de l'histoire

Image 5	*Image 6*	*Image 7*	*Image 8*	*Image 9*
				

1. Mais le ciel se fâcha, car ils en coupaient souvent plus qu'ils n'en pouvaient manger, et ils jetaient le reste sur le tas d'ordures, et il prévint les hommes : "si à l'avenir vous ne faites pas plus attention, je m'en irais très loin."

2. Pendant un certain temps, personne ne prêta attention à son avertissement. Mais un jour, une femme qui avait très faim, coupa un énorme morceau de ciel. Elle en mangea, autant qu'elle put, mais elle fut incapable de terminer. Elle appela son mari, mais il ne put pas finir non plus. Ils appelèrent le village tout entier à leur secours, mais ils ne purent en venir à bout. Finalement il leur fallut jeter sur le tas d'ordures ce qui restait.

Notre chef de classe n'arrive toujours pas à donner la suite d'un conte. **Bũmb sabaabo : Tõnd karen-doogã naab ket n** pa mi solemd rõnegr ye.

Tâche 1 : observe les images 5, 6,7, 8 et 9 et aide ton camarade à raconter la suite de l'histoire.

Pipi tʊʊmde : Ges naands a 5, a 6, a 7, a 8 la a 9 soabã la f sõng f tũud-n-taagã t'a togs kibarã sẽn rõnegã.

Consigne (L1) :

1. Écris une phrase correspondant à chaque image. Gʊls gom- yɛng naand fãa yĩng tɩ tog ne-a. (3pts)

Tâche 2 : Tu veux aider ton camarade à connaitre la suite de l'histoire.

Consignes (L2) :

2. Lis le texte et dis ce qui peut se passer par la suite. (2,5 pts)
3. Reformule la partie n°1 du texte en deux phrases. (2pts)

Tâche 3 : Ton camarade n'a pas compris toute l'histoire. Aide-le.

Consigne (L1) : tʊʊm kũun koees ne moore

4. Raconte l'histoire depuis son début avec tes propres mots.

   Lebg n togs solemdã hal a sɩngrẽ wã ne f menɡ̃ gom-biisi. (1,5 pts)

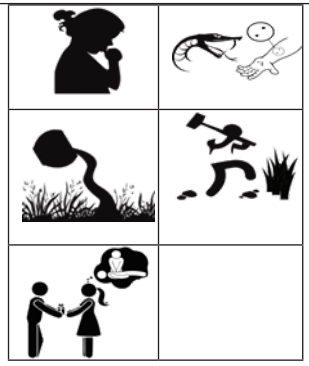
Grille de correction de la situation d'intégration n°2

Critères /Consignes	Critère de Cohérence	Critère de performance	Critère de Perfectionnement
C1 : Écris une phrase correspondant à chaque image en L1.	Si l'apprenant.e écrit une phrase quelconque pour chaque image, il/elle obtient **0,5 pt**.	Si l'apprenant.e écris une phrase correspondant à chaque image en L1, il/elle obtient **0,5 pt** par bonne réponse, soit au total **2,5 pt**s.	Si l'apprenant.e exécute correctement au moins trois consignes, il/elle obtient **1 pt**.
C2 : 2. Lis le texte et dis ce qu'il peut se passer par la suite en L2.	Si l'apprenant.e dit quelque chose, il/elle obtient **0,5 pt**.	L'apprenant.e obtient **2 pts** s'il/ elle dit correctement ce qu'il peut se passer par la suite en L2.	
C3 : Reformule la partie n°1 du texte en deux phrases en L2	L'apprenant.e obtient **0,5 pt** s'il/elle dit quelque chose sur n'importe quelle partie du texte.	- L'apprenant.e obtient **1,5 pt** s'il/elle reformule correctement la partie n°1 du texte en deux phrases en L2 ; - il/elle obtient **1pt** s'il/elle reformule correctement la partie n°1 du texte en une phrase.	
C4 : Raconte l'histoire depuis son début avec tes propres mots en L1.	L'apprenant.e obtient **0,5 pt** s'il/elle raconte une histoire quelconque.	L'apprenant.e obtient **1pt** s'il/elle raconte correctement l'histoire depuis son début avec ses propres mots en L1.	
TOTAL	**2 pts**	**7 pts**	**1pt**

Contenus notionnels Atelier 5 SDD Serpents : la résolution et la situation finale

Activité 2.5.1. Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2) 1ère séance (1/2)

<table>
<tr><th>Objectifs d'apprentissage</th><th>Démarches spécifiques</th><th>Matériel/ Supports</th><th>Situation d'apprentissage</th><th>Consignes</th></tr>
<tr>
<td>- Identifier des mots et expressions en L1 et L2 en lien avec des illustrations du conte ;

- expliciter les mots et expressions.</td>
<td></td>
<td>Cartes avec illustrations (cf. annexe 3).</td>
<td>

Présenter les illustrations et inviter les apprenants à réfléchir sur les mots ou expressions correspondant</td>
<td>1.Pour chaque illustration présentée, échangez et donnez le nom ou l'expression
<table>
<tr><td>L1</td><td>L2</td></tr>
<tr><td></td><td></td></tr>
</table>
correspondant en L1 et en L2.
2. Échangez et trouvez des équivalents en L1 et L2 aux mots et expressions.
<table>
<tr><td>L1</td><td>Équi-valent</td><td>L2</td><td>Équi-valent</td></tr>
<tr><td>n lelme</td><td></td><td>Sucer</td><td></td></tr>
<tr><td>rũmã (n rũmi)/ keebã</td><td></td><td>les morsures</td><td></td></tr>
<tr><td>n raag tẽnga la tɩ-vãadã zugu</td><td></td><td>déversé sur le sol et les feuilles</td><td></td></tr>
<tr><td>N sãam pʊtã/ koodã</td><td></td><td>détruire les champs</td><td></td></tr>
<tr><td>Dolbo</td><td></td><td>en compensation de la vie sauvée.</td><td></td></tr>
</table>
</td>
</tr>
</table>

Activité 2.5.1. Appropriation d'un vocabulaire spécifique (L1-L2) 2ème séance (2/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
trouver les contraires des mots et expressions du conte.	Jeu de vérification du vocabulaire à partir des images. Un élève mélange les images. Il montre une image et interroge un camarade. Ce dernier donne le mot correspondant. Si la réponse est correcte, cet élève vient à son tour montrer une nouvelle image et interroge un autre élève.	Texte de base, ardoises géantes, les cinq images de la première séance.	-Le contraire de « long » est « court »; -Le contraire de « propre » est « sale ». Présenter les deux exemples, faire lire et demander aux apprenant.e.s de dire ce qu'ils constatent	1.Echangez et trouvez le contraire des mots en L2 et L1 : découragé, se coucher, aller, Suũr sẽn sãame, n gãande, n looge. 2. À chaque image présentée, donnez le mot ou l'expression correspondant et son contraire.

Activité 2.5.2. Découverte de la fin (L1-L2) 1ère séance (1/3)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- lire silencieusement le texte en L2 ; - écouter la lecture et la reformulation faites par l'enseignant.e en L2 ; -reformuler le conte en L2	Reformulation de l'extrait lu dans un langage adapté aux apprenant.e.s : mimer, jouer sur l'intonation, ajouter des informations explicites ou implicites, mobiliser des synonymes et des périphrases.	Extrait du conte.	Présenter la résolution et la situation finale au tableau en L2.	1.Lisez silencieusement le texte en L2 puis dites de quoi il parle. 2.Écoutez la lecture du conte par l'enseignant et la reformulation ; 3.lisez puis reformulez l'extrait du conte en L2.

Activité 2.5.2. Découverte de la fin (L1-L2) 2ème séance (2/3)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- lire à haute à voix le texte en L2 et en L1 ; - repérer dans le conte des mots ou expressions ; - reformuler individuellement l'épisode découvert.	Entrecouper les lectures individuelles par des jeux de lecture (voir annexe 5)	Extrait du conte. Annexe 5 : Exemples de jeux de lecture	Inviter les apprenant.e.s à lire l'extrait du conte à la page 76 de la SDD et dire de quoi parle cet extrait de texte.	1. Lisez à haute voix et à tour de rôle l'extrait du conte en L2 et L1. 2. Recherchez dans le conte, des mots et des expressions en L1 et en L2. 3. Reformulez l'épisode en L1 et L2.

Activité 2.5.2. Découverte de la fin : Compréhension détaillée (L2) 3ème séance (3/3)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- lire à haute voix le texte en L2 et en L1 ; - répondre oralement et par écrit à des questions de compréhension sur le conte ; - repérer des mots ou expressions dans le conte.		Conte, ardoise.	Inviter les apprenant.e.s à lire le conte (du début à la fin).	1. Lisez le texte à haute voix, dites ce que le sanglier a fait après s'être jeté sur le singe. 2. En groupe, dites si les autres animaux sont satisfaits puis individuellement recopiez sur vos ardoises *un passage du texte qui le dit.* 3. Échangez et dites par écrit pourquoi les autres animaux sont en colère. (Tu peux répondre en commençant ta phrase par : *Les autres animaux…)*

Activité 2.5.3. Compréhension de l'histoire (L1-L2) 1ère séance (1/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Reformuler oralement l'histoire avec leurs propres mots en L1 et en L2.		Environnement lettré.	Demander à un élève de raconter le début de l'histoire jusqu'à la fin en invitant les autres à ne pas l'interrompre.	1. Analysez le récit et relevez ce qui est bien dit, les informations qui ont manqué et ce qu'il faut améliorer. 2. Reformulez oralement l'histoire en L1 ou en L2 avec vos propres mots en tenant compte des observations faites à la reformulation précédente.

Activité 2.5.3. Compréhension de l'histoire (L1-L2) 2ème séance (2/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- reformuler oralement l'histoire avec leurs propres mots en L2 ; - résumer la résolution et la situation finale par écrit.		Environnement lettré, ardoises.	Faire lire entièrement le conte en L2.	1. En groupe, reformulez l'histoire en L2. 2. Individuellement, résumez sur vos ardoises l'épisode suivant : « *La jarre se casse* » et « *Les grands animaux s'en vont* ».

Activité 2.5.4. Orthographe(L1) 2ème séance (2/2)

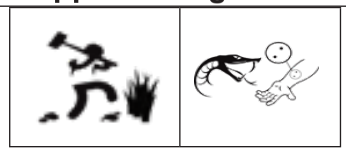
Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
gʊlsg goam wa sẽn segde.	Dictée à 4 temps.	Z ã m s d b ã tʊʊm sɛba	Reoog ne wãamb leeba taab n tɩ tus rʊkã. We-rũm-bɛdã fãa yika ne sũ-puur n looge. Karen-saambã kɩtdame tɩ zãmsdbã kelg gom-sigdmã kaorengã neere, la b tags gom-biisã gʊlsg no-tũurã zugu.	1. Kelg-y la y gʊls goamã y kaye-rãmbã pʊsẽ. Y sã n gʊls rulg a yembre, bɩ y long rulg ning sẽn pʊgd-a wã. 2. Rems-y y kelg-n-gʊlsã (rẽes-y gom-biis nins sẽn tar bãnã tẽngre, lebs-y n gʊls-b sõma rulg ning y sẽn longã zugu, gʊls-y bãnã sõor seb-vãoogã rul-miuugã goabg wɛɛngã pʊgẽ. 3.Bãng-y bũmb ning sẽn wa ne y bãnã 4.Lebg-y y seb-vãoogã n gʊls gom-sigdim ning m sẽn na n karmã.

Activité 2.5.5. Lexique bilingue (L1-L2) 1ère séance (1/2)

<table>
<tr><th>Objectifs d'apprentissage</th><th>Démarches spécifiques</th><th>Matériel/ Supports</th><th>Situation d'apprentissage</th><th>Consignes</th></tr>
<tr>
<td>- constituer un lexique bilingue ;
- écrire correctement les mots du lexique bilingue.</td>
<td></td>
<td>Liste de mots, cahiers.</td>
<td>
<table>
<tr><th>Moore</th><th>français</th></tr>
<tr><td>N lelme</td><td>sucer</td></tr>
<tr><td>rũmbã (n rũmi)/ keebã</td><td>les morsures</td></tr>
<tr><td>n raag tẽngã la tɩ-vãadã zugu</td><td>déversé sur le sol et les feuilles</td></tr>
<tr><td>N sãam pʊtã/ koodã</td><td>détruire les champs</td></tr>
<tr><td>Dolbo</td><td>en compensation de la vie sauvée</td></tr>
<tr><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td></tr>
</table>
Présenter et faire lire le lexique bilingue déjà constitué puis inviter les apprenants à réfléchir à de nouveaux mots à intégrer.
</td>
<td>1.Individuellement, complétez le lexique dans vos cahiers avec les nouveaux mots que vous avez appris lors de cet atelier.

2.En groupe, échangez et écrivez correctement les nouveaux mots du lexique bilingue.</td>
</tr>
</table>

Activité 2.5.5. Lexique bilingue (L1-L2) 2ème séance (2/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- écrire correctement les mots du lexique bilingue ; - réemployer les mots du lexique bilingue.		Images, liste de mots, cahiers.	 Présenter les images et inviter les apprenants à réfléchir sur les mots ou expressions correspondants.	1.Par groupe, observez l'image présentée par l'enseignant et écrivez le mot ou l'expression en L1 et en L2 (les morsures, détruire les champs). 2. Individuellement, construisez une phrase en L1 avec le mot « dolbo » et en L2 avec « les morsures »

Activité 2.5.6. Mise en dialogue (L1-L2) 1ère séance (1/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
- identifier les personnages du texte ; - reformuler par écrit, le conte avec d'autres mots ou expressions.		Copie du conte, cahiers.	Présenter aux apprenants les différents extraits du conte et les inviter à lire silencieusement.	1. Identifiez tous les personnages du conte. 2. Par écrit, reformulez sous forme de paroles prononcées en L2 ou en L1, les phrases suivantes : - Le sanglier se jette sur le singe pour le frapper. - La jarre se casse et les grands animaux s'en vont.

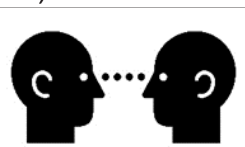
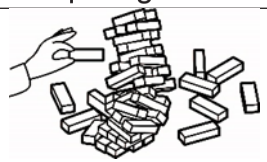
Activité 2.5.6. Mise en dialogue (L1-L2) 2ème séance (2/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Mettre en scène le conte.	Inviter certains groupes à travailler en L1 et d'autres en L2.	Copie du conte, matériel de déguisement.	Présenter le matériel de déguisement puis inviter les apprenants à imaginer ce qu'ils pourraient en faire.	1. Échangez en groupe et répartissez-vous les rôles des différents personnages du conte. (Narrateur, animal 1, 2, Serpents, sanglier, singe, ..) 2. Mettez en scène le conte selon la langue retenue pour votre groupe.

Évaluation-remédiation 5

Atelier 5

1) Donne le sens des pictogrammes ci-dessous en L1 et en L2.

2) Trouve l'équivalent en L1 des mots et expressions soulignés dans le texte.

En colère, **les grands animaux** s'en vont. Seuls quelques serpents sucent **le poison déversé sur les feuilles et sur le sol**. C'est depuis ce jour que les morsures de ces reptiles sont parfois devenues **mortelles pour l'homme**.

3) Wilg goam nins sẽn pʊgdã gom-bi-taase :

Keoor kũuni,
N rũms ne zɪlemde

4) Donne le contraire des mots soulignés dans le texte ci-dessous.

Le sanglier **se lève** et se jette **sur** le singe. Le **gros** canari se casse. Les reptiles sont **en colère**.

5) Karem gom- sigdmã sẽn pʊgdã la f leok sogsgã ne moore.

Yellã wa n wɪngame, tɪ reoog yɪk n zomb wãamb n sɪng-a kudbu, tɪ b leeb taab n tɪ tus rʊkã n vik tɪ wã.
Sẽn maan woto wã, we-rũm-bɛdã fãa yika ne sũ-puur n looge.
Yaa wiis a wãn bal n pa be n yõdg n lelem zẽnem sẽn daag tɪsã vãad la tẽn-gãongã zugã.

a) Yaa bõe yĩing tɩ we-rũm-bɛdã tar sũ-puuri ?
b) Zẽnmã raaga yɛ ?
c) We-rũm bʊs n pa looge?

6) Fais une phrase avec chacun des mots suivants :
Renverser, jeter, partir

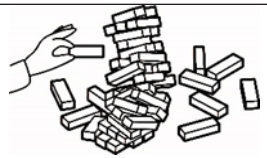
7) Dictée à 4 temps.
La jarre se renverse et se casse.
Yellã wa n wɩngame

8) Yãk solemdã nin-daad a 3 la f gʊls b sõasgã ne taabã ne moor bɩ ne fãrende.
Choisissez trois personnages du conte et écrivez leur dialogue en L1 ou en L2.

Corrigé de l'évaluation-remédiation n°5

Atelier 5

1) Donne le sens des pictogrammes ci-dessous en L1 et en L2.

			
N ges taaba	**N sãam sẽn sɩfã**	**N lelme**	**N lʋi bũmb zug**
Se regarder	Faire échouer le projet	Sucer	Se jeter sur

2) Trouve l'équivalent en L1 des mots et expressions soulignés dans le texte.

En colère, l**es grands animaux** s'en vont. Seuls quelques serpents sucent **le poison déversé sur les feuilles et sur le sol**. C'est depuis ce jour que les morsures de ces reptiles sont parfois devenues **mortelles pour l'homme**.
les grands animaux : rũm-bɛdã
le poison déversé sur les feuilles et sur le sol : zẽnmã raaga tẽnga la tɩ-vãada zugu
mortelles pour l'homme.sẽn tõe n kʋ neda

3) Wilg goam nins sẽn pʋgdã gom-bi-taase :
Keoor kũuni, : dolbo
N rũms ne *zɩlemde : n lelme*

4) Donne en L2 le contraire des mots soulignés dans le texte ci-dessous.
Le sanglier **se lève** et se jette **sur** le singe. Le **gros** canari se casse. Les reptiles sont **en colère**.
Se lève / se lever : se coucher
Sur : sous

Gros : petit, maigre
En colère : en joie, avec calme

5) Karem gom- sigdmã sẽn pʊgdã la f leok sogsgã ne moore.

Yellã wa n wʊngame, tɩ reoog yɩk n zomb wãamb n sʊng-a kudbu, tɩ b leeb taab n tɩ tus rʊkã n vik tɩ wã.
Sẽn maan woto wã, we-rũm-bɛdã fãa yika ne sũ-puur n looge.
Yaa wiis a wãn bal n pa be n yõdg n lelem zẽnem sẽn daag tʊsã vãad la tẽn-gãongã zugã.

a) Yaa bõe yĩng tɩ we-rũm-bɛdã tar sũ-puuri ? Yaa rʊkã sẽn wã tɩ zẽnmã rʊʊgã.
b) Zẽnmã raaga yɛ ? Zẽnmã raaga tʊsã vãad la tẽn-gãongã zugu.
c) We-rũm bʊs n pa looge? Wiis kẽer n pa zĩikẽ wã.

6) Fais une phrase avec chacun des mots suivants :

Renverser, jeter, partir
Le sanglier renverse le singe. Le singe renverse la jarre.
Le singe se jette sur le sanglier. La girafe se jette sur le singe.
La girafe part. Les animaux partent. Le singe part vers le sanglier.

7) Dictée à 4 temps.

La jarre se renverse et se casse.
Yellã wa n wʊngame

8) Yãk solemdã nin-daad a 3 la f gʊls b sõansga ne taaba ne moore bɩ ne fãrende.
Choisissez trois personnages du conte et écrivez leur dialogue en L1 ou en L2.

Biig fãa gʊlsda sẽn date. Expression libre de chaque apprenant.

Situation d'intégration 3 : Pourquoi le ciel est loin maintenant (suite) ?

Ressources : Activités de l'atelier 5

Support : Illustration présentant la fin de l'histoire

Image 10 ***Image 11***





Alors bien sûr, le ciel se mit en colère, et il s'éleva très haut au-dessus de la terre, bien loin des hommes.

Et c'est depuis ce jour que les hommes doivent travailler pour vivre.

Tâche 1 : observe les images 10 et 11 et aide ton camarade à raconter la fin de l'histoire.

Consigne (L2) :

1. Écris une phrase correspondant à chaque image. (2,5 pts)

Tâche 2 : Tu veux aider ton camarade à connaitre la fin de l'histoire.

Consignes (L1 et L2) :

2. Lis le texte et dis pourquoi le ciel s'est éloigné. (3,5 pts)
3. Dis ce que les hommes devaient faire pour ne pas travailler pour avoir à manger. (2,5 pts)

   Gʊls n wilg bõe la nebã segd n maan n paam n dɩ,la b pa tʊme.

Grille de correction de la situation d'intégration n°3

Critères / Consignes	Critère de Cohérence	Critère de performance	Critère de Perfectionnement
C1 : Écris une phrase correspondant à chaque image en L2.	L'apprenant.e obtient **0,5 pt** s'il/elle écrit une phrase quelconque en L2 pour chaque image.	L'apprenant.e obtient **2 pts** s'il/elle écrit en L2 une phrase correspondant à chaque image soit **1pt** pour chaque bonne réponse.	L'apprenant.e obtient **1,5 pt** s'il/elle exécute correctement au moins deux consignes.
C2 : Lis le texte et dis en L1 et L2 pourquoi le ciel s'est éloigné.	L'apprenant.e obtient **0,5 pt** s'il/elle dit quelque chose en L1 ou en L2.	- L'apprenant.e obtient **3 pts** s'il/elle dit correctement en L1 et L2 pourquoi le ciel s'est éloigné ; - Il/elle obtient **1 pt** s'il/elle dit correctement en L1 ou en L2 pourquoi le ciel s'est éloigné uniquement.	
C3 : Oralement, dis en L1 et L2 ce que les hommes devaient faire pour ne pas travailler pour avoir à manger.	L'apprenant.e obtient **0,5 pt** s'il/elle dit quelque chose.	- L'apprenant.e obtient **2 pts** s'il/elle donne une bonne réponse en L1 puis en L2. - il/elle obtient **1pt** s'il donne une bonne réponse uniquement en L1 ou en L2.	
TOTAL	**1,5 pt**	**7 pts**	**1,5pt**

PHASE 3 : RÉALISATION DU PROJET

Classe : 2AB Effectif : F……G……..T……AH……F….G…. ADI……F……G…..
Date : ……..
Champ disciplinaire : Langues et communication
Disciplines :
Matière :
Activité RP. 3.1.1. : Préparation de la mise en scène (1/1)
Objectifs d'apprentissage : A l'issue de la séance, l'apprenant doit être capable de, d':

- ✓ identifier les personnages du conte et leur rôle ;
- ✓ situer les évènements du conte dans l'ordre chronologique

Matériel/support :

- Collectif : Affichages de l'environnement lettré, illustrations du conte.
- Individuel : ardoise, craie.

Documents : SDD ''***Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? ''Wiisã paama b zẽnmã wãn-wãna ?***
Langue : L1-L2
Durée : 30 min
Méthode/technique utilisée : Travaux de groupes, travail individuel, activité collective.

Déroulement de la séance

PHASES/DURÉE	RÔLE DE L'ENSEIGNANT.E.	ACTIVITÉS DES APPRENANT.E.S	OBSERVATIONS
PHASE DE PRÉSENTATION (5 min)			
Rappel/ Prérequis (3 min)	Qu'avez-vous appris avec le conte « Comment les serpents ont acquis leur venin ? »	Répondent aux questions: Nous avons appris comment le serpent a eu son poison; Nous avons aussi appris des mots et des manières de faire pour mettre en scène le conte.	
Motivation (2 min)	- fait rappeler le projet de communication et d'apprentissage (voir SDD) - communique des objectifs de la séance	- rappellent le projet de communication et d'apprentissage L2 ; - écoutent attentivement la communication des objectifs	

PHASE DE DÉVELOPPEMENT (20 min)			
Présentation de la situation d'apprentissage (3 min)	Invite les apprenant.e.s à se remémorer mentalement l'histoire et dire les faits marquants de l'histoire	Se rappellent mentalement le conte et disent les faits marquants de l'histoire	
Analyse/ Échanges/ Production (12 min)	**Consigne 1 (4 min)** : Tags-y n wilg-y ne moore, solemdã nin-daad nins sẽn yit-b sɩngrẽ wã ; la y wilg ned fãa tʊm-tʊmdre	B kõta tagsgo Solemdã nin-daadã : we-rũmsã, yãka, reoogo, wãamba Ned fãa tʊm-tʊmdre : We-rũmsã rat n kʊ ninsaala, b rat n maana zẽnem Yãk n yeele tɩ zẽnema na kʊ ninsaala Reoog ne wãamb rat n sõnga ninsaala	
	Consigne 2 (8 min) : Classez les images selon l'ordre chronologique des évènements et faites un commentaire en L1 ou en L2.	Classent les images/ illustrations du conte et racontent en L1 ou en L2	
Synthèse/ application (5 min)	Fais reformuler oralement le conte en L1 et en L2	Reformulent le conte en L1 et en L2 avec leurs propres mots	

ÉVALUATION (5 min)			Critères d'évaluation
Étape 1. Évaluation des acquis (4 min)	Wilg-y solemdã nin-daadã foto rãmba zugu Pose les questions suivantes en invitant à répondre en montrant les illustrations correspondantes Quel rôle joue le serpent dans le conte ? Qu'ont fait les animaux le jour de leur réunion ? Que s'est-il passé au cours de cette réunion autour du venin ? Quelle a été la réaction des autres animaux ? **Défi additionnel** Donne les illustrations en désordre et demande de classer selon l'ordre chronologique **Remédiation** Aide les apprenants qui lisent mal	B wilgda nin-daadã naandsã Répondent aux questions en montrant les illustrations correspondantes Le serpent représente un danger pour l'homme. *Ils ont mis un poison dans une grande jarre.* *Le singe et le sanglier ont cassé la jarre et le poison s'est versé.* *Ils se sont mis en colère et sont partis. Seuls les serpents ont bu le poison et ont acquis leur venin*	 
Étape2 : Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison (1 min)	À la maison, racontez l'histoire en L1 et en L2 à vos frères et revenez demain dire comment ils ont apprécié	S'engagent à exécuter ladite activité et à en faire un compte-rendu le lendemain.	

Activité RP.3.1.2. : La mise en scène (1/1)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Mettre en scène le conte en L1 et L2.	Mise en scène dans une autre classe ou en présence d'autres apprenant.e.s. Tirage au sort de la langue à utiliser par chaque groupe.	Matériel de déguisement.	Inviter les apprenants à présenter le projet à l'auditoire.	Par groupe, mettez en scène le conte en L1 ou L2 selon la langue attribuée au groupe.

Activité RP.3.1.3. : La production du mini-livre. (1/1)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Produire en groupe un mini livre en L1 et en L2.	Plusieurs options au choix des groupes : -écrire la version initiale et l'illustrer. -écrire une version du groupe et l'illustrer (1 épisode par page et l'illustration au verso.	Cahiers, feuilles A4, crayons de couleurs.	Présenter un modèle de livre illustré puis inviter les apprenants à dire comment on pourrait transformer les feuilles de format A4 et les cahiers de 32 pages en livres illustrés.;	1.En groupe, pliez les feuilles A4 et découpez les cahiers de 32 pages pour obtenir le même modèle que le livre illustré. 2.En groupe, produisez une version du conte en L1 ou en L2 sur le support conçu et illustrez-la. Répartissez-vous les tâches.

Activité RP.3.1.4. : La production d'un autre conte. (1/1)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Produire individuellement un conte du pourquoi ou du comment en L1 et/ou en L2.		Tableau, cahiers, grille de planification, critères d'auto évaluation.	Titres de conte - Pourquoi la chèvre bêle toujours ? - Pourquoi la poule reste-t-elle au village ? - Pourquoi les oiseaux construisent leur nid dans les arbres ? - Comment le lièvre a-t-il acquis sa réputation de plus rusé des animaux ? - Pourquoi la girafe a un long cou ? - Pourquoi la panthère a peur du bruit que fait le lézard dans les feuilles ? - Pourquoi l'épervier attrape les poussins ? - Présenter un titre de conte du pourquoi et du comment puis inviter les apprenants à réfléchir et à trouver d'autres titres.	Individuellement, produisez, en L1 et/ou en L2, un conte connu expliquant le pourquoi ou le comment.

Activité RP.3.2.1. Lecture en réseau (L1-L2) 1ère séance (1/2)

<table>
<tr><th>Objectifs d'apprentissage</th><th>Démarches spécifiques</th><th>Matériel/ Supports</th><th>Situation d'apprentissage</th><th>Consignes</th></tr>
<tr>
<td>- lire correctement le conte en L1 et en L2 ;

- répondre aux questions posées sur le conte.</td>
<td>Lecture collaborative,

Lecture avec questions préalables,

Lectures en 3 phases guidées.

Une partie de la classe exploite le texte en L1 et l'autre en L2.</td>
<td>Tableau, Texte (annexe 1) cahiers, grille de planification, critères d'auto évaluation.</td>
<td>Présenter le texte « Comment le serpent a acquis ses dents venimeuses.

Waaf paama yẽn-zẽnem wãn to-to? » puis faire lire silencieusement.</td>
<td>1.Examinez les questions auxquelles votre groupe doit répondre puis lisez le texte et écrivez vos réponses.
<table>
<tr><td rowspan="3">Groupe 1</td><td>Comment s'appelle le serpent ?</td></tr>
<tr><td>Comment est la maison du Sorcier ?</td></tr>
<tr><td>a) Comment la grenouille a-t-elle découvert que le sorcier a aidé Kasur ?

b) Selon vous, d'où viennent les tremblements de terre (ou autre phénomène naturel contextualisé)?</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Groupe 2</td><td>Qui mord Kasur sur le dos ?</td></tr>
<tr><td>Pourquoi Kasur pense-t-il que le sorcier peut l'aider ?</td></tr>
<tr><td>a) Que pensez-vous du fait que les animaux veulent tuer le Grandsorcier ?

b) Connaissez-vous des formules magiques de protection ? Contre quoi peuvent-elles agir par exemple ?</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Groupe 3</td><td>Pourquoi les animaux se moquent-ils du serpent ?</td></tr>
<tr><td>Pourquoi la mort du lapin fait-elle peur aux animaux ?</td></tr>
<tr><td>a) Pourquoi le Sorcier devrait-il avoir peur des animaux qui veulent le tuer ?

b) Selon vous, d'où viennent les volcans ?</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Groupe 4</td><td>Comment sont les dents qui poussent dans la bouche de Kasur ?</td></tr>
<tr><td>Quels sont les pouvoirs du Sorcier ?</td></tr>
<tr><td>a) Quel pourrait être l'animal qui propose de tuer le Sorcier ?

b) Connaissez-vous des formules magiques de protection ? Contre quoi peuvent-elles agir par exemple ?</td></tr>
</table>
</td>
</tr>
</table>

Activité RP.3.2.2. La lecture collaborative (1/1)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
À l'issue de la séance l'apprenant.e doit être capable de lire le conte de façon collaborative.	Démarche de lecture collaborative.	Bandelettes des extraits du conte « la grenouille et le serpent ».	Texte découpé en bandelettes ; attribution d'une bandelette par élève.	1.Lisez individuellement et en silence l'extrait du texte qui vous est donné. (Imaginez ce qui pourrait venir avant et après). 2. Lisez vos extraits à tour de rôle.

Activité RP.3.2.3. Lecture en réseau (L1-L2) 2ème séance (2/2)

Objectifs d'apprentissage	Démarches spécifiques	Matériel/ Supports	Situation d'apprentissage	Consignes
Comparer le conte de la SD et les 2 nouveaux contes.		Cahiers, Contes dans l'environnement lettré, Tableau de comparaison (Annexe 7).	Présenter les trois contes, les faire lire et inviter les apprenants à faire des commentaires sur les liens qu'ils ont.	1. Comparez les 3 contes entre eux. (Vous pouvez vous servir des questions ci-dessous ou du tableau de comparaison annexe 7). Questions : Quelles sont les ressemblances entre ces contes qui parlent de serpents ? Quelles sont les différences entre ces contes ?

Table des matières

Préface 3
Avant-propos 5
Sigles et abréviations 6
Première partie: aspects théoriques....7
I. Orientations générales de l'approche pédagogique intégratrice 8
1.1. Les fondements de l'API 8
1.2. Les principes pédagogiques et didactiques de l'API 8
1.3. Canevas type d'élaboration de fiche selon l'API 10
1.4. Évaluation-remédiation 12
1.5.Remédiation.....16
1.6. Intégration 17
II. ORIENTATIONS SPÉCIFIQUES À LA SÉQUENCE DIDACTIQUE DISCIPLINAIRE 19
II.1. PRESENTATION DE LA SDD....19
II.2. Objectifs et ancrage des contenus de la SDD dans le curriculum national.... 19
II.3. Orientations pour la mise en œuvre de la SD....24
II.3.1. L'usage de la langue nationale (L1) et du français (L2)....24
II.3.2. Le temps estimé des activités 25
II.3.3. Les pictogrammes 25
***II.3.4.* Principes didactiques** 26
***II.3.5.* Instructions officielles** 26
Deuxième partie: aspects pratiques....36
PHASE 1 : MISE EN SITUATION 37
PHASE 2 : ATELIERS D'ENSEIGNEMENT-APPRENTISSAGE 46
ATELIER 1 : Le titre du conte 46
Evaluation-remédiation 1 68
Corrigé de l'évaluation-remédiation n°1 70
Contenus notionnels Atelier 2 SDD Serpents : la situation initiale 72
Evaluation-remédiation 2 90
Corrigé de l'évaluation-remédiation n°2 92
Situation d'intégration 1 95
Grille de correction de la situation d'intégration n°1 97
Contenus notionnels Atelier 3 SDD Serpents : la complication 99

Evaluation-remédiation 3 117
Corrigé de l'évaluation-remédiation n°3 120
Contenus notionnels Atelier 4 SDD Serpents : les actions 122
Evaluation-remédiation 4 136
Corrigé de l'évaluation-remédiation n°4 138
Situation d'intégration 2 140
Grille de correction de la situation d'intégration n°2 142
Contenus notionnels Atelier 5 SDD Serpents : la résolution et la situation finale 143
Evaluation-remédiation 5 152
Corrigé de l'évaluation-remédiation n°5 154
Situation d'intégration 3 156
Grille de correction de la situation d'intégration n°3 157
PHASE 3..........158
Contenus notionnels Phase 3 SDD Serpents 161
Table des matières 165
ANNEXES 167
Le conte illustré 168
Le conte / Gom-sig-tika 168
Le lexique bilingue 171
Pictogrammes en lien avec le conte 174
Comment le serpent a acquis ses dents venimeuses 176
Waaf paama yẽn-zẽnem wãn to-to? 179
La grenouille et le serpent 181
Démarches de lecture 182
Démarches de lecture (cf. Phase 3. Lecture en réseau) 182
Démarche : La lecture avec questions préalables 183
Démarche : La lecture collaborative 184
Exemples de jeux de lecture 185
a) La pêche.....185
b) La chasse 185
c) Le texte modifié 185
d) Le texte à trou 186
Grille de planification de la production écrite. 189
Grille de correction et de validation de la production écrite 190
Magbã bõn-tigsi 191
Achevé d'imprimer.....198

ANNEXES

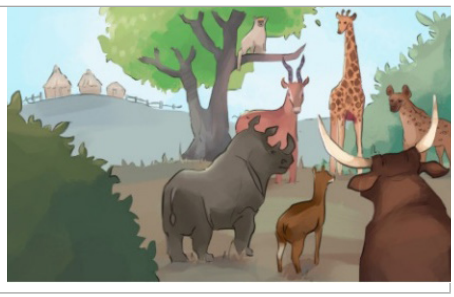
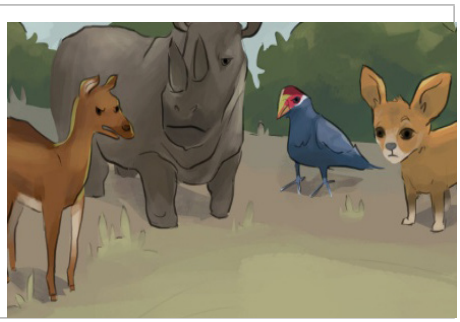
Annexe 1 : Le conte illustré

Le conte / Gom-sig-tika

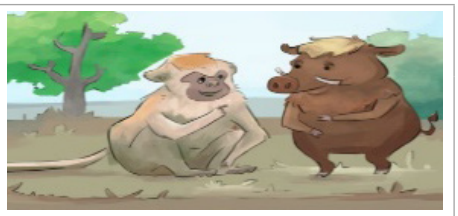
Atelier 1. Titre

Wiisã paama b zẽnmã wãn-wãna ? Comment les serpents ont acquis leur venin ?	

Atelier 2. Situation initiale.

Hal pĩnd-pĩnda, zabr sẽn ka saab n da be we-rũmsã ne ninsaal sẽn yaa b bɛ-kasengã sʊka. Be n beẽ wã, we-rũmsã yam wa n yii zabrã, tɩ b yik raar a ye n zems taaba, n na n maan zẽnem n kʊ ninsaala. Un jour, fatigués d'être en conflit avec l'homme, les animaux sauvages se mettent d'accord pour préparer un poison pour le tuer.	
« Wẽnd maag zẽnem-kãnga, rũng wall bõn-yaleng buud fãa sã n dũm ninsaala, ninsaal na n kiime», yãk sẽn kelem n yeele. «Si un animal ou un insecte touche l'homme avec ce poison, celui-ci mourra!», crie la biche.	

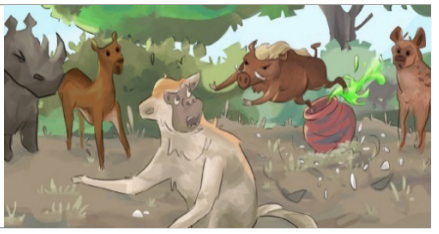
Atelier 3. Complication.

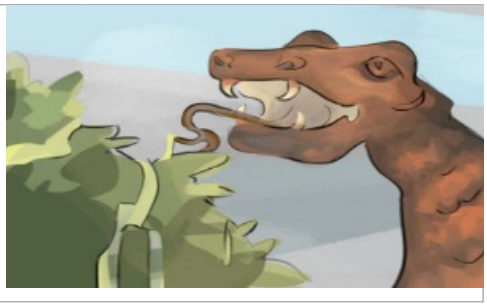
Reoog ne wãamb sẽn wʊm kiba-kãngã, b sũur panoom ne tʊʊm-saagdgã ye, bala yaa ninsaal pʊʊgã biis n dɩlgd bãmba. Apprenant cette nouvelle, le sanglier et le singe ne sont pas contents, parce qu'ils se nourrissent grâce aux produits cultivés par l'homme.	
B zĩnd n dɩka no-gãnegr sẽn na n yɩl sãam we-rũmsã sɩf-wẽengã. Ils élaborent donc un plan pour faire échouer le projet.	

Atelier 4. Actions.

Daarã raare, zẽnmã ninga rʊg-kẽeng pʊga, tɩ rũmsã fãa zĩ n gũbg rʊkã, n tẽed tɩ ninsaal na ya n ki tɩ b paam b menga. Le jour J, le poison est versé dans une grande jarre. Tous les animaux se réunissent autour, pleins d'espoir.	
B sẽn zĩ n zĩẽ wã, reoog la wãambwa n wẽneg n gẽenda taaba, n wa sɩng taab tʊya. Le sanglier et le singe se regardent un moment puis commencent à s'insulter.	

Atelier 5. Résolution et Situation finale

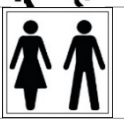
Yellã wa n wɩngame, tɩ reoog yɩk n zomb wãamb n sɩng-a kudbu, tɩ b leeb taab n tɩ tus rʊkã n vik tɩ wã. Soudain, le sanglier se jette sur le singe pour le frapper. Dans l'action, la jarre se renverse et se casse.	
Sẽn maan woto wã, we-rũm-bɛdã fãa yika ne sũ-puur n looge. En colère, les grands animaux s'en vont.	
Yaa wiis a wãn bal n pa be n yõdg n lelem zẽnem sẽn daag tɩɩsã vãad la tẽn-gãongã zugã. Seuls quelques serpents sucent le poison déversé sur les feuilles et sur le sol.	

Yaa wakat-kãng tɛk la wag-kãens rũmb lebg zẽnem n mi n tõe n kʊ ninsaala. C'est depuis ce jour que les morsures de ces reptiles sont parfois devenues mortelles pour l'homme.	

Wã n so tɩ reoog ne wãamb sã n tɩ yã ninsaal pʊʊgo, b sãamd-a lame sẽn na yɩl n dol a yõorã b sẽn fãagã. Quant au sanglier et au singe, ils détruisent les champs de l'homme en compensation de la vie qu'ils ont sauvée.	

Annexe 2 : Le lexique bilingue

Le lexique bilingue / **Gom-biis võor ne buud goam a yiibã**

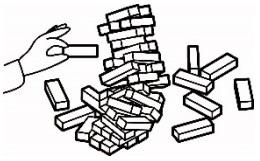
Moore	Français	Illustrations de mots du conte
Waafo Wiisi	un serpent des serpents	
zẽnem	le venin	
Wãn-wãna ? Wãn to ?	Comment … ?	
Yãka	la biche	
Ninsaala	l'homme	
N wʊm taaba	se mettre d'accord	
N seglg zẽnem	préparer un poison	
N kʊ	Tuer	
N sɩɩse	Toucher	
N ki	Mourir	
N ya ne zabrã	fatigués d'être en conflit	
Wãambã	le singe	
Reoogã	le sanglier	

N dɩlg f menga	se nourrir	
N wʊmkibare	apprendre une nouvelle	
N gãnegnao-kẽndre	élaborer un plan	
N kɪt tɩ tʊʊm-saagdg vaale	faire échouer un projet	
Ned yam sẽn pa gãe Ned sũur sẽn pa noom ye n ka sak ye	ne pas se sentir à l'aise ne pas être content, ne pas être d'accord	
Daarã raare	Le jour J	
N raage	Verser	
Rʊg-kẽenga (yʊbedre)	une grande jarre	
N tigim taaba	se réunir	
N pid ne tẽebo	pleins d'espoir	
N ges taaba	se regarder	
N tʊ taaba	s'insulter	

N yɪk n birgi/n yɪk n zombe	se jeter sur	
N pãbe/ n wẽ	Frapper	
N vik n lʊɪ/ n leeb n lʊɪtẽnga	se renverser	
N wãage	se casser	
sũ-puugri (sũ-yikri)	en colère	
N lelme	Sucer	
rũmã (n rũmi)/keebã	les morsures	
n raag tẽnga la tɪ-vãada zugu	déversé sur le sol et les feuilles	
N sãam pʊtã/koodã	détruire les champs	
Dolbo	en compensation de la vie sauvée	

Annexe 3 : Illustrations des mots du conte

 Fatigués d'être en conflit	 préparer un poison	 se mettre d'accord	 tuer
 Toucher	 Mourir	 l'homme*	 la biche
 le jour j	 verser	 une grande jarre	 se réunir
 l'espoir	 se regarder	 s'insulter	 se jeter sur
 en colère	 se renverser	 se casser	 frapper
 Sucer	 déversé sur les feuilles et le sol	 la morsure des reptiles	 des insectes

 détruire les champs	 en compensation de la vie qu'ils ont sauvée	 se nourrir grâce aux produits cultivés par l'homme	 le serpent
 le venin	 élaborer un plan	 le singe	 le sanglier
 apprendre une nouvelle	 ne pas se sentir à l'aise	 faire échouer le projet	

*(l'expression « homme » désigne l'espèce humaine, composée d'hommes et de femmes)

Annexe 4 : Autres contes

Texte 1. **Comment le serpent a acquis ses dents venimeuses**

Ceci est arrivé peu de temps après la création des animaux, chacun possédait tout ce qu'il lui fallait dans la vie : à l'aigle, ses ailes puissantes ; au cerf, ses pattes agiles ; à l'ours, sa force extraordinaire.

Seul Kasur, le serpent, est resté sans défense. Tout ce qu'il peut faire, c'est attraper des insectes. Mais même eux se moquent de lui, car il n'a pas de dents.

Le lapin, lui aussi, embête le serpent de différentes manières : il l'enterre dans le sable durant son sommeil ou le jette à la rivière.

C'est un miracle que Kasur survive à tous ces problèmes.

Très patient, il sait que seul le Sorcier peut l'aider.

C'est pourquoi, un soir, alors que tous les animaux dorment, il rampe jusqu'à la maison du Sorcier. Il voyage toute la nuit et, au matin, il arrive devant la grande caverne.

Au centre brûle un grand feu. Le Sorcier est assis près du feu. Il regarde le serpent.

- *Pourquoi viens-tu me voir ?* demande-t-il.

- *Je suis très malheureux*, explique le serpent. *Je suis incapable de me défendre quand les autres m'attaquent. Je n'ai pas la force pour les combattre ni la rapidité pour fuir. Vous seul pouvez m'aider. Sinon, je vais surement mourir*.

- *Je vais t'aider*, dit le Sorcier. *Approche-toi…*

Kasur rampe jusqu'au feu.

Alors le Sorcier se lève, dit quelques paroles magiques et prend quelques tisons qu'il enveloppe avec des rayons de soleil.

- *Ouvre la bouche*, commande-t-il au serpent.

Au même moment, Kasur sent des dents pointues comme des aiguilles lui pousser dans la bouche.

-Maintenant, tu as une arme vraiment terrible. Tu as des dents empoisonnées. Tous ceux que tu mordras mourront.

Le Sorcier raccompagne Kasur à l'entrée de la caverne, puis retourne s'asseoir près du feu.

Le serpent rampe lentement sur le chemin du retour, sans peur.

En route, il rencontre le lapin.

- *Voyez qui se promène par ici !* crie le lapin. *Mon vieil ami Kasur ! Et où vas-tu comme ça ?*

- *Je rentre chez moi*, répond le serpent, *en essayant d'éviter le lapin*.

- *Tu ne veux pas jouer avec moi* ?

Soudain, le lapin saute et mord le dos du serpent.

- *Laisse-moi tranquille ou tu vas le regretter !* avertit le serpent.

Le lapin rit et dit :

- *Ha, ha ! Tu penses que j'ai peur de toi ?*

Sans avertissement, le serpent mord le lapin qui meurt sur le coup.

Kasur continue son chemin.

Dans le monde des animaux, la mort du lapin sème la panique.

Chacun commence à respecter Kasur, tout en se demandant ce qui lui était arrivé.

- *Moi, je sais*, dit la grenouille. *C'est le Sorcier en personne !*

Après un long silence, un animal s'écrie :

- *Allons tuer le Sorcier* !
- *D'accord ! Allons le tuer !* crient les autres animaux.

Et ils vont vers sa caverne.

Kasur ne perd pas de temps, parce qu'il connait mieux la route que tout le monde. Il arrive avant eux à la caverne et avertit le Sorcier.

- *Nous devons fuir tout de suite*, décide le Sorcier. *Il y a un passage souterrain ; là, je serai en sécurité…*

Déjà on entend arriver les animaux devant l'entrée de la grotte.

- *Vite, Kasur ! Prends-moi sur ton dos, et rampe à toute vitesse !*

Le Sorcier lève la main et prononce une formule magique. Un trou profond s'ouvre devant eux. Dès qu'ils y entrent, la terre se referme sur leur tête sans laisser de trace.

Les autres animaux entrent dans la caverne et commencent à fouiller partout. Le Sorcier a disparu. Ils rentrent chez eux.

Et voilà comment le Sorcier a été forcé de se retirer sous la terre. Par la suite, il a renvoyé Kasur sur terre, mais, lui, est resté là.

Quand il bâille, les volcans lancent de la fumée, leurs cratères crachent des cendres et la lave descend dans les vallées. Quand il bouge, cela provoque des tremblements de terre : les rochers éclatent, les montagnes glissent, les rivières sortent de leur lit et inondent tout, tandis qu'hommes et bêtes tremblent de peur.

Conte adapté de Légendes et contes des Indiens d'Amérique
Vladimir Hulpach, Gründ, Paris, 1966

Texte 2.

Waaf paama yẽn-zẽnem wãn to-to?

Yaa pãng soab a Sɪpas sẽn wa n naan rũmsã, n kõ-b bũmb ning fãa sẽn segd ne-b b vɪumã yĩngã : panandtugr a pɪg-pãensã, yãk a kar-tʊʊlsã, bõnyẽeg a pãn-vũudgã. Rẽ loogr poor bilf bal la yel-kãngã wa yã

Waaf bal a yeyn n pa n ka paam koglg-meng teoog ye. Yẽ sẽn tõe bala, yaa bõn-yalens yõgbo. La ba ne rẽ, bãmb yaand-a-la a sẽn ka yẽnã.

Soaamba, yẽ me tar-a-la wẽnem buud toor-toor maanego: a sã n wa gõe, a busd-a -la bĩisrẽ, wall a lob-a kʊɪlgã koomẽ.

Waaf sẽn tõog n põs ne yel-kãensã wã, sɪd yaa yel-bãnd meng-menga.

A Yõka a menga, n miẽ tɪ yaa pãng soab-a Sɪpaas bal a yeyn n tõe n sõng-a.

Yaa rẽ, tɪ zaabr a yeyn, rũmsã fãa sẽn n wa n gõe t'a vũnum n na n kẽng a naandã zakẽ. A kẽna yʊngã tõre, tɪ yibeoogo, t'a be zag-kasengã nõor taabo.

A Kẽna yʊngã tõre, la zĩ-yẽere, a taa gõngõg-kẽngã noore; sʊka, bug-kilimdim n wita. A Sɪpas zĩi bugmã taoore, la a gesa waafa:

-Bõe yĩng la f wat m kaagre ? A sẽn soke;

La waafã wilgame:

- M nimbãanega waooga. Mam taabã sã n namsd-ma, n ka tõog n fãagd n meng ye, m ka pãng n zabd ne-ba, nao-tʊʊlem kae n wudgdẽ ye yãmb bal y yeyn tãa n toe n sõng-ma. Pa rẽ sɪd-sɪda n na n kiime

Naandã yeel-a:

M na song-fo! Kolg-ma !

Tɪ waaf yãnem n ta bugmã

Rẽ la sɪpas yik yã, n gom gom-soalem bilfu, n dɪk ra-tẽy a wãn n tãooneg-b ne wĩnto-kãna.

A tĩnga waafo,

-Yaa f noorã !

La wakat-kãng bala waaf mikame tɪ yẽn-sɪlems wa sũpĩim-dãmb n wit a noorã pʊga

- Masã tɛka, f paama zab-te-bɛɛg meng- menga. Fpaama yẽn-zẽnem. Fo sẽn dũm b rãmb fãa kiidame.

A Sɪpas yãaga waaf n yi sɪmandẽ wã la a lebg n kẽ n zĩ a bugum sɛɛgẽ.Waaf lebgame n dɪk a sor n vuugdẽ tɪ rabeem kaẽ ye sor zugu, a sega soaamba, tɪ soaamb be a kasgẽ :

Ges-y wã me sẽn wa yilimd ka ! Waafo, fo yaa mam nin-kʊdre ! Yɛ la f rabd woto yẽ ?

M kuiisame, la waaf leokre, la a baood n na n gil-a n looge

Fo parat n dem ne-ma ?

La vugr bala soaamb yɪka tʊp n be waaf poor rũmbẽ;

-Bas-m pak tɪ pa rẽ f maanẽ f bãngẽ ! Waaf sẽn keooge

La soaamb laame, n yeel-a:

Ha, ha! Fo tẽedame tɪ m yaeesd-f lame la?

La ne a bãnge, tɪ waaf bee soaamb rũmbẽ, t'a be kũumẽ

Soaamb kell n dɪka a sore.

We-rũmsã soolmẽ, soaamb kũumã kẽesa pelen-yɪka.

Ned kam sɪnga waaf waoogre, la a bʊgsd a sẽn lebg a soabã.

Mam, mam mii sẽn yala, Loang sẽn leokre.Yaa a Sɪpas meng a toore !

Sẽn yɪ bilfu la rũng a ye sẽn be leokrẽ:

-Wa-y tɪ d tɪ kʊ a Sɪpas!

-N-ye ! D tɪ kʊ a Sɪpas ! We-rũmsã fãa sẽn kelemdre; La b kaoogame n teesd a Sɪpas zakẽ wã.

Waaf sẽn mi sorã n yɪdã a ka bao n tadg ye; A reng-b-la zakẽ wã, n be a Sɪpas keoogrẽ

A Sɪpas kõo a meng yam n yetẽ:
Wa-y tɪ d zoe tʊʊlle ! Bok sor n tuk pʊgẽ ka ; Pʊgẽ be bũmb kõn maan-m ye.
Rẽ tɪ b ra zoe n wʊmda we-rũmsã rãamd gõnegõkã noor.
-Tʊʊlle waafo! Rũng-ma la f salg tʊʊll- tʊʊlle!

A Sɪpas zẽka a nug yĩngri n gomgom-solemde. Bog-kẽng n be pakr bãmb taoore.

B sẽn n kẽ,la tãndã sẽn n wẽneg n lebg n munumd yĩngrã tɪ pa le ne zĩig ye

We rũms a taabã kẽe gõnegõkã pʊg n sɪng gẽesg zĩig fãa.

Naandã menmane tɪ b pa mi a sẽn kẽe ye. B lɛɛgame n kuli.

Rẽnd yɪ woto t'a Sɪpas kong n na sud tẽng tẽngre; Rẽ poore a lebsa waaf tẽng zugu, la yẽyẽ, yẽ paa be. A sã n waamse, tãensã bogd tãoonegda bug-zõose,la b tʊbsd bug-zẽend tɪ bɛg-kaeedgã sigd n yedgd ne londã; A sã n yẽrge, rẽ wata ne tẽn-miuungu: pĩisã pusdẽ, tãensã sirgdẽ kʊilsã koom fudgd n yit n buiid gilli, tɪ ninsaalbã ne rũmsã, bãmb rigd rabeem.

Texte 3: La grenouille et le serpent

La grenouille et le serpent

Un jour, un serpent et une grenouille se rencontrent.
- Où vas-tu ? demande la grenouille.
- Je vais tout droit, répond le serpent.
- Pourquoi changes-tu de peau de temps en temps ?
- Pour me faire beau !, grogne le serpent.
- Pourquoi ta langue s'allonge-t-elle comme une flèche ?
Comment fais-tu pour te déplacer sans pattes ?
Est-ce que tu n'es pas triste de faire peur à tout le monde ?
Le serpent trouve ces questions indiscrètes.
Il se tourne alors vers la grenouille en disant :
- Et toi, pourquoi tes yeux sortent-ils de ta tête ?
- Parce que je suis une grenouille de la plus belle espèce !
- Pourquoi as-tu la bouche si grande ouverte ?
- Parce que j'ai toujours des messages à transmettre !
- Que fais-tu de tes journées ? poursuit le serpent.
- Le soir, je chante.
À minuit, j'appelle : Qui va là ? Qui va là ?
Le matin, je crie : Qui êtes-vous ?
- Eh bien ! Je vais te faire voir qui je suis, dit le serpent.

Et en ouvrant la bouche, il avale la pauvre grenouille.

C'est depuis ce jour que les serpents poursuivent les grenouilles et les mangent.

Annexe 5 : Démarches de lecture

Démarches de lecture (cf. Phase 3. Lecture en réseau)

Démarche : La lecture avec questions préalables

But : Favoriser la compréhension d'un texte en répondant à des questions préalablement posées.

Pour y arriver : l'enseignant·e élabore et distribue une série de questions différentes aux groupes de la classe. Chaque série de questions se compose de trois niveaux (des questions simples, des questions complexes et des questions d'opinion). Une fois les questions lues, l'enseignant·e affiche ou distribue le texte et invite les apprenant.e.s à répondre aux questions, dans leur groupe puis devant la classe.

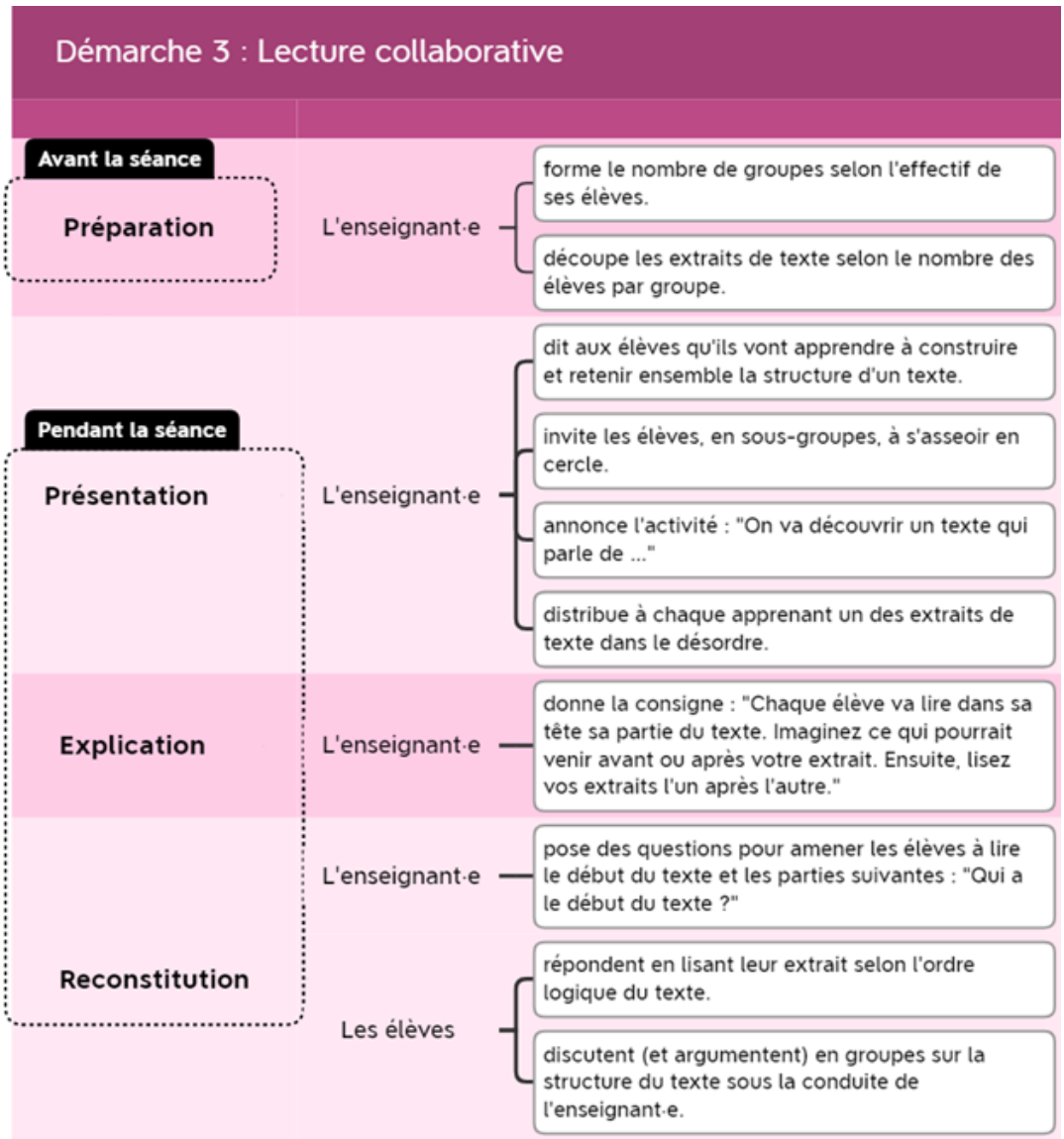
Démarche 4 : Lecture avec questions préalables

Avant la séance – **Préparation**	L'enseignant·e	élabore trois séries de questions (A, B, C) incluant chaque type de questions suivantes : questions faciles (dont la réponse est facilement identifiable dans le texte), questions complexes (réponse implicite dans le texte), questions d'opinion.
		copie le texte au tableau et le cache.
Pendant la séance – **Mise en place**	L'enseignant·e	forme des groupes (A, B, C...).
		distribue à chaque groupe une série de questions (la série A, B, C...)..
	Les élèves	lisent la question de leur groupe
Lecture	L'enseignant·e	affiche le texte au TN.
		invite les élèves à lire le texte individuellement.
		lit à haute voix le texte (si les élèves sont débutants).
	Les élèves	lisent le texte individuellement.
		discutent des réponses dans les groupes (et prennent des notes si besoin).
Mise en commun	L'enseignant·e	invite un apprenant à écrire au tableau les réponses de son groupe.
		demande aux élèves de confronter leurs réponses (chacun se positionne sur les réponses des autres).
		n'influence pas la discussion des élèves.
		repère les éléments de désaccord pour les reformuler.

Démarche : La lecture collaborative

But : favoriser la compréhension d'un texte par la remise en ordre de ses extraits.

Pour y arriver : l'enseignant·e découpe le texte en plusieurs extraits et invite les apprenant.e.s à les remettre dans l'ordre. Le découpage du texte doit se faire par le sens.



Annexe 6 : Exemples de jeux de lecture

a) La pêche

L'enseignant demande si un élève est capable de venir *pêcher quelque chose* qu'il connaît (une lettre, un mot, un signe de ponctuation particulier, …) dans le texte écrit au tableau. L'élève appelé doit annoncer ce qu'il souhaite attraper avant de se lever. Ses camarades, puis l'enseignant, confirment ou au contraire expliquent en quoi l'élément trouvé est incorrect.

b) La chasse

L'enseignant annonce le défi aux apprenant.e.s, à savoir chasser le type d'informations qu'il va annoncer :

- Qui peut me montrer le mot …. ?
- Qui peut montrer un mot qui commence par la lettre …. ?
- Qui peut montrer un mot dans lequel on entend le son … ?
- Combien de fois apparait le mot …. ?
- Qui peut me montrer la lettre … ? (Il peut poursuivre avec d'autres apprenant.e.s et approfondir : combien de fois apparaît la lettre dans la phrase, dans l'extrait…) ;
- Qui peut me montrer un mot de X lettres ?
- Qui peut compter le nombre de phrases dans le texte ?
- Qui peut compter le nombre de mots dans telle ou telle phrase ?
- Qui peut me montrer une phrase de X mots ?
- Qui peut me montrer une majuscule ?
- Qui peut me montrer un signe de ponctuation (point, virgule, etc.) ?

L'enseignant veille à faire expliciter les stratégies utilisées par les apprenant.e.s, à leur faire exprimer ce qu'ils font pour résoudre la tâche.

c) Le texte modifié

En parallèle au texte modèle, l'enseignant produit un nouveau texte contenant majoritairement des mots présents dans le texte-modèle. Il demande aux apprenant.e.s de le lire. Il peut guider le travail en faisant repérer les mots qui sont présents dans le texte modèle. Dans l'exemple suivant, les mots qui apparaissent dans le texte-modèle sont en **gras**.

Texte-modèle :

Le lion est le roi des animaux. Pendant la saison sèche, il contrôle l'ensemble des points d'eau dans sa brousse. Chaque animal est invité à obtenir son autorisation avant de s'abreuver. Le lièvre et quelques autres animaux se cachent souvent pour le faire. Mais, ils savent que le lion sera impitoyable pour tout animal qui ne respecte pas ses règles.

Variante 1

Pendant la saison sèche, le lion, roi des animaux *gouverne son territoire sans partage. Aucun* ***animal n'est autorisé à s'abreuver sans son autorisation.***

Variante 2

La sécheresse sévit. Les ***animaux*** *sont affamés. Ils ont également soif. Les rivières et mares contenant encore de l'eau sont rares.* ***Le roi lion contrôle ces points d'eau. Les animaux s'abreuvent*** *chaque jour après* ***son autorisation****.*

d) Le texte à trou

L'enseignant.e écrit au tableau un extrait d'un texte en cours d'étude, en retirant certains mots clés et en les remplaçant par des pointillés.
L'enseignant demande aux apprenant.e.s de lire cet extrait du texte. Il précise que les petits points symbolisent un mot manquant que les apprenant.e.s doivent trouver. En cas de difficultés, il peut disposer sur une corde ou sur une table des cartons comportant chacun un des mots manquants.
L'enseignant invite un apprenant.e à venir prendre le mot qui pourrait venir compléter le mot manquant de la première phrase, et un autre apprenant.e à venir écrire ce mot.

Annexe 7 : La dictée à 4 temps

Temps 1. Premier jet
Le texte court, non préparé, de 2 à 4 phrases selon le niveau de la classe, est dicté aux apprenant.e.s.
Ils écrivent dans leurs cahiers, en sautant comme toujours une ligne ;
Une à deux minutes de relecture individuelle sont laissées.

Temps 2. Autocorrection
a. Découvrir le tableau sur lequel la dictée a été écrite.
b. Muni d'un stylo ou crayon d'une autre couleur, chaque apprenant.e :
- corrige sa dictée ;
- souligne le(s) mot(s) erroné(s) ;
- le(s) recopie correctement en dessous sur la ligne laissée.
- écrit dans la marge, le nombre d'erreurs commises.

Temps 3. Clarifications
a. Les apprenant.e.s formulent des questions pour chercher à comprendre l'origine de leur(s) erreur(s).
b. Des réponses sont apportées pour éliminer les derniers doutes.

Temps 4. La dictée
a. Le tableau est refermé, les apprenant.e.s tournent la feuille pour écrire au verso.
b. Le texte est à nouveau dicté.
c. À ce stade, les feuilles sont ramassées. Pour la correction, prendre en compte le nombre d'erreurs du premier jet, la qualité de l'autocorrection et le nombre d'erreurs de la trace finale dans l'appréciation.

Annexe 8 : Tableau de comparaison des contes sur les serpents

	Comment les serpents ont acquis leur venin ?	Comment le serpent a acquis ses dents venimeuses ?	La grenouille et le serpent
Dans la situation de départ, - qui sont les personnages principaux ? - quelles sont leurs caractéristiques (physique, comportement, …) ? - où se trouvent-ils ? - quand l'histoire se déroule-t-elle ?			
Quelle complication rencontre le(s) personnage(s) ?			
Quels événements et quels personnages rencontre(nt)-il(s) ?			
Quelle est la situation finale ?			
Quel(s) changement(s) s'est-il (se sont-ils) produit(s) par rapport à la situation initiale ?			
Selon toi, qu'est-ce qui explique l'origine des caractéristiques des personnages principaux ?			
Quelle morale nous enseigne la fable ?			

Annexe 9 : Grille de planification de la production écrite.

Exemple d'outil :

Plan	**Contenus**	**Production de l'**apprenant.e
Titre	Titre qui pointe une caractéristique particulière d'un animal	Pourquoi / comment …?
Introduction	1. Décor (où, quand ?)	Il y a bien longtemps, ...
	2. Personnages (qui ?)	
	3. Difficultés, problème rencontré (quoi ?) => la situation initiale est le contraire de la caractéristique acquise à la fin du conte.	
Explication du pourquoi / comment	Étape 1	Un jour, …
	Étape 2	Plus tard, … Un autre jour, …
	Étape 3	
	Étape …	
Fin du conte	Expression utilisée pour marquer le changement	Soudain, … Tout à coup, …
	Nouvelle(s) caractéristique(s) acquise(s)	C'est depuis ce jour que… Depuis ce jour, … C'est pourquoi…
	Morale (éventuellement)	

Annexe 10 : Grille de correction et de validation de la production écrite

Exemple de grille:

Critères possibles	**Critères présents**		
	Auto-évaluation	Évaluation par un camarade	Évaluation par l'enseignant
Le texte a un titre.			
Le titre est formulé sous forme de question.			
Le texte donne une réponse imaginaire à la question de départ. L'aventure arrive à un ou plusieurs animaux, mais concerne une caractéristique de toute l'espèce (par exemple, toutes les girafes ont un long cou).			
Le texte mobilise principalement la 3ème personne du singulier ou du pluriel (il/elle ; ils/elles)			
Dans la situation initiale, le texte précise où et quand se passe cette histoire. Elle présente également le ou les personnages principaux.			
Le personnage principal subit une transformation : situation initiale-transformation-situation finale.			
Mon texte a du sens. On comprend bien le déroulement de l'histoire.			
Mon texte propose des dialogues entre les personnages (au moins un).			
(La ponctuation des dialogues est respectée)			
Le texte mobilise au moins trois organisateurs textuels (Un jour, ensuite, tout à coup, finalement, c'est depuis ce jour…)			
Les phrases sont correctes (ordre des mots, ponctuation)			
L'orthographe des mots étudiés (mots-outils et mots du vocabulaire bilingue) est respectée.			
L'écriture et la présentation du texte sont soignées.			
Total			

Annexe 11 : Magbã bõn-tigsi

magbã bõn-tigsi	magb bõn-tigs sẽn be		
	men-magre	karen-bi-taab magbo	karen-saamb magbo
Gom-sigdmã tara gom-zugu			
Gom-zugã gʊlsgã maaname t'a yaa sokre.			
Gom-sigdmã kõta gom-zugã sokrã lekr sẽn tags n naane. Yellã paama rũng a yembr bɪ rũms wʊsgo, la a lama rũms nins fãa sẽn tar-b zʊg-yɛnga . (makre, sɪbsã fãa wubli yaa wogdo)			
Nin-lets ning sẽn waoog gom-sigdmã pʊgẽ n yʊd yaa yendlem tãab-n-lɛta, bɪ yagr tãab-n-lɛta (a, b)			
A sʊngr wilgã pʊgẽ, gom-sigdmã wilgda yellã sẽn maanẽ zĩig ninga, la a sẽn maan wakat ninga. A leb n wilgda kibarã nin-daoog bɪ a nin-daadã. Nin-daoogã paamda toeengo : yellã sʊngre-toeengo- yellã baoosgo.			
M gom-sigdmã tara võore. B wʊmda a kibarã koees sẽn pʊg taab to-to wã neere.			
M gom-sigdmã maaname tɪ gomd-n-taar be kibarã nebã ne taab sʊka, ba tɪ gomd-n-taarã sã yaa a yembre. Gomd-n-taarã beoodsã ningame.			
Gom-sigdmã tara yõgemds sẽn ta a tãabo.			
(daar a yembre, rẽ poore, tao bala, sẽn na n baase, yaa baraar tɛk la …)			
Goamã sẽn gʊls to-to wã yaa sõma wʊsgo (gom-biisã sẽn pʊg taab to-to wã, beoodsã sẽn be wã).			
gom-biis nins b sẽn zãmsdã gʊlsgo (gom-bi-tʊʊm-teedã, buud goam a yiibã gom-biisã, fãa tũu wa sẽn segde. Gom-sigdmã gʊlsg la a gãnegrã fãa yaa sõma			
Fãa gilli			

Achevé d'imprimer